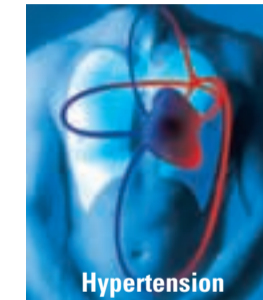


Guarantee Card

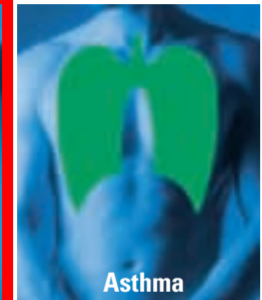
NC 100



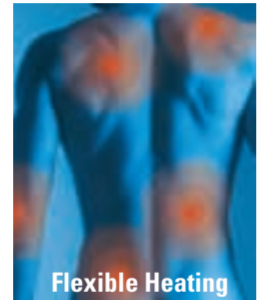
Hypertension



Human Fever



Asthma



Flexible Heating



Europe / Middle-East / Africa

■ Microlife AG
Epenstrasse 139
9443 Widnau / Switzerland
Tel. +41 / 71 727 70 30
Fax +41 / 71 727 70 39
Email admin@microlife.ch
www.microlife.com

CE 0044

Asia

Microlife Corporation.
9F, 431, RuiGang Road, NeiHu
Taipei, 11492, Taiwan, R.O.C.
Tel. 886 2 8797-1288
Fax 886 2 8797-1283
Email service@microlife.com.tw
www.microlife.com

North / Central / South America

Microlife USA, Inc.
1617 Gulf to Bay Blvd., 2nd Floor Ste A
Clearwater, FL 33755 / USA
Tel. +1 727 442 5353
Fax +1 727 442 5377
Email msa@microlifeusa.com
www.microlife.com

IB NC 100 V13-1 2014

Microlife NC 100

EN	→	2
FR	→	8
NL	→	14
SV	→	20
FI	→	26
DA	→	32
NO	→	38
LV	→	44
LT	→	50
EE	→	56
RU	→	62
DE	→	70
IT	→	76



microlife®

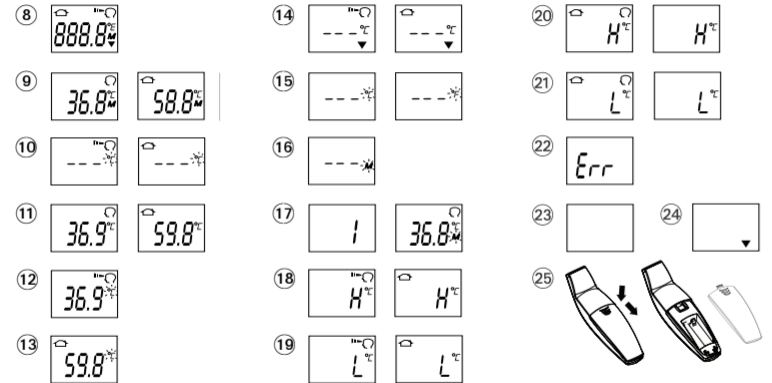
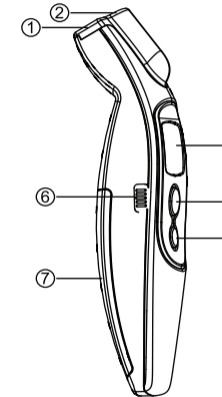
Microlife NC 100



microlife®



Microlife NC 100



microlife

Microlife Non Contact Thermometer NC 100

EN

- ① Measuring sensor
- ② Tracking light
- ③ START button
- ④ Display
- ⑤ ON/OFF button
- ⑥ Mode switch
- ⑦ Battery compartment cover
- ⑧ All segments displayed
- ⑨ Memory
- ⑩ Ready for measuring
- ⑪ Measurement complete
- ⑫ Body mode
- ⑬ Object mode
- ⑭ Low battery indicator
- ⑮ Changing between Celsius and Fahrenheit
- ⑯ Recall mode
- ⑰ Recall the last 30 readings
- ⑱ Measured temperature too high
- ⑲ Measured temperature too low
- ⑳ Ambient temperature too high
- ㉑ Ambient temperature too low
- ㉒ Error function display
- ㉓ Blank display
- ㉔ Flat battery
- ㉕ Replacing the battery



Read the instructions carefully before using this device.



Type BF applied part

This Microlife thermometer is a high quality product incorporating the latest technology and tested in accordance with international standards. With its unique technology, this device can provide a stable, heat-interference-free reading with each measurement. The device performs a self-test every time it is switched on to always guarantee the specified accuracy of any measurement.

This Microlife thermometer is intended for the periodic measurement and monitoring of human body temperature. **This thermometer has been clinically tested and proven to be safe and accurate when used in accordance to the operating instruction manual.**

Please read through these instructions carefully in order for you to understand all functions and safety information.

microlife

Guarantee Card

NC 100

Name of Purchaser / Nom de l'acheteur / Naam koper / Inköparens namn / Ostajan nimi / Forhandlers navn / Kjøpers navn / Pircēja vārds / Pirkėjo pavardė / Ostja nimi / Ф.И.О. покупателя / Name des Käufers / Nome del rivenditore

Serial Number / Numéro de série / Serienummer / Serienummer / Sarjanumero / Serienummer / Serienummer / Sērijas numurs / Serijos numeris / Seerianumber / Серийный номер / Serien-Nr. / Numero di serie

Date of Purchase / Date d'achat / Datum van aankoop / Inköpsdatum / Ostopäivämäärä / Købsdato / Kjøpsdato / Iegādes datums / Pardavimo data / Ostukuupäev / Дата покупки / Kaufdatum / Data d'acquisto

Specialist Dealer / Revendeur / Specialist Dealer / Återförsäljare / Alan kauppias / Specialforhandler / Spesialist forhandler / Speciālists - pārstāvis / Pardavusi įstaiga / Ametlik müügiesindaja / Специализированный диле / Fachhändler / Categoria rivenditore

Table of Contents

1. The Advantages of this Thermometer
2. Important Safety Instructions
3. How this Thermometer measures Temperature
4. Control Displays and Symbols
5. Changing between Body and Object Mode
6. Directions for Use
7. Changing between Celsius and Fahrenheit
8. How to recall 30 readings in Memory Mode
9. Error Messages
10. Cleaning and Disinfecting
11. Battery Replacement
12. Guarantee
13. Technical Specifications
14. www.microlife.com
Guarantee Card (see Back Cover)

1. The Advantages of this Thermometer

Measures in a matter of seconds

The innovative infrared technology allows the measurement without even touching the object. This guarantees safe and sanitary measurements within seconds.

Multiple uses (wide range of measurement)

This thermometer offers a wide range of measurement from 0 - 100.0 °C / 32.0 - 212.0 °F, meaning the unit can be used to measure body temperature or it also has a feature allowing it to be used to measure surface temperature of the following examples:

- Milk surface temperature in a baby's bottle
- Surface temperature of a baby's bath
- Ambient temperature

Accurate and reliable

The unique probe assembly construction incorporates an advanced infrared sensor, ensuring that each measurement is accurate and reliable.

Gentle and easy to use

- The ergonomic design enables simple and easy use of the thermometer.
- This thermometer can even be used on a sleeping child without causing any interruption.
- This thermometer is quick, therefore child-friendly.

Auto-Display Memory

The last reading is automatically displayed for 2 seconds when the unit is switched ON.

Multiple readings recall

Users will be able to recall the last 30 readings when entering the recall mode, enabling efficient tracking of temperature variations.

Safe and hygienic

- No direct skin contact.
- No risk of broken glass or mercury ingestion.
- Completely safe for use on children.
- Cleaning of the probe can be done with an alcohol-moistened cotton tissue, making this thermometer completely hygienic for use by the whole family.

Fever alarm

10 short beeps and a red LCD backlight alert the patient that he/she may have a temperature equal to or higher than 37.5 °C.

2. Important Safety Instructions

- This device may only be used for the purposes described in these instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- **Never immerse this device in water or other liquids. For cleaning please follow the instructions in the «Cleaning and Disinfecting» section.**

- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- Never open this device.
- A basic physiological effect called vasoconstriction can occur in the early stages of fever, resulting in a cool skin effect. The recorded temperature using this thermometer can, therefore, be unusually low.
- If the measurement result is not consistent with the patient's finding or unusually low, repeat the measurement every 15 minutes or double check the result by another core body temperature measurement.
- This device comprises sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical Specifications» section.
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.
- Protect it from:
 - extreme temperatures
 - impact and dropping
 - contamination and dust
 - direct sunlight
 - heat and cold
- If the device is not going to be used for a prolonged period the batteries should be removed.



WARNING: Use of this device is not intended as a substitute for consultation with your physician. This device is NOT waterproof so do not immerse in liquids.

3. How this Thermometer measures Temperature

This thermometer measures infrared energy radiated from the forehead as well as objects. This energy is collected through the lens and converted to a temperature value. Temperature readings obtained by scanning above the eyebrow area will provide the greatest accuracy.

4. Control Displays and Symbols

- **All segments displayed** (8): Press the ON/OFF button (5) to turn on the unit; all segments will be shown for 2 seconds.
- **Memory** (9): The last reading will automatically be shown on the display for 2 seconds.
- **Ready for measuring** (10): When the unit is ready for measuring, the «°C» or «°F» icon will keep flashing while the mode icon (body or object) will be displayed.
- **Measurement complete** (11): The reading will be shown on the display (4) with the «°C» or «°F» icon and the mode icon steady. The unit is ready for the next measurement as soon as the «°C» or «°F» icon is flashing again.

- **Low battery indicator** (14): When the unit is turned on, the «▼» icon will keep flashing to remind the user to replace the batteries.

5. Changing between Body and Object Mode

For changing from body to object mode, slide the mode switch (6) at the side of the thermometer downwards. For switching back to body mode, slide the switch up again.

6. Directions for Use

Measuring in body mode

1. Press the ON/OFF button (5). The display (4) is activated to show all segments for 2 seconds.
2. The last measurement reading will automatically be shown on the display for 2 seconds with the «M» icon (9).
3. When the «°C» or «°F» icon is flashing, a beep sound is heard and the thermometer is ready for measuring (10).
4. **Aim the thermometer at the center of the forehead with a distance of no more than 5 cm.** Please remove any hair, sweat or dirt from the forehead before measuring to improve the accuracy of the readings.
5. **Press the START button (3) and steadily move the thermometer** from the middle of the forehead to the temple area (about 1 cm above the eyebrow). The acti-

vated blue tracking light will indicate the area being measured. After 3 seconds a long beep will verify the completion of measurement. If the temple area hasn't been reached before the long beep is heard, repeat the measurement as described above, but move the thermometer a little faster.

6. Read the recorded temperature from the LCD display.

Measuring in object mode

1. Follow steps 1-3 above, then aim the thermometer at the center of the object you want to measure with a distance of no more than 5 cm. Press the START button (3). After 3 seconds a long beep will verify the completion of measurement.

2. Read the recorded temperature from the LCD display.



NOTE:

- **Patients and thermometer should stay in similar room condition for at least 30 minutes.**
- Don't take a measurement while or immediately after nursing a baby.
- Don't use the thermometer in high humidity environments.
- Patients should not drink, eat or exercise before/while taking the measurement.
- Don't move the measurement device from the measuring area before hearing the termination beep.

- Use an alcohol swab to carefully clean the probe and wait for 15 minutes before taking a measurement on another patient.
- 10 short beeps and a red LCD backlight alert the patient that he/she may have a temperature equal to or higher than 37.5 °C.
- Always take the temperature in the same location, since temperature readings may vary according to locations.
- Doctors recommend rectal measurement for newborn infants within the first 6 months, as all other measuring methods might lead to ambiguous results. If using a non contact thermometer on those infants, we always recommend verifying the readings with a rectal measurement.
- In the following situations it is recommended that three temperatures are taken with the highest one taken as the reading:
 1. Children under three years of age with a compromised immune system and for whom the presence or absence of fever is critical.
 2. When the user is learning how to use the thermometer for the first time until he/she has familiarized himself/herself with the device and obtains consistent readings.
 3. If the measurement is surprisingly low.
- **Readings from different measuring sites should not be compared as the normal body temperature varies**

by measuring site and time of day, being highest in the evening and lowest about one hour before waking up.

Normal body temperature ranges:

- Axillar: 34.7 - 37.3 °C / 94.5 - 99.1 °F
- Oral: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
- Rectal: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
- Microlife NC 100: 35.4 - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

7. Changing between Celsius and Fahrenheit

This thermometer can display temperature readings in either Fahrenheit or Celsius. To switch the display between °C and °F, simply turn OFF the unit, **press and hold** the START button (3) for 5 seconds; after 5 seconds, the current measurement scale («°C» or «°F» icon) will flash on the display (15). Change the measurement scale between °C and °F by pressing the START button (3). When the measurement scale has been chosen, wait for 5 seconds and the unit will automatically enter the «ready for measuring» mode.

8. How to recall 30 readings in Memory Mode



This thermometer can recall the last 30 readings.

- **Recall mode (16):** Press the START button (3) to enter Recall mode when power is off. The memory icon «M» will flash.

- **Reading 1 - the last reading** (17): Press and release the START button (3) to recall the last reading. Display 1 alone with memory icon.
- **Reading 30 - readings in succession:** Press and release the START button (3) consecutively to recall the last 30 readings in succession.

Pressing and releasing the START button (3) after the last 30 readings have been recalled will resume the above sequence from reading 1.

9. Error Messages

- **Measured temperature too high** (18): Displays «H» when measured temperature is higher than 42.2 °C / 108.0 °F in body mode or 100 °C / 212 °F in object mode.
- **Measured temperature too low** (19): Displays «L» when measured temperature is lower than 34.0 °C / 93.2 °F in body mode or 0 °C / 32 °F in object mode.
- **Ambient temperature too high** (20): Displays «H» and  when ambient temperature is higher than 40.0 °C / 104.0 °F.
- **Ambient temperature too low** (21): Displays «L» and  when ambient temperature is lower than 16.0 °C / 60.8 °F in body mode or lower than 5.0 °C / 41.0 °F in object mode.

- **Error function display** (22): The system has a malfunction.
- **Blank display** (23): Check if the batteries have been inserted correctly. Also check polarity (<+> and <->) of the batteries.
- **Flat battery indicator** (24): If only «▼» icon is shown on the display, the batteries should be replaced immediately.

10. Cleaning and Disinfecting

Use an alcohol swab or cotton tissue moistened with alcohol (70% Isopropyl) to clean the thermometer casing and the measuring sensor. Ensure that no liquid enters the interior of the device. Never use abrasive cleaning agents, thinners or benzene for cleaning and never immerse the device in water or other cleaning liquids. Take care not to scratch the surface of the sensor lens and the display.

11. Battery Replacement

This device is supplied with 2 new, long-life 1.5V, size AAA batteries. Batteries need replacing when this icon «▼» (24) is the only symbol shown on the display.

Remove the battery cover (25) by sliding it in the direction shown.

Replace the batteries – ensure correct polarity as shown by the symbols in the compartment.



Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

12. Guarantee

This device is covered by a **2 year guarantee** from the date of purchase. The guarantee is valid only on presentation of the guarantee card completed by the dealer (see back) confirming date of purchase or the receipt.

- The guarantee covers the device. Batteries and packaging are not included.
- Opening or altering the device invalidates the guarantee.
- The guarantee does not cover damage caused by improper handling, discharged batteries, accidents or non-compliance with the operating instructions.

Please contact Microlife-service.

13. Technical Specifications

Type:	Non Contact Thermometer NC 100
Measurement range:	Body mode: 34.0-42.2 °C / 93.2-108.0 °F Object mode: 0-100.0 °C / 32-212.0 °F
Resolution:	0.1 °C / °F

Measurement accuracy:	Laboratory: ±0.2 °C, 36.0 ~ 39.0 °C ±0.4 °F, 96.8 ~ 102.2 °F
Display:	Liquid Crystal Display, 4 digits plus special icons
Acoustic:	The unit is turned ON and ready for the measurement: 1 short beep. Complete the measurement: 1 long beep (1 sec.) if the reading is less than 37.5 °C / 99.5 °F, 10 short «beep» sounds, if the reading is equal to or greater than 37.5 °C / 99.5 °F. System error or malfunction: 3 short «bi» sounds.
Memory:	Auto-Display the last measured temperature 30 readings recall in the memory mode

Backlight: The display light will be GREEN for 4 seconds, when the unit is turned ON.
The display light will be GREEN for 5 seconds, when a measurement is completed with a reading less than 37.5 °C / 99.5 °F.
The display light will be RED for 5 seconds, when a measurement is completed with a reading equal to or higher than 37.5 °C / 99.5 °F.

Operating temperature: Body mode: 16-40.0 °C / 60.8-104.0 °F
Object mode: 5-40.0 °C / 41-104.0 °F

Storage temperature: -20 - +50 °C / -4 - +122 °F

Automatic Switch-off: 15-95 % relative maximum humidity

Approx. 1 minute after last measurement has been taken.

Battery: 2 x 1.5 V Batteries; size AAA

Dimensions: 150 x 40 x 39 mm

Weight: 81 g (with batteries), 56 g (w/o batteries)

Reference to standards: ASTM E1965;
IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.

Technical alterations reserved.

According to the Medical Product User Act a biennial technical inspection is recommended for professional users. Please observe the applicable disposal regulations.

14. www.microlife.com

Detailed user information about our thermometers and blood pressure monitors as well as services can be found at www.microlife.com.

- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| ① Embout thermosensible | ⑱ Température mesurée trop basse |
| ② Visée lumineuse | ⑳ Température ambiante trop élevée |
| ③ Bouton START | ㉑ Température ambiante trop basse |
| ④ Ecran | ㉒ Signal d'erreur |
| ⑤ Bouton ON/OFF (marche/arrêt) | ㉓ Aucun affichage |
| ⑥ Sélecteur de mode | ㉔ Pile déchargée |
| ⑦ Couvercle du logement de la pile | ㉕ Remplacer la pile |
| ⑧ Tous les segments sont affichés | |
| ⑨ Mémoire | |
| ⑩ Prêt à mesurer | |
| ⑪ Mesure effectuée | |
| ⑫ Mode corporel | |
| ⑬ Mode objet | |
| ⑭ Signal d'usure de la pile | |
| ⑮ Commutation Celsius - Fahrenheit | |
| ⑯ Mode mémoire | |
| ⑰ Rappel des 30 dernières mesures | |
| ⑱ Température mesurée trop élevée | |

Ce thermomètre Microlife est un produit de haute qualité utilisant la technologie la plus récente et testé selon les normes internationales. Grâce à sa technologie unique, ce thermomètre assure pour chaque mesure une lecture stable, sans interférence de la chaleur environnante. L'appareil effectue un autocontrôle à chaque mise en marche pour toujours garantir des mesures conformes à la précision annoncée.

Ce thermomètre Microlife se destine à des mesures périodiques et à la surveillance de la température corporelle.

Ce thermomètre, qui a été testé cliniquement, s'est avéré précis et sûr lorsque les consignes du mode d'emploi sont bien respectées.

Veillez lire ces instructions pour comprendre toutes les fonctions et informations sur la sécurité.



Veillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.



Partie appliquée du type BF

Sommaire

1. Les avantages de ce thermomètre
2. Importantes précautions d'emploi
3. Comment ce thermomètre mesure la température
4. Affichage de contrôle et symboles
5. Commutation entre Mode Corporel et Mode Objet
6. Instructions d'utilisation
7. Commutation Celsius - Fahrenheit
8. Comment appeler 30 mesures en mode mémoire
9. Messages d'erreurs
10. Nettoyage et désinfection
11. Remplacement de la pile
12. Garantie
13. Caractéristiques techniques
14. www.microlife.fr
Carte de garantie (voir verso)

1. Les avantages de ce thermomètre

Mesure en quelques secondes

La technologie infrarouge novatrice permet les mesures sans contact avec la surface à mesurer garantissant des mesures sûres et hygiéniques en seulement quelques secondes.

Utilisation multiple (large étendue de mesure)

Ce thermomètre a la particularité d'offrir une large étendue de mesure, de 0 - 100.0 °C / 32.0 - 212.0 °F. L'appareil peut être utilisé pour mesurer la température corporelle, mais aussi pour mesurer la température de surface des éléments suivants:

- Température de surface du lait dans un biberon
- Température de surface d'un bain pour bébé
- Température ambiante

Précis et fiable

Grâce au mode d'assemblage de la sonde et à son capteur à rayons infrarouges perfectionné, cet instrument offre une mesure de la température aussi précise que sûre.

Agréable et facile d'utilisation

- Forme ergonomique qui rend l'utilisation du thermomètre simple et facile.
- Ce thermomètre peut être utilisé sans perturber la vie quotidienne. Une prise de température pendant le sommeil d'un enfant est possible.
- Ce thermomètre fournit des mesures rapides et est par conséquent agréable d'utilisation pour les enfants.

Affichage automatique de la mémoire

Le thermomètre affiche automatiquement la dernière mesure pendant 2 secondes lorsqu'il est mis en route.

Appel multiple de mesures

Les utilisateurs ont la possibilité d'appeler les 30 dernières mesures enregistrées quand l'appareil est en mode mémoire, ce qui permet de mieux suivre les variations de température.

Sûr et hygiénique

- Pas de contact direct avec la peau.
- Pas de risque de verre cassé et d'ingestion de mercure.
- Totalement sûr pour la prise de température des enfants.
- Un nettoyage de l'extrémité thermosensible avec un chiffon en coton imbibé d'alcool rend l'emploi de ce thermomètre complètement hygiénique.

Signal de fièvre

10 bips courts et un rétroéclairage rouge de l'écran LCD signalent que la température peut être supérieure ou égale à 37.5 °C.

2. Importantes précautions d'emploi

- Cet appareil est réservé aux applications décrites dans ce manuel. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de dommages provoqués par une application incorrecte.

- **Ne jamais plonger cet appareil dans l'eau ou un autre liquide. Pour le nettoyage, se référer aux instructions de la section «Nettoyage et désinfection».**
- N'utilisez pas l'appareil si vous pensez qu'il est endommagé ou remarquez quelque chose de particulier.
- N'ouvrez jamais l'appareil.
- Un phénomène physiologique de base appelé vasoconstriction est susceptible de se produire au début de l'état fébrile. Il se caractérise par une peau relativement froide qui peut se traduire par une lecture anormalement basse en cas d'utilisation de ce type de thermomètre.
- Si la température mesurée ne concorde pas avec l'état du patient ou si elle est anormalement basse, répétez la mesure toutes les 15 minutes ou contrôlez-la en prenant la température corporelle de base.
- Cet appareil comprend des éléments sensibles et doit être traité avec précaution. Respectez les conditions de stockage et d'emploi indiquées à la section «Caractéristiques techniques»!
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil sans surveillance. Certaines de ses parties sont si petites qu'elles peuvent être avalées.
- Il convient de le protéger contre:
 - des températures extrêmes
 - des chocs et chutes

- les saletés et la poussière
- des rayons solaires directs
- la chaleur et le froid

- Si vous comptez ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, prenez soin de retirer les piles.



AVERTISSEMENT: L'utilisation de cet appareil ne peut dispenser de consulter le médecin. Cet appareil N'EST PAS étanche! Ne JAMAIS le plonger dans un liquide.

3. Comment ce thermomètre mesure la température

Le thermomètre mesure l'énergie infrarouge émise par le front mais aussi celle émise par les objets. Cette énergie est recueillie par la lentille puis convertie en une indication de température.

Les lectures de température obtenues par balayage au-dessus de la zone sourcilière fournissent une précision maximale.

4. Affichage de contrôle et symboles

- **Tous les segments sont affichés** (8): Appuyer sur le bouton ON/OFF (5) pour allumer l'appareil; tous les segments sont affichés pendant 2 secondes.

- **Mémoire** (9): La dernière mesure sera affichée automatiquement pendant 2 secondes.
- **Prêt à mesurer** (10): L'appareil est prêt pour la mesure lorsque le symbole «°C» ou «°F» clignote et que le symbole site (corporel ou objet) est affiché.
- **Mesure effectuée** (11): La température est affichée à l'écran (4) avec le symbole «°C» ou «°F» et le symbole du mode de prise de température. L'appareil est prêt pour la mesure suivante lorsque «°C» ou «°F» clignote à nouveau.
- **Signal d'usure de la pile** (14): Quand l'appareil est allumé, le symbole «▼» continue de clignoter pour rappeler à l'utilisateur de la changer.

5. Commutation entre mode corporel et mode objet

Pour passer du mode corporel au mode objet, glisser le sélecteur de mode (6) situé sur le côté du thermomètre vers le bas. Pour revenir au mode corporel glisser le sélecteur de mode vers le haut.

6. Instructions d'utilisation

Mesure en mode corporel

1. Appuyer sur le bouton ON/OFF (5). L'écran (4) s'allume et tous les segments s'affichent pendant 2 secondes.

- La dernière mesure s'affiche à l'écran pendant 2 secondes avec le symbole «M» ⑨.
- Quand le symbole «°C» ou «°F» clignote, un bip est émis. Le thermomètre est alors prêt à prendre la température ⑩.
- Orienter la thermomètre vers le centre du front à une distance de 5 cm maximum.** Si le front est couvert de cheveux, de sueur ou est sale, veuillez d'abord le dégager et le laver afin d'améliorer la précision de lecture.
- Appuyer sur le bouton START ③ et déplacer le thermomètre** du milieu du front vers la zone temporale (environ 1cm au-dessus du sourcil). La visée lumineuse bleue indiquera la zone mesurée. Après 3 secondes un bip long signalera la fin de la mesure. Si la zone temporale n'a pas été atteinte avant le retentissement du bip long, recommencer la mesure comme décrit ci-dessus, mais déplacer le thermomètre un peu plus rapidement.
- Lisez la température enregistrée sur l'écran LCD.

Mesure en mode objet

- Suivre les étapes 1-3 ci-dessus, puis orienter le thermomètre vers le centre de la surface à mesurer en respectant une distance de 5 cm maximum au-dessus de cette surface. Appuyer le bouton START ③. Après 3 secondes un bip long signalera la fin de la mesure.
- Lisez la température enregistrée sur l'écran LCD.

NOTE:

- Les patients et le thermomètre devraient rester dans une pièce à conditions stables pendant au moins 30 minutes.**
- Ne prenez pas de mesures pendant ou immédiatement après l'allaitement d'un bébé.
- N'utilisez pas le thermomètre dans un environnement très humide.
- Les patients ne devraient pas boire, manger ou faire de l'exercice avant/pendant la prise de température.
- Ne déplacez pas l'instrument de la zone à mesurer avant le retentissement du bip de fin.
- Nettoyez soigneusement la sonde avec un tampon imbibé d'alcool et attendez 15 minutes avant de prendre la température d'un autre patient.
- 10 bips courts et un rétroéclairage rouge de l'écran LCD signalent que la température peut être supérieure ou égale à 37.5 °C.
- Prenez toujours la température au même endroit car les lectures peuvent varier selon les endroits.
- Les médecins recommandent une mesure rectale pour les nouveaux nés dans les 6 premiers mois, car toutes les autres méthodes de mesure peuvent mener à des résultats ambigus. En cas d'utilisation d'un thermomètre sans contact sur un nouveau né, nous recommandons de toujours vérifier le résultat obtenu avec une mesure rectale.

- Dans les situations suivantes, il est recommandé de prendre 3 fois la température et de ne retenir que la température la plus élevée:
 - Enfants de moins de 3 ans avec une déficience du système immunitaire et pour qui la présence ou l'absence de fièvre est un élément critique.
 - Lorsque l'utilisateur apprend à se servir du thermomètre pour la première fois et jusqu'à ce qu'il se soit suffisamment familiarisé avec celui-ci pour obtenir des mesures homogènes.
 - Mesure anormalement basse.
- Les prises de mesure effectuées sur des zones différentes ne devraient pas être comparées entre elles car la température corporelle normale varie selon la zone du corps mesurée et le moment de la journée,** étant plus élevée dans la soirée et plus basse environ une heure avant le réveil.
Plages de températures corporelles normales:
 - Axillaire: 34.7 - 37.3 °C / 94.5 - 99.1 °F
 - Buccale: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
 - Rectal: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
 - Microlife NC 100: 35.4 - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

7. Commutation Celsius - Fahrenheit

Ce thermomètre peut indiquer la température en Fahrenheit ou en Celsius. Pour passer de l'échelle °C à l'échelle °F, éteindre l'appareil, **appuyer sans relâcher** sur le bouton START ③ pendant 5 secondes; Quand on cesse d'appuyer sur le bouton START ③ après 5 secondes, l'échelle (symbole «°C» ou «°F») s'affiche en clignotant ⑮. Basculer l'échelle entre °C et °F en appuyant à nouveau sur le bouton START ③. Lorsque le choix de l'échelle a été fait, attendre 5 secondes et l'appareil va passer automatiquement à la position prise de température.



8. Comment appeler 30 mesures en mode mémoire

Ce thermomètre peut afficher les 30 dernières mesures.

- **Mode mémoire** ⑮: Presser le bouton START ③ pour accéder au mode mémoire en position OFF. Le symbole Mémoire «M» clignote.
- **Mesure 1 - dernier résultat** ⑰: Presser puis relâcher le bouton START ③ pour appeler la dernière mesure. Affiche 1 puis la valeur mémorisée.
- **Mesure 30 - affichage successif**: Presser puis relâcher le bouton START ③ pour appeler successivement les 30 dernières mesures mémorisées.

En pressant et en relâchant le bouton START ③ après l'affichage des 30 dernières mesures, on redémarre la boucle à partir de la mesure 1.

9. Messages d'erreurs

- **Température mesurée trop élevée** ⑱: Affiche «H» quand la température mesurée dépasse 42.2 °C / 108.0 °F en mode corporel ou 100 °C / 212 °F en mode objet.
- **Température mesurée trop basse** ⑲: Affiche «L» quand la température mesurée est inférieure à 34.0 °C / 93.2 °F en mode corporel ou 0 °C / 32 °F en mode objet.
- **Température ambiante trop élevée** ⑳: Affiche «H» et  quand la température ambiante est supérieure à 40.0 °C / 104.0 °F.
- **Température ambiante trop basse** ㉑: Affiche «L» et  quand la température ambiante est inférieure à 16.0 °C / 60.8 °F en mode corporel ou inférieure à 5.0 °C / 41.0 °F en mode objet.
- **Signal d'erreur** ㉒: Dysfonctionnement de l'appareil.
- **Aucun affichage** ㉓: Vérifier la bonne mise en place des piles ainsi que le respect de la polarité (<+> et <->).
- **Signal pile usée** ㉔: Si cet icône «▼» est le seul symbole affiché sur l'écran, les piles doivent être remplacées immédiatement.

10. Nettoyage et désinfection

Utiliser un chiffon doux ou un chiffon en coton imbibé d'alcool (70% isopropyl) pour nettoyer la surface du thermomètre et l'extrémité thermosensible. S'assurer qu'aucun liquide n'entre à l'intérieur. Ne jamais utiliser d'agent abrasif, diluant ou benzène et ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou un autre liquide. Prendre soin de ne pas rayer la lentille de l'extrémité thermosensible et l'écran d'affichage.

11. Remplacement de la pile

Ce thermomètre est fourni avec 2 piles neuves longues durées de type AAA 1,5V. Les piles doivent être remplacées lorsque cet icône «▼» ㉔ est le seul symbole affiché à l'écran.

Enlever le capot à pile ㉕ en le faisant glisser dans la direction indiquée.

Remplacez les piles – assurez-vous de la bonne polarité en vous basant sur les symboles placés dans le logement.



Les piles et appareils électroniques doivent être éliminés en conformité avec les prescriptions locales, séparément des ordures ménagères.

12. Garantie

Cet appareil est assorti d'une garantie de **2 ans** à compter de la date d'achat. La garantie est seulement valable sur présentation de la carte de garantie dûment remplie par le revendeur (voir verso) avec la mention de la date d'achat ou le justificatif d'achat.

- La garantie couvre l'appareil. Elle ne s'applique pas aux piles et à l'emballage.
- Le fait d'ouvrir ou de modifier l'appareil invalide la garantie.
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par une manipulation incorrecte, des piles déchargées, des accidents ou un non-respect des consignes d'utilisation.

Veuillez contacter le service Microlife.

13. Caractéristiques techniques

Type:	Thermomètre sans contact NC 100
Etendue de mesure:	Mode corporel: 34.0-42.2 °C / 93.2-108.0 °F Mode objet: 0-100.0 °C / 32-212.0 °F
Résolution:	0.1 °C / °F
Précision:	Laboratoire: ±0.2 °C, 36.0 ~ 39.0 °C ±0.4 °F, 96.8 ~ 102.2 °F

Affichage:	Ecran LCD (à cristaux liquides), 4 chiffres + symboles spéciaux
Signaux sonores:	L'appareil est allumé et prêt pour la mesure: 1 bip bref. Effectuez une mesure complète: 1 bip long (1 sec.) - la lecture est inférieure à 37.5 °C / 99.5 °F; 10 bips courts - la lecture est supérieure ou égale à 37.5 °C / 99.5 °F. Erreur système ou dysfonctionnement: 3 bips courts.
Mémoire:	Auto-affichage de la dernière température mesurée Affichage de 30 mesures en mode mémoire
Rétroéclairage:	L'écran est éclairé 4 secondes en VERT à la mise sous tension de l'instrument. L'écran est éclairé en VERT pendant 5 secondes à la fin d'une mesure si la lecture est inférieure à 37.5 °C / 99.5 °F. L'écran est éclairé en ROUGE pendant 5 secondes à la fin d'une mesure si la lecture est supérieure ou égale à 37.5 °C / 99.5 °F.

Température de fonctionnement:	Mode corporel: 16-40.0 °C / 60.8-104.0 °F Mode objet: 5-40.0 °C / 41-104.0 °F
Température de stockage:	-20 - +50 °C / -4 - +122 °F
Humidité relative:	Humidité relative 15-95 % max.
Arrêt automatique:	1 minute environ après la fin de la mesure.
Pile:	2 x piles de 1,5 V; format AAA
Dimensions:	150 x 40 x 39 mm
Poids:	81 g (avec piles), 56 g (sans piles)
Référence aux normes:	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Cet appareil est conforme aux exigences de la directive relative aux appareils médicaux 93/42/EEC.
Sous réserve de modifications techniques.
D'après le Medical Product User Act, une vérification tous les deux ans est recommandée pour les professionnels. Se conformer à la réglementation en vigueur sur la mise au rebut.

14. www.microlife.fr

Des informations détaillées sur l'utilisation de nos thermomètres et de nos tensiomètres ainsi que sur nos services sont disponibles sur www.microlife.fr.

- ① Meetsensor
- ② Traceer lampje
- ③ START knop
- ④ Weergave
- ⑤ ON/OFF knop
- ⑥ Modus knop
- ⑦ Deksel batterijvakje
- ⑧ Alle symbolen verschijnen
- ⑨ Geheugen
- ⑩ Gereed voor meting
- ⑪ Meting voltooid
- ⑫ Lichaams modus
- ⑬ Object modus
- ⑭ Lage batterijstand
- ⑮ Schakelbaar van Celsius naar Fahrenheit
- ⑯ Oproepmodus
- ⑰ Oproepen van de laatste 30 metingen
- ⑱ Gemeten temperatuur te hoog
- ⑲ Gemeten temperatuur te laag
- ⑳ Omgevingstemperatuur te hoog
- ㉑ Omgevingstemperatuur te laag
- ㉒ Fout in de werking
- ㉓ Leeg scherm
- ㉔ Lege batterij
- ㉕ Vervangen van de batterij



Lees alvorens dit apparaat te gebruiken de instructies aandachtig door.



Geleverd onderdeel type BF

Deze Microlife thermometer is een product van hoge kwaliteit dat de laatste technologie bevat en volgens internationale normen werd getest. Met zijn unieke technologie kan deze thermometer een stabiele lezing leveren vrij van warmte-interferentie met elke meting. Telkens wanneer de thermometer wordt ingeschakeld, voert het toestel automatisch zelf een test uit om de nauwkeurigheid van de metingen te garanderen.

De Microlife thermometer is bedoeld om de menselijke lichaamstemperatuur te meten en te volgen.

Deze thermometer is klinisch getest en veilig en nauwkeurig bevonden wanneer het wordt gebruikt in overeenstemming met de bedieningshandleiding ervan.

Lees deze instructies a.u.b. zorgvuldig door zodat u alle functies en veiligheidsinformatie begrijpt.

Inhoudsopgave

1. De voordelen van deze thermometer
2. Belangrijke veiligheidsinstructies
3. Temperatuur opnemen met deze thermometer
4. Controlescherm en symbolen
5. Overschakelen van lichaams modus naar object modus
6. Instructies voor gebruik
7. Schakelbaar van Celsius naar Fahrenheit
8. Oproepen van 30 metingen in de geheugenmodus
9. Foutmeldingen
10. Reinigen en desinfecteren
11. Batterijvervangning
12. Garantie
13. Technische specificaties
14. www.microlife.nl
Garantiebon (zie achterzijde)

1. De voordelen van deze thermometer

Metten in enkele seconden

De innovatieve infrarood technologie maakt het mogelijk een meting te voltooien zonder aanraking van het lichaam. Dit garandeert een veilige en hygiënische meting binnen enkele seconden.

Meervoudig gebruik (groot meetbereik)

Deze thermometer biedt een groot meetbereik van 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F; de thermometer kan gebruikt worden om de lichaamstemperatuur te meten, maar kan ook gebruikt worden voor het meten van de oppervlaktetemperatuur van:

- Oppervlaktetemperatuur van melk in de fles van een baby
- Oppervlaktetemperatuur van het water in het bad van een baby
- Omgevingstemperatuur

Nauwkeurig en betrouwbaar

De unieke sondeconstructie met ingebouwde geavanceerde infraroodsensor garandeert dat elke meting nauwkeurig en betrouwbaar is.

Zacht en gemakkelijk in gebruik

- Het ergonomische ontwerp maakt de thermometer eenvoudig en gemakkelijk in gebruik.
- Deze thermometer kan zelfs gebruikt worden bij een slapend kind, dat rustig kan doorslapen.
- Deze thermometer is snel en daarom aangenaam in gebruik voor kinderen.

Automatische vermelding van de laatste meting

Wanneer het wordt ingeschakeld, toont het instrument gedurende 2 seconden automatisch de laatste meting.

Meerdere metingen terugzien

Gebruikers kunnen de laatste 30 metingen terugzien door naar de geheugenmodus te gaan. Hierdoor kunt u op een efficiënte manier temperatuurvariaties volgen.

Veilig en hygiënisch

- Geen direct contact met de huid.
- Geen risico van gebroken glas of inslikken van kwik.
- Volledig veilig voor kinderen.
- U kunt de sondepunt met een in alcohol gedrenkt watje reinigen. Het gehele gezin kan de thermometer op deze manier hygiënisch gebruiken.

Koortsalarm

10 korte piepsignalen en een rood verlicht LCD maken de patiënt erop attent dat hij/zij een temperatuur heeft van boven de 37.5 °C.

2. Belangrijke veiligheidsinstructies

- Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het doel zoals in dit boekje beschreven. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door onjuiste toepassing.
- **Dompel dit instrument nooit in het water of andere vloeistoffen. Voor het reinigen dient u de instructies**

uit de «Reinigen en desinfecteren» paragraaf op te volgen.

- Gebruik het apparaat niet wanneer u vermoedt dat het beschadigd is of wanneer u iets ongebruikelijks constateert.
- Open het apparaat nooit.
- Een basis fysiologisch effect genoemd vaatvernauwing kan in de vroege stadia van koorts optreden, resulterend in een koel huideffect, de gemeten temperatuur met een thermometer kan verdacht laag zijn.
- Als het meetresultaat niet consistent is met de bevinding van de patiënt of verdacht laag, herhaal de meting dan elke 15 minuten of controleer het resultaat met een andere kerntemperatuurmeting van het lichaam.
- Dit apparaat bevat gevoelige componenten en moet met voorzichtigheid worden behandeld. Neem de bewaaren bedieningscondities beschreven in de «Technische specificaties» paragraaf in acht!
- Laat kinderen het apparaat alleen onder toezicht van een volwassene gebruiken. Kleine onderdelen kunnen worden ingeslikt.
- Bescherm het tegen:
 - extreme temperaturen
 - schokken en laten vallen
 - vervuiling en stof

- direct zonlicht
- warmte en kou
- Wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt gaat worden moeten de batterijen worden verwijderd.



WAARSCHUWING: Gebruik van dit instrument is niet bedoeld ter vervanging van een consultatie met uw arts. Dit instrument is NIET waterbestendig! Dompel het NOOIT onder in vloeistoffen.

3. Temperatuur opnemen met deze thermometer

De thermometer meet infrarode energie die uitgestraald wordt door het voorhoofd alsmede andere meetobjecten. Deze energie wordt opgevangen door de lens en omgezet in een temperatuurwaarde. Temperatuuruitlezingen verkregen door scanning boven de wenkbrauwen zullen de grootste nauwkeurigheid geven.

4. Controlescherm en symbolen

- **Alle segmenten verschijnen** (8): Druk op de ON/OFF knop (5) om de thermometer te activeren, alle segmenten zullen gedurende 2 seconden op het scherm verschijnen.
- **Geheugen** (9): De laatste meting wordt automatisch gedurende 2 seconden getoond.

- **Gereed voor meting** (10): Als de thermometer klaar is voor de meting, zal het symbool «°C» of «°F» blijven knipperen, terwijl het symbool voor body of object blijvend wordt weergegeven.
- **Meting voltooid** (11): De meting zal worden weergegeven op display (4) terwijl zowel het symbool van oor-of voorhoofd en het symbool voor «°C» of «°F» blijvend worden weergegeven. Zodra het symbool «°C» of «°F» weer knipert is het apparaat weer klaar voor de volgende meting.
- **Lage batterijstand** (14): Als de thermometer ingeschakeld is, blijft het icoon «▼» knipperen om u eraan te herinneren dat de batterijen moeten worden vervangen.

5. Overschakelen van lichaams modus naar object modus

Om over te schakelen van de lichaams modus naar de object modus, wordt de modus knop (6) naar beneden geschoven. Om weer terug te schakelen naar de lichaams modus wordt de modus knop (6) weer terug naar boven geschoven.

6. Instructies voor gebruik

Metten in de lichaams modus

1. Druk op de ON/OFF knop (5). Alle segmenten verschijnen gedurende 2 seconden op het scherm (4).

2. De laatste meetuitlezing zal automatisch worden getoond op de display gedurende 2 seconden met het «M» symbool ⑨.
3. Wanneer het symbool «°C» of «°F» knippert, hoort u een geluidsignaal en de thermometer is gereed voor gebruik ⑩.
4. **Richt de thermometer op het midden van het voorhoofd en houdt daarbij een afstand aan van niet meer dan 5 cm van het voorhoofd.** Alvorens de thermometersonde op het te meten gebied te plaatsen vuil, haar of zweet verwijderen.
5. **Druk op de START knop ③ en breng de thermometer met een vloeiende beweging** van het midden van het voorhoofd naar de slaap (ongeveer 1 cm boven de wenkbrauw). Het geactiveerde blauwe licht zorgt voor de indicatie van de meetomgeving. Na 3 seconden zal een lange pieptoon aangeven dat de meting voltooid is. Als de slaap niet behaald is m.b.t. de beweging vanuit het midden van het voorhoofd en de piep al hoorbaar is, herhaal dan de meting zoals beschreven maar beweeg de thermometer iets sneller als voorheen.
6. Lees de gemeten temperatuur van het LCD display.

Metten in de object modus

1. Volg stap 1-3 zoals hierboven beschreven, en richt de thermometer op het midden van het object wat u wilt gaan meten met een afstand van niet meer dan 5 cm.

Druk nu op de START knop ③. Na 3 seconden zal een lange pieptoon aangeven dat de meting voltooid is.

2. Lees de gemeten temperatuur van het LCD display.

OPMERKING:

- **Patiënten en thermometer moeten minimaal 30 minuten verblijven in een kamer met een constante temperatuur.**
- Meet niet tijdens of direct na het voeden van een baby.
- Gebruik de thermometer niet in ruimtes met een te hoge luchtvochtigheid.
- Patiënten moeten niet drinken, eten, of oefeningen verrichten voorafgaand aan/tijdens het meten.
- Haal het meetapparaat niet van het meetgebied af voordat u de eindpiep hebt gehoord.
- Gebruik een alcoholstaafje om de sonde voorzichtig te reinigen en wacht 15 minuten voordat een meting op een andere patiënt wordt verricht.
- 10 korte piepsignalen en een rood verlicht LCD maken de patiënt erop attent dat hij/zij een temperatuur heeft van boven de 37,5 °C.
- Neem de temperatuur altijd op dezelfde plaats op, daar de temperatuuruitlezingen van plaats tot plaats kunnen verschillen.
- Dokters raden aan om bij pasgeborenen de eerste 6 maanden de temperatuur rectaal te meten, dit omdat andere

meetmethodes vaak tot niet betrouwbare resultaten kunnen leiden. Wilt u toch een non-contact meting bij pasgeborenen uitvoeren controleert u dit dan middels een rectale meting.

- In onderstaande omstandigheden is het aanbevolen om drie metingen te doen en het hoogste resultaat te nemen:
 1. Kinderen jonger dan drie jaar met een deficiënt immuunsysteem en bij wie het al dan niet hebben van koorts kritiek is.
 2. Als de gebruiker de thermometer voor het eerst leert gebruiken, tot hij/zij vertrouwd is met het instrument en regelmatige resultaten verkrijgt.
 3. Als de meting onverwacht laag is.
- **Temperatuurmetingen moeten onderling niet met elkaar vergeleken worden, omdat de lichaamstemperatuur kan fluctueren door tijd en omgevingstemperatuur,** vaak is de lichaamstemperatuur het hoogst in de avond en het laagst in de ochtenduren. Normale lichaamstemperaturen zijn:
 - Oksel: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
 - Orale: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
 - Rectale: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
 - Microlife NC 100: 35,4 °C - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

7. Schakelbaar van Celsius naar Fahrenheit

Deze thermometer toont de temperatuurmeting in Fahrenheit en Celsius. Om te switchen tussen °C en °F, gewoon de eenheid OFF zetten, houd de START knop ③ gedurende 5 seconden ingedrukt. Wanneer u de START knop ③ niet meer ingedrukt houdt zal na 5 seconden, de huidige meet-schaal («°C» of «°F» symbool) op het scherm gaan knip-pen ⑮. U kunt van meeteenheid veranderen door weer op de START knop ③ te drukken. Als u van meeteenheid bent veranderd, dient u 5 seconden te wachten waarna het toestel automatisch naar de meetstand overschakelt.



8. Oproepen van 30 metingen in de geheugenmodus

Deze thermometer kan de laatste 30 resultaten oproepen.

- **Oproepmodus ⑮:** Druk op de START knop ③ om naar de Oproepmodus te gaan wanneer het instrument uit staat. Het geheugensymbool «M» knippert.
- **Resultaat 1 - het laatste resultaat ⑰:** Druk op de START knop ③ en laat deze los om het laatste resultaat te zien. Scherm 1 alleen met geheugensymbool.
- **Resultaat 30 - resultaat in volgorde:** Druk op de START knop ③ en laat deze weer los om opeenvolgende de laatste 30 resultaten op te roepen.

Door de START knop ③ in te drukken en los te laten nadat de afgelopen 30 resultaten zijn opgeroepen zal de bovenstaande volgorde weer bij resultaat 1 verder gaan.

9. Foutmeldingen

- **Gemeten temperatuur te hoog ⑱:** Het symbool «H» zal verschijnen als de temperatuur hoger dan 42,2 °C / 108,0 °F in de lichaam modus of 100 °C / 212 °F in de object modus.
- **Gemeten temperatuur te laag ⑲:** Het symbool «L» zal verschijnen als de temperatuur lager dan 34,0 °C / 93,2 °F in de lichaam modus of 0 °C / 32 °F in de object modus.
- **Omgevingstemperatuur te hoog ⑳:** Er wordt een «H» getoond samen met een  wanneer de omgevingstemperatuur hoger is dan 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Omgevingstemperatuur te laag ㉑:** Het symbool «L» in combinatie met het  symbool zal verschijnen wanneer de omgevings temperatuur lager dan 16,0 °C / 60,8 °F in de lichaam modus of lager dan 5,0 °C / 41,0 °F in de object modus.
- **Fout in de werking ㉒:** Het systeem werkt niet goed.
- **Leeg scherm ㉓:** Gelieve na te gaan of de batterijen correct zijn geplaatst. Controleer ook de polariteit (<->) van de batterijen.

- **Lege batterijstand ㉔:** Als alleen het icoon «▼» wordt getoond op de display dient u de batterijen direct te vervangen.

10. Reinigen en desinfecteren

Gebruik een wattenstaafje of een watje dat in alcohol is gedrenkt (70% isopropyl) om de thermometerhuls en de meetsonde te reinigen. Let erop dat er geen vloeistof in het binnenste van de thermometer binnendringt. Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen, verdunningsproducten of benzeen bij het reinigen en dompel de thermometer nooit onder in water of welke andere vloeistof dan ook. Zorg ervoor dat er geen krassen op het oppervlak van de sonde-lens en het scherm komen.

11. Batterijvervangning

Dit instrument wordt geleverd met 2 long-life 1.5V AAA batterijen, deze moeten direct worden vervangen wanneer alleen het symbool «▼» ㉔ wordt getoond. Verwijder het batterij plaatje ㉕ door in de afgebeelde richting te duwen. Vervang de batterijen – controleer de juiste polariteit zoals getoond door de symbolen in het compartiment.



Batterijen en elektronische instrumenten moeten volgens de plaatselijke regelgeving worden verwijderd, niet bij het huishoudelijke afval.

12. Garantie

Dit apparaat heeft een **garantie van 2 jaar** vanaf aankoopdatum. De garantie is alleen van toepassing bij overhandigen van een garantietaal ingevuld door de dealer (zie achterzijde) of met een bevestiging van de aankoopdatum of kassabon.

- De garantie dekt het instrument, batterijen en verpakking zijn niet inbegrepen.
- Opening van of wijzigingen aan het apparaat maken de garantie ongeldig.
- De garantie dekt geen schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, ontladen batterijen, ongelukken of het zich niet houden aan de bedieningsinstructies.

Neem a.u.b. contact op met de Microlife service.

13. Technische specificaties

Type:	Digitale contactloze thermometer NC 100
Meetbereik:	Lichaams modus: 34,0-42,2 °C / 93,2-108,0 °F Object modus: 0-100,0 °C / 32-212,0 °F
Resolutie:	0.1 °C / °F
Meetnauwkeurigheid:	Laboratorium: ±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C ±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F
Scherm:	Liquid Crystal Display, 4 cijferig met speciale symbolen
Geluid:	Deze eenheid is ingeschakeld en gereed voor gebruik: 1 kort geluidssignaal Voltooi de meting: 1 lange piep (1 sec.) als de uitlezing minder is dan 37,5 °C / 99,5 °F, 10 korte «piep» geluiden, als de uitlezing gelijk is of groter dan 37,5 °C / 99,5 °F. Systeemfout of storing: 3 korte: «pi» geluiden
Geheugen:	Automatische vermelding van de laatst gemeten temperatuur 30 resultaten op te roepen in de geheugenmodus

Achtergrondverlichting: De display zal gedurende 4 seconden GROEN verlicht zijn, wanneer de eenheid aan staat. De display zal gedurende 5 seconden GROEN verlicht zijn, wanneer een meting is voltooid met een uitlezing minder dan 37,5 °C / 99,5 °F. De display zal gedurende 5 seconden ROOD verlicht zijn, wanneer een meting is voltooid met een uitlezing gelijk aan of hoger dan 37,5 °C / 99,5 °F.

Werkings-temperatuur: Lichaams modus: 16-40,0 °C / 60,8-104,0 °F
Object modus: 5-40,0 °C / 41-104,0 °F

Bewaartemperatuur: -20 - +50 °C / -4 - +122 °F
15-95 % relatieve maximum vochtigheid

Automatisch uitschakelen: Ongeveer 1 minuut na de laatste meting.

Batterij: 2 x 1.5V batterijen; grootte AAA

Afmetingen: 150 x 40 x 39 mm

Gewicht: 81 g (met batterij), 56 g (zonder batterij)

Verwijzing naar normen: ASTM E1965;
IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Dit apparaat komt overeen met de normen van het Medical Device Directive 93/42/EEC.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Overeenkomstig de Medical Product User Act (wet op het gebruik van medische producten) is een tweejaarlijkse technische controle aanbevolen voor professioneel gebruik.

Gelieve de vigerende afvalreglementering te volgen.

14. www.microlife.nl

Op de website www.microlife.nl vindt u gedetailleerde gebruiksinformatie over onze thermometers, bloeddrukmeters en onze diensten.

- ① Mätsensor
- ② Sökljus
- ③ START-knapp
- ④ Bildskärm (display)
- ⑤ PÅ/AV-knapp
- ⑥ Lägesknapp
- ⑦ Batterifackets lock
- ⑧ Alla segment visas
- ⑨ Minne
- ⑩ Redo för mätning
- ⑪ Mätning utförd
- ⑫ Kroppsläge
- ⑬ Objektläge
- ⑭ Låg batterinivå
- ⑮ Växling mellan Celsius och Fahrenheit
- ⑯ Hämtningssläge
- ⑰ Hämta de 30 senaste mätningar
- ⑱ Uppmätt temperatur för hög
- ⑲ Uppmätt temperatur för låg
- ⑳ Omgivningstemperatur för hög
- ㉑ Omgivningstemperatur för låg
- ㉒ Felfunktion
- ㉓ Tom display
- ㉔ Tomt batteri
- ㉕ Byta batteri



Läs instruktionerna noggrant innan du använder instrumentet.



Tillämpningsklass BF

Denna Microlife termometer är ett högklassigt instrument med senaste teknik och den har testats i överensstämmelse med internationell standard. Tack vare sin unika teknologi mäts temperaturen värmeinterferensfritt varje gång. Termometern utför en egenkontroll varje gång den kopplas på, vilket garanterar specificerad mätnoggrannhet. Microlife termometern är avsedd för periodisk mätning och kontroll av kroppstemperaturen hos människor.

Termometern har genomgått kliniska tester och är säker och noggrann vid användning enligt bruksanvisning.

Läs igenom instruktionerna noga så att du förstår samtliga funktioner och säkerhetsinformation.

Innehållsförteckning

1. Fördelarna med denna termometer
2. Viktiga säkerhetsinstruktioner
3. Hur denna termometer mäter temperaturen
4. Displayer och symboler
5. Växla mellan kropps- och objektsläge
6. Användningsinstruktioner
7. Att växla mellan «°C» och «°F»
8. Att hämta 30 lagrade mätningar från minnet
9. Felmeddelanden
10. Rengöring och desinficering
11. Byte av batteri
12. Garanti
13. Tekniska data
14. www.microlife.com
Garantikort (se baksida)

1. Fördelarna med denna termometer

Utför mätningen på några sekunder

Den innovativa infraröda teknologin gör det möjligt att mäta utan att ens röra vid objektet. Detta garanterar säkra och hygieniska mätningar på några få sekunder.

Många användningsområden

Denna termometer erbjuder många användningsområden med funktioner mellan 0 - 100.0 °C / 32.0 - 212.0 °F, vilket innebär att den kan användas till att mäta kroppstemperaturen eller för att mäta ytemperaturen och man kan då:

- Mäta ytemperaturen på mjölk i en nappflaska
- Mäta ytemperaturen på barnets badvatten
- Mäta temperaturen i omgivningen

Noggrann och pålitlig

Den unika sensorkonstruktionen med integrerad avancerad infraröd sensor säkerställer att varje mätning är noggrann och tillförlitlig.

Skonsam och lätt att använda

- Den ergonomiska designen gör termometern lätt att använda.
- Termometern kan även användas då barnet sover.
- Termometern mäter snabbt vilket underlättar temperaturmätningen på mindre barn.

Displayminne

Den senaste mätningen visas automatiskt i 2 sekunder när termometern kopplas på.

Visning av utförda mätningar

Användaren kan hämta de senaste 30 mätningarna med datum och tid och därmed bevaka temperaturväxlingar.

Säker och hygienisk

- Ingen direkt hudkontakt.
- Det finns ingen risk för glasskärvor eller inmundigande av kvicksilver.
- Fullständigt tryggt att använda på barn.
- Sensorn kan rengöras med en alkoholindränkt bomullspinne som desinficerar termometern så att den kan användas av hela familjen.

Feberalarm

Tio korta signaler och röd bakgrundsfärg på displayen informerar patienten om att han/hon har en temperatur som är lika med eller över 37.5 °C.

2. Viktiga säkerhetsinstruktioner

- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstått på grund av felaktig användning.
- **Termometern får ej doppas i vatten eller andra vätskor. Följ instruktionerna i avsnitt «Rengöring och desinficering» för rengöring.**

- Använd inte instrumentet om du tror att det är skadat eller inte fungerar normalt.
- Öppna aldrig instrumentet.
- Ett vanligt fysiologiskt fenomen som kallas kärksamman- dragning kan inträffa i början av ett febertillstånd och gör då att huden känns sval. Därför kan temperaturen, som uppmätts med den här termometer vara ovanligt låg.
- Om inte mätningresultatet överensstämmer med patientens tillstånd, eller är ovanligt lågt, så upprepa mätningen var 15:e minut eller kontrollera resultatet genom att mäta kroppstemperaturen med en ändtarmstermometer.
- Instrumentet innehåller känsliga komponenter och skall hanteras varsamt. Följ förvarings- och användningsin- struktionerna i avsnittet «Tekniska data».
- Se till att instrumentet inte hanteras av små barn. Vissa delar är tillräckligt små för att kunna sväljas.
- Skydda instrumentet mot:
 - Extremt hög temperatur
 - Stötar och fall
 - Smuts och damm
 - Direkt solljus
 - Värme och kyla

- Ta ur batterierna om instrumentet inte skall användas under längre tid.



WARNING: Instrumentet ersätter inte läkarkonsul- tation. Instrumentet är INTE vattentätt. Får ICKE nedsänkas i vatten/vätska.

3. Hur denna termometer mäter temperaturen

Denna termometer mäter infraröd energi i radiated från i pannan som objekt. Energin samlas genom linsen och omvandlas till ett temperaturvärde. Temperaturmätningar som görs genom skanning av huden ovanför ögonbrynen ger de exaktaste resultaten.

4. Displayer och symboler

- **Alla segment visas** (8): Tryck PÅ/AV-knappen (5) för att koppla på termometern, alla segment visas i 2 sekunder.
- **Minne** (9): Den senaste mätningen visas automatiskt i displayen i 2 sekunder.
- **Redo för mätning** (10): Termometern är klar för mätning när «°C» eller «°F» symbolen fortsätter blinka medan mätlägesymbolen (kropp eller objekt) visas.
- **Mätning utförd** (11): Mätningen visas i displayen (4) med fast «°C» eller «°F» samt lägesymbol. Termometern är

klar för nästa mätning så snart «°C» eller «°F» symbolen blinkar igen.

- **Låg batterinivå** (14): Batterisymbolen blinkar när termo- metern kopplas på, detta indikerar låg batterinivå.

5. Växla mellan kropps- och objektsläge

Dra lägesknappen (6) på sidan av termometern neråt för att byta från kropps- till objekt. Dra upp knappen igen för att återgå till läget för kroppstemperatur.

6. Användningsinstruktioner

Mäta i kropps- läge

1. Tryck PÅ/AV-knappen (5). Displayen (4) är aktiverad och visar samtliga segment i 2 sekunder.
2. Den senaste mätningen visas automatiskt på displayen i 2 sekunder med ikonen «M» (9).
3. När ikonen «°C» eller «°F» blinkar och ett pip hörs är termometern klar för mätning (10).
4. **Rikta in termometern mitt på pannan med ett avstånd på högst 5 cm.** Om pannan täcks av hår, svett- pärlor eller smuts ska detta tas bort för att förbättra exaktheten i avläsningen.
5. **Tryck på START-knappen (3) och flytta termometern stadigt från mitten av pannan och till tinningen (ca 1 cm**

över ögonbrynet). Det aktiverade blå sökljuset indikerar mätområdet. Efter 3 sekunder bekräftar en lång pipton att mätningen är avslutad. Har man inte nått tinningen innan den långa piptonen hörs så gör man om mätningen enligt instruktionen ovan men flyttar termometern lite snabbare.

6. Avläs den uppmätta temperaturen på LCD displayen.

Mäta i objektläge

1. Följ steg 1-3 ovan och rikta sedan in termometern mitt på objektet du vill mäta, på högst 5 cm avstånd. Tryck på START-knappen (3). Efter 3 sekunder bekräftar en lång pipton att mätningen är avslutad.

2. Avläs den uppmätta temperaturen på LCD displayen.

OBS:

- **Patienten och termometern bör vara i rumstemperatur i minst 30 minuter.**
- Mät inte temperaturen under amning eller direkt efter detta.
- Använd inte termometern i miljöer med hög fuktighet.
- Patienten bör inte dricka, äta eller sporta före/under mätningen.
- Flytta inte på termometern innan den avslutande signalen hörs.
- Använd en bomullstuss indränkt i alkohol för att rengöra sensorn och vänta 15 minuter innan mätning utförs på nästa patient.

- Tio korta signaler och röd bakgrundsfärg på displayen informerar patienten om att han/hon har en temperatur som är lika med eller över 37.5 °C.
- Mät alltid temperaturen på samma plats eftersom uppmätt temperatur kan variera på olika ställen.
- Läkare rekommenderar ändtarmsmätning för småbarn under de första sex månaderna eftersom alla andra mätmetoder kan ge osäkra resultat. Om en beröringsfri termometer används på småbarn rekommenderar vi att resultaten alltid bekräftas med en ändtarmsmätning.
- I följande situationer rekommenderas att temperaturen mäts tre gånger och att det högsta resultatet gäller:
 1. Barn under tre år med nedsatt immunsystem då bevakning av temperaturen är avgörande för vidare behandling.
 2. Vid användning av termometern första gången tills termometerns funktioner är kända och resultaten konstanta.
 3. Om mätresultatet är ovanligt lågt.
- **Resultat från olika mätområden ska inte jämföras eftersom den normala kroppstemperaturen varierar på olika områden och vid olika tidpunkter under dagen, och är högst på kvällen och lägst cirka en timme innan man vaknar**

Normala kroppstemperaturer:

- Armhåla: 34.7 - 37.3 °C / 94.5 - 99.1 °F
- Oralt: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
- Rektalt: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
- Microlife NC 100: 35.4 °C - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

7. Att växla mellan «°C» och «°F»

Termometern kan visa mätningarna i Fahrenheit eller Celsius. För att växla mellan °C och °F, stäng av instrumentet, **tryck och håll** START-knappen (3) intryckt i 5 sekunder; efter 5 sekunder, blinkar aktuell indikering («°C» eller «°F» ikonen) i displayen (15). Växla tillbaka mellan °C och °F genom att trycka START-knappen (3) igen. När korrekt temperaturskala visas, vänta 5 sekunder innan termometern används för mätning.

8. Att hämta 30 lagrade mätningar från minnet

Termometern kan hämta och visa de senaste 30 mätningarna.

- **Hämtningsläge (16):** Tryck in START-knappen (3) för att öppna hämtningsläget då termometern är avstängd. Minnesikonen «M» blinkar.

- **Mätning 1 - senaste mätning** (17): Tryck och släpp START-knappen (3) för att hämta senaste mätning. Display 1 med minnessymbolen.
- **Mätning 30 - mätning i följd**: Tryck och släpp START-knappen (3) flera gånger för att hämta mätningar i följd, upp till 30 mätningar i följd.

Om START-knappen (3) trycks och släpps efter att de 30 senaste mätningarna hämtats, startar ovan beskrivna sekvens om, från mätning 1.

9. Felmeddelanden

- **Uppmätt temperatur för hög** (18): Visar «H» när uppmätt temperatur är högre än 42.2 °C / 108.0 °F i kroppsläge eller 100 °C / 212 °F i objektläge.
- **Uppmätt temperatur för låg** (19): Visar «L» när uppmätt temperatur är lägre än 34.0 °C / 93.2 °F i kroppsläge eller 0 °C / 32 °F i objektläge.
- **Omgivningstemperatur för hög** (20): Visar «H» tillsammans med ☞ när omgivningstemperaturen är högre än 40.0 °C / 104.0 °F.
- **Omgivningstemperatur för låg** (21): Visar «L» tillsammans med ☞ när omgivningstemperaturen är lägre än 16.0 °C / 60.8 °F i kroppsläge eller 5.0 °C / 41.0 °F i objektläge.

- **Felfunktion (Err) visas** (22): När systemet inte fungerar.
- **Tom display** (23): Kontrollera om batterierna har laddats ordentligt. Kontrollera även batteripolerna (<+> och <->).
- **Tomt batteri** (24): Om symbolen «▼» är den enda symbolen som visas i displayen ska batterierna bytas genast.

10. Rengöring och desinficering

Använd en alkoholtuss eller en bomullstuss fuktad med alkohol (70 % isopropylalkohol) för rengöring av termometerskal och mätsensor. Kontrollera att ingen fukt eller vätska tränger in i termometern. Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel, lösningsmedel eller bensin för rengöring och sänk aldrig ner termometern i vatten eller annan rengöringsvätska. Se till att inte skrapa ytan på sensorn eller displayen.

11. Byte av batteri

Det här instrumentet är utrustat med 2 nya, long-life 1.5V AAA batterier. Batterierna behöver bytas ut när den här symbolen «▼» (24) är den enda som visas i displayen. Ta ut batterilocket (25) genom att skjuta det i den riktning som visas.

Ersätt batterierna – kontrollera att polerna placeras åt rätt håll enligt symbolerna i facket.



Batterier och elektroniska instrument skall avfallshandteras enligt gällande miljölagstiftning. Släng inte i hushållssoporna.

12. Garanti

Detta instrument har **2 års garanti** från inköpsdatum. Garantin gäller endast om garantibeviset, ifyllt av återförsäljaren (se baksidan) uppvisas tillsammans med inköpskvitto eller bevis för inköpsdatum.

- Garantin gäller instrumentet. Batteri och förpackning omfattas inte av garantin.
- Garantin gäller inte om instrumentet öppnats eller modifierats.
- Garantin omfattar inte skador som uppkommit p.g.a. felhantering, tomma batterier, olycksfall eller försumelse av bruksanvisning.

Vänligen kontakta Microlife-service.

13. Tekniska data

Typ: Digital termometer, Non Contact NC 100

Mätområde: Kroppsläge: 34.0-42.2 °C (93.2-108.0 °F)
Objektsläge: 0-100.0 °C (32-212.0 °F)

Upplösning: 0.1 °C / °F

Mätnoggrannhet: Laboratorium:
±0.2 °C, 36.0 – 39.0 °C
(±0.4 °F, 96.8 – 102.2 °F)

Display: Liquid Crystal Display, 4 tecken samt
specialsymboler.

Ljud: Termometern är påslagen och klar för
mätning: 1 kort pip
Avsluta mätningen: en lång signal (1 sek.)
om mätningen ligger under 37.5 °C /
99.5 °F, tio korta signaler om mätningen
ligger på, eller över, 37.5 °C / 99.5 °F.
Systemfel eller felfunktion: 3 korta signaler

Minne: Automatisk visning av senast uppmätta
temperatur
30 mätningar hämtas i minnesläge

Belysning: Displayen lyser GRÖN under fyra
sekunder när termometern slås PÅ.
Displayen lyser GRÖN under 5 sekunder
när en mätning har avslutats med ett
resultat under 37.5 °C / 99.5 °F.
Displayen lyser RÖD under 5 sekunder när
en mätning har avslutats med ett resultat
på, eller över, 37.5 °C / 99.5 °F.

Driftstemperatur: Kroppsläge: 16-40.0 °C (60.8-104.0 °F)
Objektsläge: 5-40.0 °C (41-104.0 °F)

**Förvarings-
temperatur:** -20 - +50 °C / -4 - +122 °F
15-95 % maximal relativ luftfuktighet

**Automatisk
avstängning:** Ca 1 minut efter senaste mätning.

Batteri: 2 x 1.5 V batterier; storlek AAA

Dimensioner: 150 x 40 x 39 mm

Vikt: 81 g (med batterier), 56 g (utan batterier)

**Uppfyllda
normer:** ASTM E1965;
IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Instrumentet uppfyller de krav som ställs i EU:s direktiv 93/
42/EEC.

Med förbehåll för eventuella tekniska förändringar.
Enligt föreskrifter för medicinsk utrustning skall denna
termometer genomgå teknisk inspektion vartannat år vid
professionell användning. Observera gällande föreskrifter
för avfallshandling.

14. www.microlife.com

Ytterligare information om våra termometrar och blodtrycks-
mätare samt våra tjänster finns på www.microlife.com.

- ① Mittausanturi
- ② Seurantavalo
- ③ KÄYNNISTYS-painike
- ④ Näyttö
- ⑤ ON/OFF-painike
- ⑥ Tilakytkin
- ⑦ Paristolokeron kansi
- ⑧ Kaikki segmentit näkyvillä
- ⑨ Muisti
- ⑩ Valmis mittausta varten
- ⑪ Mittaus suoritettu
- ⑫ Kehotila
- ⑬ Kohdetila
- ⑭ Pariston varoitusvalo
- ⑮ Vaihtaminen Celsiuksen ja Farenheitin välillä
- ⑯ Muistitila
- ⑰ Hae viimeiset 30 lukemaa
- ⑱ Mitattu lämpötila liian korkea
- ⑲ Mitattu lämpötila liian alhainen
- ⑳ Ympäristön lämpötila liian korkea
- ㉑ Ympäristön lämpötila liian alhainen
- ㉒ Virhetilan näyttö
- ㉓ Tyhjä näyttö
- ㉔ Tyhjä paristo
- ㉕ Pariston vaihto



Lue ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta.



Soveltuvuusluokka BF

Tämä Microlife-lämpömittari on korkealaatuinen tuote, jonka valmistuksessa on käytetty viimeisintä teknologiaa ja joka on testattu kansainvälisten standardien mukaisesti. Ainutlaatuisen tekniikkansa avulla lämpömittari antaa joka mittauskerralla vakaan ja lämpövaikutuksista häiriöttömän lukeman. Mittari testaa itse itsensä aina, kun se laitetaan päälle, mikä takaa mittaustulosten tarkkuuden.

Tämä Microlife-lämpömittari on tarkoitettu ihmiskehon lämpötilan säännölliseen mittaamiseen ja seuraamiseen. **Lämpömittari on kliinisesti testattu ja todettu turvallisiksi ja tarkaksi, kun sitä käytetään käyttöohjeiden mukaisesti.**

Lue nämä ohjeet läpi huolellisesti, jotta ymmärrät kaikki toiminnot ja turvallisuutta koskevat tiedot.

Sisällysluettelo

1. Tämän lämpömittarin edut
2. Tärkeät turvallisuusohjeet
3. Miten lämpömittari mittaa lämpötilan
4. Ohjausnäyttö ja symbolit
5. Vaihtaminen keho- ja kohdetilan välillä
6. Käyttöohjeet
7. Vaihtaminen Celsiuksen ja Farenheitin välillä
8. 30 viimeisimmän mittaustuloksen haku muistista
9. Virheilmoitukset
10. Puhdistus ja desinfiointi
11. Pariston vaihto
12. Takuu
13. Tekniset tiedot
14. www.microlife.fi
Takuukortti (katso takakantta)

1. Tämän lämpömittarin edut

Mittaustulos muutamassa sekunnissa

Innovatiivinen infrapunateknologia mahdollistaa mittauksen jopa kohdetta koskematta. Tämä takaa turvalliset ja hygieeniset mittaukset sekunneissa.

Monikäyttöinen (mittauksen laaja asteikko)

Lämpömittari tarjoaa laajan asteikon mittaukselle 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F, mikä merkitsee, että sitä voidaan käyttää kehon lämpötilan mittaamiseen, tai ominaisuutensa ansiosta sitä voi käyttää myös pinalämpötilan mittaamiseen esimerkiksi seuraavista pinnoista:

- Maidon pinalämpötila tuttipullossa
- Kylpyveden pinalämpötila
- Ympäristön lämpötila

Tarkka ja luotettava

Mittausanturin rakenne on ainutlaatuinen, sillä siinä on pitkälle kehitetty infrapuna-anturi, joka takaa aina tarkan ja luotettavan mittaustuloksen.

Hellävarainen ja helppokäyttöinen

- Ergonomisen muotoilun ansiosta lämpömittarin käyttö on helppoa ja yksinkertaista.
- Lämpömittarilla voidaan mitata jopa nukkuvan lapsen ruumiinlämpöä, joten herättäminen ei ole tarpeellista.
- Lämpömittari on nopea, minkä vuoksi sillä on mukava mitata lasten ruumiinlämpöä.

Viimeisimmän tuloksen näyttö

Kun mittariin kytketään virta, viimeisin lukema näytetään automaattisesti 2 sekunnin ajan.

Useiden mittaustulosten haku

Käyttäjä voi hakea muistista 30 viimeisintä mittaustulosta aika- ja päivämäärätietoineen muistitoiminnolla, jolloin ruumiinlämmön muutoksia on helppo seurata.

Turvallinen ja hygieeninen

- Ei suoraa ihon kosketusta.
- Ei rikkoutuneen lasin tai elohopean elimistöön joutumisen riskiä.
- Täysin turvallinen käytettäväksi lapsilla.
- Mittausanturi voidaan puhdistaa alkoholiin kastetulla vanutupolla, jolloin kuumemittarin käyttö on täysin hygieenistä koko perheelle.

Kuumehälytys

10 lyhyttä merkkiääntä ja nestekidenäytön punainen taustavalo ilmoittavat, että lämpötila saattaa olla 37,5 °C tai enemmän.

2. Tärkeät turvallisuusohjeet

- Tätä laitetta saa käyttää ainoastaan tässä kirjasessa mainittuihin tarkoituksiin. Valmistaja ei ole vastuussa väärinkäytöstä aiheutuneista vahingoista.
- **Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Kun haluat puhdistaa mittarin, seuraa**

«Puhdistus ja desinfiointi» -kappaleessa esitetyjä ohjeita.

- Älä käytä laitetta, jos uskot sen olevan vaurioitunut tai jos huomaat jotakin epätavallista.
- Älä koskaan pura laitetta.
- Kuumeen alkuvaiheessa saattaa esiintyä fysiologinen ilmiö, jota kutsutaan vasokonstriktioksi: sillä tarkoitetaan verisuonten supistumista, joka aiheuttaa ihon pinnan kylmenemistä. Ilmiön vaikutuksesta tällä lämpömittarilla saatu lämpötila voi olla poikkeavan alhainen.
- Ellei mittaustulos vastaa potilaan tuntemuksia tai on yllättävän matala, toista mittaus 15 minuutin välein tai tarkasta tulos mittaamalla ruumiin sisäinen lämpötila toisesta kohtaa.
- Laitteessa on herkkiä osia ja sitä täytyy käsitellä varoen. Noudata säilytys- ja käyttöolosuhteita koskevia neuvoja, jotka on mainittu «Tekniset tiedot» -kappaleessa!
- Huolehdi siitä, että lapset eivät käytä laitetta ilman valvontaa; jotkut osat ovat tarpeeksi pieniä nieltäviksi.
- Suojaa laitetta seuraavilta:
 - äärimmäiset lämpötilat
 - iskut ja putoamiset
 - lika ja pöly
 - suora auringonvalo

- kuumuus ja kylmyys

- Jos laitetta ei aiota käyttää pitkään aikaan, poista paristo.



VAROITUS: Laitteen käyttö ei ole tarkoitettu korvaamaan lääkärin neuvontaa. Laitte EI ole vesitiivis, joten älä upota nesteeseen.

3. Miten lämpömittari mittaa lämpötilan

Tämä lämpömittari mittaa otsan ja kohteiden säteilemää infrapunaenergiaa. Linssi kerää säteilyä, joka muutetaan lämpötilalukemaksi.

Kulmakarvojen alueen yläpuolelta saatava mittaustulos on kaikkein tarkin.

4. Ohjausnäyttö ja symbolit

- **Kaikki segmentit näytetään** ⑧: Käynnistä laite painamalla ON/OFF-painiketta ⑤, jolloin kaikki segmentit näkyvät 2 sekunnin ajan.
- **Muisti** ⑨: Viimeisin mittaustulos näkyy näytöllä automaattisesti 2 sekunnin ajan.
- **Valmis mittausta varten** ⑩: Kun laite on valmis mittaukseen, «°C» tai «°F»-kuvake vilkkuu jatkuvasti ja tilan kuvake (keho tai kohde) on näkyvillä.

- **Mittaus suoritettu** ⑪: Lukema näkyy näytössä ④ ja «°C» tai «°F»-kuvakkeen ja tilan kuvakkeen pysyessä jatkuvana. Laitte on valmis seuraavaan mittaukseen heti kun «°C» tai «°F»-kuvake jälleen vilkkuu.
- **Pariston varoitusvalo** ⑭: Kun kuumemittariin on kytketty virta, paristokuvake vilkkuu ja muistuttaa käyttäjää vaihtamaan pariston.

5. Vaihtaminen keho- ja kohdetilan välillä

Kehotilasta kohdetilaan vaihtamiseksi siirrä tilakytkintä ⑥ lämpömittarin sivussa alaspäin. Takaisin kehotilaan vaihtamiseksi siirrä kytkintä takaisin ylöspäin.

6. Käyttöohjeet

Mittaaminen kehotilassa

1. Paina ON/OFF-painiketta ⑤. Näyttö ④ aktivoituu ja kaikki segmentit näkyvät 2 sekunnin ajan.
2. Viimeisin mittaustulos ja «M»-kuvake ⑨ näkyvät automaattisesti näytössä 2 sekunnin ajan.
3. Kun «°C» tai «°F»-kuvake vilkkuu ja kuuluu äänimerkki, mittari on valmis mittaukseen ⑩.
4. **Kohdistu lämpömittari otsan keskelle alle 5 cm etäisyydelle.** Jos otsa on hiusten, hien tai lian peittämä, poista este etukäteen lukematarkkuuden parantamiseksi.

5. **Paina KÄYNNISTYS-painiketta** ③ ja siirrä lämpömittari tasaisesti otsan keskeltä ohimoalueelle (noin 1 cm kulmakarvan yläpuolelle). Aktivoitu sininen seurantavalo osoittaa mittausalueen. 3 sekunnin kuluttua pitkä piippaus vahvistaa mittauksen päättymisen. Jos ohimoaluetta ei ole saavutettu ennen kuin pitkä piippaus kuuluu, toista mittaus yllä kuvatun mukaisesti, mutta siirrä lämpömittaria hiukan nopeammin.

6. Lue mitattu lämpötila nestekidenäytöltä.

Mittaaminen kohdetilassa

1. Noudata yllä olevia vaiheita 1-3, sen jälkeen kohdista lämpömittari sen kohteen keskelle, jota haluat mitata etäisyydellä, joka on alle 5 cm. Paina KÄYNNISTYS-painike ③. 3 sekunnin kuluttua piippaus vahvistaa mittauksen päättymisen.

2. Lue mitattu lämpötila nestekidenäytöltä.



HUOMAA:

- **Potilaan ja lämpömittarin tulee olla samoissa huoneolosuhteissa vähintään 30 minuuttia.**
- Älä mittaa kuumetta samalla kun imetät tai heti imettämisen jälkeen.
- Älä käytä lämpömittaria hyvin kosteissa ympäristöissä.
- Potilas ei saa juoda, syödä tai harrastaa urheilua ennen mittauksia tai mittauksen aikana.

- Älä siirrä mittauslaitetta pois mittausalueelta, ennen kuin kuulet mittauksen päättymisestä ilmoittavan merkkiään.
- Puhdista anturi huolellisesti antiseptiseen liuokseen kostutetulla vanulla ja odota 15 minuuttia, ennen kuin mittaat lämpötilan toiselta potilaalta.
- 10 lyhyttä merkkiääntä ja nestekidenäytön punainen taustavalo ilmoittavat, että lämpötila saattaa olla 37,5 °C tai enemmän.
- Mittaa lämpötila aina samasta paikasta, koska mittaus tulokset saattavat vaihdella mittauspaikasta riippuen.
- Lääkärit suosittelevat peräsuolimittauksia vastasyntyneille pikkuvauvoille ensimmäisten 6 kuukauden aikana, koska kaikki muut mittausmenetelmät voivat johtaa epäselviin tuloksiin. Jos kosketuksetonta lämpömittaria käytetään näille pikkulapsille, suosittelemme aina lukemien vahvistamista peräsuolimittauksella.
- Seuraavissa tilanteissa on suositeltavaa, että otetaan kolme lämpötilaa ja korkein tulos otetaan lukemaksi:
 1. Alle kolmevuotiaat lapset, joilla on heikentynyt vastustuskyky ja joille kuumeen esiintyminen tai puuttuminen ovat olennaisia tietoja.
 2. Opeteltaessa lämpömittarin käyttöä, kunnes käyttäjä on perehtynyt mittarin käyttöön ja saa yhdenmukaisia mittaus tuloksia.

3. Jos mittaus tulos on yllättävän alhainen.

- **Lukemia eri mittauspaikoista ei tulisi verrata keskenään, koska normaali kehon lämpötila vaihtelee mittauspaikasta ja päivänajasta riippuen**, jolloin lämpötila on korkeimmillaan illalla ja alhaisimmillaan noin tunti ennen heräämistä.

Normaalit kehon lämpötila-alueet:

- Kainalo: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
- Suu: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
- Peräsuoli: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
- Microlife NC 100: 35,4 °C - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F
35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

7. Vaihtaminen Celsiusin ja Fahrenheitin välillä

Lämpömittari näyttää mittaus tulokset joko fahrenheit- tai celsiusasteina. Vaihtaaksesi näytön °C- ja °F-asteikoiden välillä, sammuta laite, **paina KÄYNNISTYS-painiketta** ③ ja **pidä painettuna** 5 sekunnin ajan; 5 sekunnin jälkeen sen hetkinen lämpöasteikko («°C» tai «°F» -kuvake) vilkkuu näytöllä ⑮. Voit vaihtaa °C- ja °F-asteikkoa painamalla KÄYNNISTYS-painiketta ③ uudestaan. Kun mitta-

asteikko on valittu, odota 5 sekuntia, niin laite siirtyy automaattisesti «valmis mittausta varten»-tilaan.

8. 30 viimeisimmän mittaustuloksen haku muistista

Kuumemittari voi hakea muistista 30 viimeisintä mittaustulosta.

- **Muistitila** ⑯: Valitse muistitila painamalla KÄYNNISTYS-painiketta ③, kun virta ei ole kytkettynä. Muisti-kuvake «M» vilkkuu.
 - **1. mittaustulos - viimeisin mittaustulos** ⑰: Hae viimeisin mittaustulos painamalla ja vapauttamalla KÄYNNISTYS-painike ③. Näytössä näkyy numero 1 ja muistikuvake.
 - **30. mittaustulos - peräkkäinen mittaustulos:** Hae viimeisimmät 30 mittaustulosta järjestyksessä jatkamalla KÄYNNISTYS-painikkeen ③ painelua.
- Painamalla KÄYNNISTYS-painiketta ③ ja vapauttamalla se 30 viimeisimmän mittaustuloksen haun jälkeen, sarja alkaa alusta lukemasta 1.

9. Virheilmoitukset

- **Mitattu lämpötila liian korkea** ⑱: Näkyy «H», kun mitattu lämpötila on korkeampi kuin 42,2 °C / 108,0 °F kehotilassa tai 100 °C / 212 °F kohdetilassa.
- **Mitattu lämpötila liian alhainen** ⑲: Näkyy «L», kun mitattu lämpötila on alhaisempi kuin 34,0 °C / 93,2 °F kehotilassa tai 0 °C / 32 °F kohdetilassa.
- **Ympäristön lämpötila liian korkea** ⑳: Näytössä näkyy «H» yhdessä merkin  kanssa, kun ympäristön lämpötila on yli 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Ympäristön lämpötila liian alhainen** ㉑: Näkyy merkin «L» yhteydessä , kun ympäristölämpötila on alhaisempi kuin 16,0 °C / 60,8 °F kehotilassa tai 5,0 °C / 41,0 °F kohdetilassa.
- **Virhetilan näyttö** ㉒: Kun laitteessa on toimintahäiriö.
- **Tyhjä näyttö** ㉓: Tarkasta onko paristot laitettu oikein sisään. Tarkasta myös paristojen napaisuus (<+> ja <->).
- **Tyhjä paristo -kuvake** ㉔: Jos tämä kuvake «▼» on ainut näytössä esitetty symboli, paristot tulee vaihtaa välittömästi.

10. Puhdistus ja desinfiointi

Puhdista lämpömittarin kotelo ja mittausturvi alkoholiin kostutetulla vanupuikolla tai puuvillakankaalla (70 %

isopropyylä). Varmista, ettei lämpömittarin sisälle pääse nestettä. Älä milloinkaan käytä hankausaineita, liuottimia tai bentseenia puhdistukseen äläkä koskaan upota mittaria veteen tai muihin puhdistusnesteisiin. Ole varovainen, jotta et naarmuttaisi mittausturvin linssin ja näytön pintaa.

11. Pariston vaihto

Tämä instrumentti toimitetaan 2 uuden, long-life 1,5 V, kokoa AAA olevien paristojen kanssa. Paristot tarvitsevat vaihdon, kun tämä kuvake «▼» ㉔ on ainut näytössä esitetty symboli.

Poista paristolokeron kansi ㉕ liu'uttamalla osoitettuun suuntaan.

Vaihda paristot – huolehdi, että asetat navat oikein päin paristolokeron symbolien osoittamalla tavalla.



Paristot ja elektroniset laitteet täytyy hävittää paikallisten, voimassa olevien määräysten mukaisesti eikä kotitalousjätteiden mukana.

12. Takuu

Laitteella on **2 vuoden takuu** ostopäivästä lukien. Takuu on voimassa ainoastaan silloin, kun korvausvaatimuksen yhte-

ydessä esitetään kauppiaan täyttämä takuukortti (katso takakannta), joka vahvistaa laitteen ostopäivän, tai kuitti.

- Takuu kattaa instrumentin; paristot ja pakkaus eivät sisälly takuuseen.
 - Laitteen avaaminen tai muuttaminen mitätöi takuun.
 - Takuu ei korvaa vaurioita, jotka aiheutuvat väärästä käsittelystä, lataamattomista paristoista, onnettomuuksista tai käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä.
- Ota yhteys Microlife-palvelupisteeseen.

13. Tekniset tiedot

Tyyppi: Digitaalinen lämpömittari, Non Contact NC 100

Mittausalue: Kehotila: 34,0-42,2 °C (93,2-108,0 °F)
Kohdetila: 0-100,0 °C (32-212,0 °F)

Resoluutio: 0,1 °C / °F

Mittaustarkkuus: Laboratorio:
±0,2°C, 36,0 ~ 39,0 °C
(±0,4°F, 96,8 ~ 102,2 °F)

Näyttö: Liquid Crystal Display - nestekidenäyttö, 4-numeroinen ja erikoiskuvakkeet

Äänet: Mittariin on kytketty virta ja se on valmis mittaukseen: 1 lyhyt äänimerkki.

Suorita mittaus: 1 pitkä merkkiääni (1 sek.), jos mittaustulos on alle 37,5 °C / 99,5 °F, 10 lyhyttä merkkiääntä, jos mittaustulos on yhtä suuri tai suurempi kuin 37,5 °C / 99,5 °F. Järjestelmävirhe tai toimintahäiriö: 3 lyhyttä «pi»-ääntä

Muisti: Viimeisimmän mitatun lämpötilan automaattinen näyttö
30 viimeisimmän mittaustuloksen haku muistitoiminnolla

Taustavalo: Näyttöön syttyy VIHREÄ valo 4 sekunniksi, kun mittariin kytketään virta.
Näyttöön syttyy VIHREÄ valo 5 sekunniksi, kun mittaus on suoritettu ja mittaustulos on alle 37,5 °C / 99,5 °F.
Näyttöön syttyy PUNAINEN valo 5 sekunniksi, kun mittaus on suoritettu ja mittaustulos on yhtä suuri tai suurempi kuin 37,5 °C / 99,5 °F.

Käyttölämpötila: Kehotila: 16-40,0 °C (60,8-104,0 °F)
Kohdetila: 5-40,0 °C (41-104,0 °F)

Säilytyslämpötila: -20 - +50 °C / -4 - +122 °F
15-95 % suhteellinen maksimaalinen kosteus

Automaattinen virran katkaisu: Noin 1 minuutti viimeisen mittauksen jälkeen.

Paristo: 2 x 1,5 V:n paristot, tyyppi AAA

Mitat: 150 x 40 x 39 mm

Paino: 81 g (paristojen kanssa), 56 g (ilman paristoja)

Viittaukset ASTM E1965;
normeihin: IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Tämä laite vastaa EU-direktiivin 93/42/EEC lääkinällisistä laitteista asetettuja vaatimuksia. Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään. Ammattikäytössä on suositeltavaa suorittaa laitteelle tekninen tarkastus joka toinen vuosi. Noudata paikallisia jätteiden hävittämismääräyksiä.

14. www.microlife.fi

Yksityiskohtaista tietoa kuume- ja verenpainemittareistamme sekä muista palveluistamme löytyy sivustoltamme www.microlife.fi.

- ① Målesensor
- ② Tracking lys
- ③ START-knap
- ④ Display
- ⑤ Tænd/sluk-knap
- ⑥ Funktionsknap
- ⑦ Låg til batterirum
- ⑧ Alle segmenter vist
- ⑨ Hukommelse
- ⑩ Klar til måling
- ⑪ Måling færdig
- ⑫ Krops mode
- ⑬ Objekt mode
- ⑭ Indikation af lavt batteri
- ⑮ Skift mellem Celsius og Fahrenheit
- ⑯ Hukommelses-mode
- ⑰ Hent de seneste 30 aflæsninger
- ⑱ Målt temperatur for høj
- ⑲ Målt temperatur for lav
- ⑳ Omgivelsestemperatur for høj
- ㉑ Omgivelsestemperatur for lav
- ㉒ Fejlfunktion-display
- ㉓ Blankt display
- ㉔ Fladt batteri
- ㉕ Udskiftning af batteriet



Læs instruktionerne omhyggeligt før brug af enheden.



Type BF godkendt

Dette Microlife termometer er et kvalitetsprodukt, som bygger på den seneste teknologi og er testet efter internationale standarder. Termometret kan med sin unikke teknologi give stabile aflæsninger for hver måling uden varmepåvirkning. Instrumentet udfører en selvtest, hver gang det tændes for at sikre den specificerede målenøjagtighed. Dette Microlife termometer er beregnet til den regelmæssige måling og overvågning af den menneskelige kropstemperatur. **Termometret er klinisk testet og fundet sikkert og præcist, når det anvendes i overensstemmelse med dets brugsanvisning.**

Læs venligst disse instruktioner omhyggeligt, så du forstår alle funktioner og sikkerhedsinformationen.

Indholdsfortegnelse

1. Dette termometers fordele
2. Vigtige sikkerhedsanvisninger
3. Dette termometers målemetode
4. Betjeningsdisplay og symboler
5. Skift mellem krops og objekt mode
6. Betjeningsvejledning
7. Kan skifte mellem Celsius og Fahrenheit
8. Aflæsning af 30 målinger i hukommelses-mode
9. Fejlmeddelelser
10. Rengøring og desinfektion
11. Udskiftning af batteri
12. Garanti
13. Tekniske specifikationer
14. www.microlife.com
Garantikort (se bagside)

1. Dette termometers fordele

Måling på få sekunder

Den innovative infrarøde teknologi tillader måling uden at berøre objektet. Dette garanterer en sikker og hygiejnisk måling på sekunder.

Alsidig anvendelse (mange slags målinger)

Dette termometer byder på en lang række målinger fra 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F, betydende at apparatet kan bruges til at måle kropstemperatur eller måle overfladetemperaturen på følgende:

- Mælks overfladetemperatur i babys flaske
- Overfladetemperatur for babys bad
- Omgivelsestemperatur

Præcist og troværdigt

Den unikke konstruktion med avanceret infrarød sensor sikrer, at hver måling er nøjagtig og pålidelig.

Blid og nem at anvende

- Det ergonomiske design giver simpel og let brug af termometret.
- Dette termometer kan endog bruges på et sovende barn, og derved undgå at forstyrre det.
- Dette termometer er hurtigt og dermed behageligt at bruge for børn.

Auto-Display-hukommelse

Den seneste aflæsning vises automatisk i 2 sekunder, når enheden tændes.

Visning af flere målinger

Brugere kan kalde de seneste 30 aflæsninger med en registrering af både tid og dato ved at gå ind i hukommelses-mode, og dermed holde styr på temperaturvariationer.

Sikker og hygiejnisk

- Ingen direkte hud kontakt.
- Ingen risiko for glasskår eller kviksølvforgiftning.
- Helt sikker til brug med børn.
- Rengøring af måleenheden kan udføres med en spritvædet bomuldsklud, hvilket gør dette termometer fuldstændig hygiejnisk til brug for hele familien.

Feber-alarm

10 korte bip og et rød LCD-baggrundslys advarer patienten om, at han/hun kan have en temperatur der er 37,5 °C eller derover.

2. Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Dette instrument må kun anvendes til de formål, som er beskrevet i dette hæfte. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skade på grund af forkert anvendelse.
- **Put aldrig dette termometer i vand eller andre væsker. Følg instruktionerne for rengøring i afsnittet: «Rengøring og desinfektion».**

- Brug ikke instrumentet, hvis du tror det er beskadiget eller du bemærker noget usædvanligt.
- Åben aldrig instrumentet.
- En grundlæggende fysiologisk effekt kaldet blodkarsammentrækning kan forekomme i tidlige faser af feber, hvilket resulterer i kølig hud, så temperaturen målt med dette termometer kan være påfaldende lav.
- Hvis resultatet af målingen ikke er i overensstemmelse med patientens velbefindende eller unormal lav, gentages målingen hver 15 minut eller sammenhold resultatet med en anden kerne temperatur.
- Dette instrument består af følsomme komponenter og bør behandles forsigtigt. Overhold opbevarings- og arbejdsstemperaturerne beskrevet i «Tekniske specifikationer» afsnittet!
- Sørg for at børn ikke anvender instrumentet uden opsyn, da nogle dele er små nok til at kunne sluges.
- Beskyt det mod:
 - ekstreme temperaturer
 - slag og tab
 - vand og støv
 - direkte sollys
 - varme og kulde
- Hvis instrumentet ikke bruges i en længere periode, bør batterierne fjernes.



ADVARSEL: Brug af dette instrument bør ikke erstatte konsultationer med din læge. Dette instrument er IKKE vandtæt! Placér det ALDRIG i væsker!

3. Dette termometers målemetode

Dette termometer måler infrarød energi, der udstråles fra huden over panden så vel som fra objekter. Denne energi opsamles gennem linsen og konverteres til en temperaturværdi. Temperaturmålinger foretaget ved scanning over øjenbrynområdet giver den højeste nøjagtighed.

4. Betjeningsdisplay og symboler

- **Alle segmenter vist** (8): Tryk på tænd/sluk-knappen (5) for at tænde enheden, alle segmenter vil blive vist i 2 sekunder.
- **Hukommelse** (9): Den seneste aflæsning vil automatisk blive vist på displayet i 2 sekunder.
- **Klar til måling** (10): Når apparatet er klar til måling, blinker «°C» eller «°F» symbolet, mens mode symbolet (krop eller objekt) vil vises i displayet.
- **Måling færdig** (11): Resultatet vil blive vist i display (4) med «°C» eller «°F» symbolet og mode symbolet konstant i displayet. Termometeret er klar til måling så snart «°C» eller «°F» symbolet blinker igen.

- **Indikation af lav batteri** (14): Når enheden er tændt, vil batteriikonet blive ved at blinke for at minde brugeren om at udskifte batteriet.

5. Skift mellem krops og objekt mode

For at skifte fra krops til objekt mode, skydes funktionsknappen (6) på siden af termometeret nedad. For at skifte tilbage til krop mode, skydes knappen op igen.

6. Betjeningsvejledning

Målinger i krops mode

1. Tryk på tænd/sluk-knappen (5). Displayet (4) aktiveres for at vise alle segmenter i 2 sekunder.
2. Seneste måling vises automatisk i displayet i 2 sekunder med «M» ikonet (9).
3. Når «°C» Eller «°F» ikonet blinker, høres en bip-lyd og termometret er klar til måling (10).
4. **Placér termometeret i centeret af panden i en distance af højst 5 cm.** Før placering af termometer-sonden på måleområdet, fjernes snavs, hår og sved.
5. **Tryk på START-knappen (3) og før termometret langsomt fra midten af panden og ud til tindingen.** Det aktiveret blå tracking lys vil indikere måleområdet. Efter 3 sekunder vil et langt bip kontrollere gennemførelsen af

målingen. Hvis tindingen ikke er nået før det lange bip, gentages målingen som beskrevet ovenfor.

6. Aflæs den målte temperatur på LCD displayet.

Måling i objekt mode

1. Følg step 1-3 ovenfor, placér derefter termometret i centeret af det objekt du vil måle og med en distance på højst 5 cm. Tryk på START-knappen (3). Efter 3 sekunder vil et langt bip kontrollere gennemførelsen af målingen.
2. Aflæs den målte temperatur på LCD displayet.

Bemærk:

- **Patienter og termometer bør være i stabil rumtemperatur i 30 minutter.**
- Foretag ikke en måling under eller lige efter pusling af baby.
- Anvend ikke termometer under forhold med høj luftfugtighed.
- Patienter bør ikke drikke, spise eller udføre fysisk aktivitet før/under målingen.
- Flyt ikke måleenheden fra måleområdet, før afslutningsbippet høres.
- Tør sonden af med sprit og vent 15 minutter, før der foretages en måling på en anden patient.
- 10 korte bip og et rød LCD-baggrundslys advarer patienten om, at han/hun kan have en temperatur der er 37,5 °C eller derover.

- Tag altid temperaturmålingerne samme sted, da temperaturen kan variere alt efter placering.
- Læger anbefaler rektal måling på nyfødte børn på 0-6 mdr., da alle andre målemetoder kan føre til tvetydige resultater. Hvis et non-contact termometer anvendes på sådanne børn, anbefaler vi at resultatet sammenlignes med en rektal måling.
- I de følgende situationer anbefales det, at temperaturen aflæses tre gange, og at der regnes med den højeste værdi:
 1. Børn under tre år med svækket immun-system og for hvem det er kritisk, om de har feber eller ej.
 2. Når brugeren er ved at lære at bruge termometret første gang, indtil han/hun kender instrumentet godt og får konsistente aflæsninger.
 3. Hvis målingen er overraskende lav.
- **Målinger fra forskellige måle områder bør ikke sammenlignes, da den normale krops temperatur varierer fra måle område og måle tidspunkt, højest om aftenen og lavest en time før man vågner.**
Normale krops temperaturer:
 - Armhulen: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
 - Oral: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
 - Rektal: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F

- Microlife NC 100: 35,4 °C - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F
35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

7. Kan skifte mellem Celsius og Fahrenheit

Termometret kan vise temperaturmålinger i enten Fahrenheit eller Celsius. For at skifte mellem visning af °C og °F slukkes enheden, og START-knappen **holdes inde** (3) i 5 sekunder; når du holder op med at trykke på START-knappen (3) efter 5 sekunder, vil det aktuelle måleenhed («°C» eller «°F» ikon) blinke i displayet (15). Skift måleskalaen mellem °C og °F ved at trykke på START-knappen (3) igen. Når måleskalaen er valgt, ventes i 5 sekunder og enheden vil automatisk blive klar til måling.

8. Aflæsning af 30 målinger i hukommelsesmode

Termometret kan huske de seneste 30 aflæsninger.

- **Hukommelses-mode** (16): Tryk på START-knappen (3) for at gå ind i hukommelses-mode, når der er slukket. Hukommelsesikonet «M» blinker.
- **Aflæsning 1 den seneste aflæsning** (17): Tryk på og slip START-knappen (3) for at kalde de seneste aflæsninger frem. Viser 1 alene sammen med hukommelsesikonet.

- **Aflæsning 30 - aflæsning i gang:** Tryk på og slip START-knappen ③ gentagne gange for at fremkalde aflæsninger i rækkefølge, op til de seneste 30 aflæsninger.

Ved at trykke på og slippe START-knappen ③ efter at de seneste 30 aflæsninger er kaldt frem, vil ovennævnte forløb gentages fra først aflæste værdi.

9. Fejlmeddelelser

- **Målt temperatur for høj ⑮:** Viser «H» når målt temperatur er højere end 42,2 °C / 108,0 °F i krops mode eller 100 °C / 212 °F i objekt mode.
- **Målt temperatur for lav ⑰:** Viser «L» når målt temperatur er lavere end 34,0 °C / 93,2 °F i krops mode eller 0 °C / 32 °F i objekt mode.
- **Omgivelsestemperatur for høj ⑳:** Viser «H» i  når den omgivende temperatur er højere end 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Omgivelsestemperatur for lav ㉑:** Viser «L» i  når omgivelsestemperaturen er lavere end 16,0 °C / 60,8 °F i krops mode eller er lavere end 5,0 °C / 41,0 °F i objekt mode.
- **Fejlfunktion-display ㉒:** Ved fejlfunktion i systemet.
- **Blankt display ㉓:** Tjek om batterierne er sat korrekt i. Tjek også polaritet (<+> og <->) på batterierne.

- **Indikation af fladt batteri ㉔:** Hvis dette ikon «▼» er det eneste symbol vist på displayet, skal batterierne skiftes øjeblikkeligt.

10. Rengøring og desinfektion

Brug en spritklud eller bomuldsstof vædet med alkohol (70% Isopropyl) for at rengøre termometret og måleenheden. Pas på ikke få væske ind i termometret. Brug aldrig slibende rengøringsmidler, fortynder eller benzin til rengøring og dyp aldrig instrumentet i vand eller andre rengøringsvæsker. Pas på ikke at ridse overfladen på målelinsen eller displayet.

11. Udskiftning af batteri

Dette instrument er forsynet med 2 nye, long-life 1.5V, str. AAA batterier. Batterierne bør skiftes når ikonet «▼» ㉔ er det eneste symbol som vises på displayet.

Tag batteridækslet ㉕ af ved at skubbe det i den viste retning. Udskift batterierne – og sørg for at de vender korrekt som vist af symbolerne i rummet.



Batterier og elektroniske instrumenter skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokalt gældende regler. Altså ikke sammen med husholdningsaffald.

12. Garanti

Dette instrument er dækket af en **2 års garanti** fra købsdatoen. Garantien gælder kun ved visning af garantikortet udfyldt af forhandleren (se bag på) med bekræftelse af købsdata eller kassekvittering.

- Garantien dækker instrumentet. Batterier og emballage er ikke dækket af garantien.
- Åbning eller ændring af instrumentet annullerer garantien.
- Garantien dækker ikke skade på grund af forkert behandling, afladede batterier, ulykker eller manglende overholdelse af betjeningsvejledningen.

Kontakt Microlife-service.

13. Tekniske specifikationer

Type:	Digital Termometer, Non Contact NC 100
Måleområde:	Krops mode: 34,0-42,2 °C (93,2-108,0 °F) Objekt mode: 0-100,0 °C (32-212,0 °F)
Opløsning:	0,1 °C / °F
Målenøjagtighed:	Laboratorium: ±0,2°C, 36,0 ~ 39,0 °C (±0,4°F, 96,8 ~ 102,2 °F)

- Display:** Liquid Crystal Display, 4 cifre plus specielle ikoner
- Lyd:** Enheden er tændt og klar til målingen: 1 kort bip-lyd.
Færdiggørelse af måling: 1 langt bip (1 sec.) hvis den målte værdi er under 37,5 °C / 99,5 °F, 10 korte «bip» høres, hvis den målte værdi er 37,5 °C / 99,5 °F eller højere.
Systemfejl eller fejlfunktion: 3 korte «bip» høres
- Hukommelse:** Auto-visning af den seneste målte temperatur.
30 aflæsningers hukommelse i hukommelses-moden.
- Baggrundsllys:** Displayet vil lyse GRØNT i 4 sekunder, når apparatet tændes.
Displayet vil lyse GRØNT i 5 sekunder, når en måling er udført med en målt værdi under 37,5 °C / 99,5 °F.
Displayet vil lyse RØDT i 5 sekunder, når en måling er udført med en målt værdi på eller over 37,5 °C / 99,5 °F.

- Anvendelses-temperatur:** Kropps mode: 16-40,0 °C (60,8-104,0 °F)
Objekt mode: 5-40,0 °C (41-104,0 °F)
- Opbevaringstemperatur:** -20 - +50 °C / -4 - +122 °F
15-95 % max. relativ fugtighed
- Automatisk slukning:** Ca. 1 minut efter sidste måling er foretaget.
- Batteri:** 2 x 1,5 V Batterier; størrelse AAA
- Dimensioner:** 150 x 40 x 39mm
- Vægt:** 81 g (med batterier), 56 g (uden batterier)
- Reference til standarder:** ASTM E1965;
IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Denne enhed overholder kravene i det Medicinske Udstyr Direktiv 93/42/EEC.

Der tages forbehold for tekniske ændringer.
Ifølge Medical Product User Act anbefales professionelle brugere, at der udføres et eftersyn hvert andet år. Overhold venligst de gældende regler ved bortskaffelse.

14. www.microlife.com

Detaljeret brugerinformation om vore termometre, blodtryksmonitører og service kan findes på www.microlife.com.

- ① Målesonde
- ② Lyssøker
- ③ START-tast
- ④ Display
- ⑤ PÅ/AV-tast
- ⑥ Innstillingsbryter
- ⑦ Batterirommets deksel
- ⑧ Alle segmenter vises
- ⑨ Minne
- ⑩ Klar til måling
- ⑪ Måling ferdig
- ⑫ Instilling kroppsmåling
- ⑬ Innstilling for gjenstandsmåling
- ⑭ Indikasjon ved lavt batterinivå
- ⑮ Celsius til Fahrenheit omstilling
- ⑯ Minnemodus
- ⑰ Hent de siste 30 avlesningene
- ⑱ Målt temperatur er for høy
- ⑲ Målt temperatur er for lav
- ⑳ Omgivelsestemperaturen er for høy
- ㉑ Omgivelsestemperaturen er for lav
- ㉒ Visning av feil funksjon
- ㉓ Blank skjerm
- ㉔ Flatt batteri
- ㉕ Skifte av batteri



Les instruksjonene nøye før dette apparat tas i bruk.



Type BF utstyr

Dette Microlife termometeret er et kvalitetsprodukt basert på den nyeste teknologien og testet i samsvar med internasjonale standarder. Med sin enestående teknologi kan dette termometeret, for hver måling, gi en stabil avlesning som er fri for varmemeforstyrrelser. Instrumentet foretar en egentest hver gang det slås på for alltid å kunne garantere den oppgitte nøyaktighet i målingene.

Dette Microlife termometeret er beregnet til periodiske målinger og overvåking av menneskers kroppstemperatur.

Dette termometeret er klinisk utprøvet og konstatert sikkert og nøyaktig når det brukes i overensstemmelse med instruksjonsboken.

Vennligst les disse instruksjonene nøye slik at du forstår alle funksjoner og sikkerhetsopplysninger.

Innholdsfortegnelse

1. Fordelene med dette termometeret
2. Viktige sikkerhetsinstruksjoner
3. Hvordan dette termometeret måler temperaturen
4. Kontrollangivelser og symboler
5. Skifte mellom kroppsmåling og gjenstandsmåling
6. Bruksanvisning
7. Celsius til Fahrenheit omstilling
8. Henting av de siste 30 avlesningene i minnemodus
9. Feilmeldinger
10. Rengjøring og desinfisering
11. Bytte av batteri
12. Garanti
13. Tekniske spesifikasjoner
14. www.microlife.com
Garantikort (se omslagets bakside)

1. Fordelene med dette termometeret

Måling på noen få sekunder

Den nyskapende infrarøde teknologien kan gjøre målingen uten å berøre objektet. Dette garanterer en sikker og hygienisk måling innen sekunder.

Flere bruksområder (stort måleområde)

Dette termometeret har et stort måleområde fra 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F, dette innebærer at instrumentet kan brukes til måling av kroppstemperatur eller overflate-temperatur på følgende:

- Overflatetemperaturen i en tåteflaske
- Overflatetemperatur i barnets badevann
- Omgivelsestemperatur

Nøyaktig og pålitelig

Målesondens unike konstruksjonen, som innbefatter en avansert infrarød sensor, sikrer at hver måling er nøyaktig og pålitelig.

Behagelig og enkelt i bruk

- Den ergonomiske konstruksjonen gjør det enkelt og greit å bruke termometeret.
- Dette termometeret kan brukes på et sovende barn uten å forstyrre det.
- Dette termometeret er raskt og derfor behagelig å bruke på barn.

Automatisk visning fra minnet

Den siste målingen vises automatisk på skjermen i 2 sekunder når termometeret slås på.

Lagring av flere målinger

Brukeren kan hente fram de 30 siste målingene av både tid og dato, når instrumentet er i minnemodus, og derved få oversikt over temperaturvariasjonene.

Sikker og hygienisk

- Ingen direkte hudkontakt.
- Ingen risiko for knusing av glass eller inntak av kvikksølv.
- Fullstendig sikker ved bruk på barn.
- Målesonden kan renses med en bomullsklut fuktet med sprit, slik at dette termometeret er fullstendig hygienisk for bruk av hele familien.

Feberalarm

10 korte lydsignaler og en rød LED-bakgrunnsbelysning varsler pasienten om at han/hun kan ha temperatur lik eller høyere enn 37,5 °C.

2. Viktige sikkerhetsinstruksjoner

- Dette apparatet må bare brukes til det formål som er beskrevet i dette heftet. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes feil bruk.
- **Dypp aldri dette instrumentet i vann eller i andre væsker. Ved rengjøring må det tas hensyn til instruksjonene i avsnittet «Rengjøring og desinfisering».**

- Apparatet må ikke brukes dersom du har mistanke om at det er skadet eller dersom det er tegn på noe unormalt.
- Apparatet må aldri åpnes.
- En vanlig fysiologisk reaksjon kalt vasokonstriksjon kan oppstå i tidlig fase ved feber, dette medfører at huden blir kald. Den registrerte temperaturen på dette termometeret kan derfor bli uvanlig lav.
- Dersom målereultatet ikke er i overensstemmelse med pasientens egen vurdering, eller er mistenkelig lav må målingen gjentas hvert 15 minutt, eller kontroller resultatet ved annen måling av kroppstemperatur.
- Dette apparatet inneholder følsomme komponenter og må behandles varsomt. Vær obs på de forhold vedrørende lagring og betjening som er nevnt i avsnitt «Tekniske spesifikasjoner»!
- Sørg for at barn ikke bruker apparatet uten tilsyn, fordi noen deler er så små at de kan svelges.
- Beskytt det mot:
 - ekstreme temperaturer
 - slag og fall
 - forurensning og støv
 - direkte sollys
 - varme og kulde
- Dersom apparatet ikke skal brukes i lengre tid, bør batteriene tas ut.



ADVARSEL: Bruk av dette instrumentet er ikke noe alternativ til legebesøk. Dette instrumentet er IKKE vanntett! Det må ALDRI dyppes i væske.

3. Hvordan dette termometeret måler temperaturen

Dette termometeret måler infrarød varme fra panne og andre gjenstander. Denne energien samles gjennom linsen og omgjøres til en temperaturverdi. Temperaturmålinger med skanning over øyenbrynene vil gi størst nøyaktighet.

4. Kontrollangivelser og symboler

- **Alle segmenter vises** (8): Trykk på PÅ/AV-tasten (5) for å slå apparatet på, alle segmentene vil vises i 2 sekunder.
- **Minne** (9): Siste måling vises automatisk på skjermen i 2 sekunder.
- **Klar til måling** (10): Apparatet er klart for måling og symbolet «°C» eller «°F» blinker mens modus symbolet (kropp eller gjenstand) komme frem i displayet.
- **Måling ferdig** (11): Målingen vises på skjermen (4) mens symbolet «°C» eller «°F» og modus symbolet for klart. Termometeret er klart for neste måling så snart symbolet for «°C» eller «°F» lyser igjen.

- **Indikasjon ved lavt batterinivå** (11): Batterisymbolet blinker når apparatet slås på, for å varsle brukeren om at batteriet må skiftes.

5. Skifte mellom kroppsmåling og gjenstandsmåling

For å skifte fra kroppsmåling til gjenstandsmåling, skyv innstillingsbryteren (6) på siden av termometeret nedover. For skifte tilbake til kroppsmåling, skyv innstillingsbryteren opp igjen.

6. Bruksanvisning

Innstilling for måling av kroppstemperatur

1. Trykk på PÅ/AV-tasten (5). Skjermen aktiveres (4) og viser alle segmenter i 2 sekunder.
2. Den siste avlesningen vises automatisk på skjermen i 2 sekunder med symbolet (9) «M».
3. Når symbolet «°C» eller «°F» blinker, høres en pipelyd og termometeret er klart for måling (10).
4. **Sett termometeret i senter av pannen i en avstand på ikke mer enn 5 cm.** Dersom pannen er dekket med hår, svette og skitt, vennligst fjern dette i forkant for å sikre nøyaktig avlesning.

5. **Press START-tasten ③ og beveg rolig termometeret** fra midten av pannen til området ved tinningen (ca. 1 cm over øyebrynet). Den aktiverte blå lyssøkeren vil indikere måleområdet. Etter 3 sekunder vil en lang pipetone bekrefte at målingen er avsluttet. Dersom området ved tinningen ikke er nådd før den lange pipetonen høres, gjenta målingen som beskrevet over, men beveg termometeret litt raskere.

6. Den målte temperaturen avleses på LCD-displayet.

Innstilling for måling av gjenstander

1. Følg trinn 1-3 over, deretter plasser termometeret i midten av måleobjektet i en avstand på ikke mer enn 5 cm. Trykk på START-tasten ③. Etter 3 sekunder vil en lang pipetone bekrefte at målingen er avsluttet.
2. Den målte temperaturen avleses på LCD-displayet.

 **NB:**

- **Pasienter og termometer skal oppholde seg i romtemperatur i minst 30 minutter.**
- Ikke mål temperaturen under eller umiddelbart etter amming.
- Termometeret må ikke brukes i omgivelser med høy fuktighet.
- Pasienter må ikke drikke, spise eller mosjonere før/ under målingen.

- Ikke flytt måleutstyret fra måleområdet før det høres lydsignaler som tegn på fullført måling.
- Bruk en klut fuktet med alkohol til forsiktig å rense sonden og vent 15 minutter før det måles på en annen pasient.
- 10 korte lydsignaler og en rød LED-bakgrunnsbelysning varsler pasienten om at han/hun kan ha temperatur lik eller høyere enn 37,5 °C.
- Mål alltid temperaturen i de samme omgivelsene, fordi temperaturmålingen kan variere på ulike omgivelser.
- Leger anbefaler rektal måling av nyfødte i de første 6 månedene, men som ved alle andre målemetodene kan målingen gi varierende resultat. Dersom man bruker berøringsfri termometer på disse barna anbefaler vi alltid å kontrollere resultatet med rektalmåling.
- I følgende situasjoner er det anbefalt med 3 målinger og det høyeste blir avlest:
 1. Barn under 3 år med svekket immunforsvar og for hvem det er kritisk om en har feber eller ikke.
 2. Når brukeren lærer seg å bruke termometeret for første gang og inntil han/hun har gjort seg kjent med instrumentet og oppnår jevne avlesninger.
 3. Hvis måleresultatet er uventet lavt.
- **Avlesninger fra forskjellige måleområder må ikke bli sammenlignet da normal kroppstemperatur varierer**

fra måleområde og tiden på dagen, høyest på kvelden og lavest ca en time før man våkner.

Normal kroppstemperaturskala:

- Armhule: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
- Munnhule: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
- Endetarm: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
- Microlife NC 100: 35,4 °C - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F
35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

7. Celsius til Fahrenheit omstilling

Dette termometeret kan vise temperaturen i enten Fahrenheit eller Celsius. Visning veksles mellom °C og °F, når apparatet bare slås av, **ved å holde** the START-tasten ③ inne i 5 sekunder. Etter at det har vært trykket på START-tasten ③ i 5 sekunder, vil aktuell måleskala («°C» eller symbolet «°F») blinke på skjerm (15). Ved å trykke ned START-tasten ③ igjen veksler apparatet mellom °C og °F. Når ønsket skala er valgt, venter du i 5 sekunder, og apparatet skifter deretter automatisk til målemodus.

8. Henting av de siste 30 avlesningene i minnemodus

Termometeret husker de siste 30 avlesningene.

- **Minnemodus** ⑬: Trykk på START-tasten ③ mens apparatet er slått av for å gå til minnemodus. Minnesymbolet «M» blinker.
- **Avlesning 1 - siste avlesning** ⑰: Trykk og slipp START-tasten ③ for å hente nest siste avlesning. Viser 1 alene med minnesymbolet.
- **Visning av 30 - avlesninger etter hverandre:** Trykk og slipp START-tasten ③ gjentatte ganger for å hente de siste 30 avlesningene i tur og orden.

Ved å trykke ned og slippe START-tasten ③ etter at de siste 30 avlesningene er hentet, vil ovenstående rekkefølge gjentas fra avlesning 1.

9. Feilmeldinger

- **Målt temperatur er for høy** ⑱: Skjermen viser «H» når målt temperatur er høyere enn 42,2 °C / 108,0 °F innstilling for kroppsmåling 100 °C / 212 °F innstilling for måling av gjenstand.
- **Målt temperatur er for lav** ⑲: Skjermen viser «L» når målt temperatur er lavere enn 34,0 °C / 93,2 °F innstilling for kroppsmåling 0 °C / 32 °F innstilling for måling av gjenstand.
- **Omgivelsestemperaturen er for høy** ⑳: Skjermen viser «H» sammen med ☞ når omgivelsestemperaturen er høyere enn 40,0 °C / 104,0 °F.

- **Omgivelsestemperaturen er for lav** ㉑: Skjermen viser «L» sammen med ☞ når omgivelsestemperaturen er lavere enn 16,0 °C / 60,8 °F innstilling for kroppsmåling 5,0 °C / 41,0 °F innstilling for måling av gjenstand.
- **Visning av feil funksjon** ㉒: Når apparatet har funksjonsfeil.
- **Blank skjerm** ㉓: Sjekk om batteriene har blitt satt inn riktig. Sjekk polaritet (<+> og <->) på batteriene.
- **Visning ved tomt batteri** ㉔: Dersom symbolet «▼» er det eneste symbolet som vises i displayet, må batteriene skiftes.

10. Rengjøring og desinfisering

Bruk en bomulldott eller bomullsklut fuktet med alkohol (70% isopropyl) for å rengjøre termometeret og målesonden. Pass på at væske ikke trenger inn i termometeret. Bruk aldri skuremidler, fortynningsmidler eller benzen til rengjøring og dypp heller aldri instrumentet i vann eller andre vaskemidler. Unngå å få riper i overflaten på sondelinsen og på skjermen.

11. Bytte av batteri

Dette instrumentet leveres med 2 batterier 1,5V, AAA batterier. Batteriene må skiftes når symbolet «▼» ㉔ er det eneste symbolet som vises i displayet.

Fjern batterideksel ㉕ ved å skyve det i retningen som vist. Bytt batteriene – sørg for riktig polaritet som vist med symbolet i rommet.



Batterier og elektroniske apparater må kasseres i samsvar med lokale forskrifter, men ikke sammen med husholdningsavfall.

12. Garanti

Dette apparatet er dekket av en **2 års garanti** regnet fra kjøpsdatoen. Garantien er bare gyldig når det forevises et garantikort som er fylt ut av forhandleren (se baksiden) med bekreftelse av kjøpsdatoen, eller en kvittering.

- Garantien gjelder for instrumentet, men omfatter ikke batterier og emballasje.
- Garantien gjelder ikke, dersom apparatet har vært åpnet eller modifisert.
- Garantien omfatter ikke skader som skyldes feil håndtering, flate batterier, uhell eller forsømmelser med hensyn til å overholde betjeningsinstruksjonene.

Ta kontakt med Microlife-service.

13. Tekniske spesifikasjoner

Type:	Digitalt termometer uten berøring NC 100
Måleområde:	Instilling kroppsmåling: 34,0-42,2 °C Innstilling for gjenstandsmåling: 0-100,0 °C
Oppløsning:	0,1 °C / °F
Målenøyaktighet:	Laboratoriet: ±0,2°C, 36,0 ~ 39,0 °C (±0,4°F, 96,8 ~ 102,2 °F)
Skjerm:	Liquid Crystal Display, (Flytende krystall-skjerm) 4 sifre pluss spesialsymboler
Lyd:	Apparatet er slått PÅ og klar til måling: 1 kort pipelyd. Fullfør målingen: Det høres 1 langt lydsignal (1 sek.) hvis avlesningen er mindre enn 37,5 °C / 99,5 °F eller 10 korte lydsignaler hvis avlesningen er lik eller større enn 37,5 °C / 99,5 °F. Systemfeil eller funksjonssvikt: 3 korte dobbelt-toner
Minne:	Automatisk visning av sist målte temperatur. Visning av de 30 siste målinger i minne-modus

Skjermbelysning:	Skjermen vil ha grønt lys i 4 sekunder når apparatet slås PÅ. Skjermen vil ha grønt lys i 5 sekunder når en måling er fullført med en avlesning på mindre enn 37,5 °C / 99,5 °F. Skjermen vil ha rødt lys i 5 sekunder når en måling er fullført med en avlesning som er lik eller høyere enn 37,5 °C / 99,5 °F.
Arbeidstemperatur:	Instilling kroppsmåling: 16-40 °C (60,8-104 °F) Innstilling for gjenstandsmåling: 5-40 °C (41-104 °F)
Lagringstemperatur:	-20 - +50 °C / -4 - +122 °F 15-95 % relativ maksimal fuktighet
Automatisk utkopling:	Ca. 1 minutt etter siste måling.
Batteri:	2 x 1,5 V-batterier; størrelse AAA
Dimensjoner:	150 x 40 x 39 mm
Vekt:	81 g (med batterier), 56 g (uten batterier)
Referanse til standarder:	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Dette apparatet oppfyller kravene til Rådskonferansen om medisinsk utstyr 93/42/EEC.

Det tas forbehold om tekniske endringer. Ifølge det amerikanske regelverket Medical Product User Act anbefales profesjonelle brukere å foreta en teknisk inspeksjon annethvert år. Sørg for å overholde gjeldende forskrifter for avfallshåndtering.

14. www.microlife.com

Detaljert brukerinformatjon om våre termometre, blodtryksmålere så vel som tjenester finnes på www.microlife.com.

- ① Mērīšanas sensors
- ② Sekošanas gaismiņa
- ③ START poga
- ④ Displejs
- ⑤ Poga ON/OFF (IESLĒGT/IZSLĒGT)
- ⑥ Režīma slēdzis
- ⑦ Bateriju nodalījuma apvāks
- ⑧ Visi segmenti uz displeja
- ⑨ Atmiņa
- ⑩ Gatavs mērīšanai
- ⑪ Mērījums pabeigts
- ⑫ Ķermeņa režīms
- ⑬ Priekšmeta režīms
- ⑭ Norāde par nosēdušos bateriju
- ⑮ Pārslēgt no Celsija uz Fārenheita grādiem (vai otrādi)
- ⑯ Atiestatīšanas režīms
- ⑰ Atiestatīt pēdējos 30 mērījumus
- ⑱ Izmērītā temperatūra pārāk augsta
- ⑲ Izmērītā temperatūra pārāk zema
- ⑳ Apkārtējās vides temperatūra pārāk augsta
- ㉑ Apkārtējās vides temperatūra pārāk zema
- ㉒ Funkcijas kļūda uz displeja
- ㉓ Tukšs displejs
- ㉔ Izlādējusies baterija
- ㉕ Baterijas nomainīšana



Pirms šīs ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasiet instrukciju.



Aizsardzības klase: BF

Šis Microlife termometrs ir augstas kvalitātes izstrādājums, kura izgatavošanā izmantota jaunākā tehnoloģija, un kurš pārbaudīts saskaņā ar starptautiskajiem standartiem. Pielietojot šo unikālo tehnoloģiju, termometrs spēj nodrošināt stabilitāti, pret karstuma ietekmi aizsargātu nolāstājumu, kad tiek veikts mērījums. Instruments veic pašpārbaudi katru reizi, kad tas tiek ieslēgts, lai vienmēr garantētu mērījumu precizitāti.

Šis Microlife termometrs ir paredzēts periodisku mērījumu veikšanai un cilvēka ķermeņa temperatūras uzraudzīšanai. **Šis termometrs ir medicīniski pārbaudīts, un ir pierādījies, ka tas ir drošs un precīzs, ja tiek lietots saskaņā ar tā darbības instrukciju rokasgrāmatu.**

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo instrukciju, iepazītos ar termometra funkcijām un ar drošību saistīto informāciju.

Saturs

1. Šī termometra priekšrocības
2. Svarīgas drošības instrukcijas
3. Kā šis termometrs mēra temperatūru
4. Kontroles displeji un simboli
5. Pārslēgšana no ķermeņa uz priekšmeta režīmu
6. Lietošanas norādījumi
7. Pārslēgšana no Celsija uz Fārenheita grādiem (vai otrādi)
8. Kā atiestatīt 30 nolasījumus atmiņas režīmā
9. Kļūdu paziņojumi
10. Tīrīšana un dezinficēšana
11. Bateriju nomaiņšana
12. Garantija
13. Tehniskās specifikācijas
14. www.microlife.lv
Garantija (skatīt otru pusi)

1. Šī termometra priekšrocības

Mērījuma veikšana tikai dažu sekunžu laikā

Inovatīvā infrasarkanā tehnoloģija padara iespējamu mērīšanu, pat nepieskaroties priekšmetam. Tas nodrošina drošus un higiēniskus mērījumus tikai dažu sekunžu laikā.

Dažāds pielietojums (plaša spektra mērījumi)

Šis termometrs piedāvā plaša spektra mērījumus no 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F, tas nozīmē, ka ierīci var lietot, lai mērītu ķermeņa temperatūru, vai šādu virsmu temperatūras mērīšanai:

- Piena virsmas temperatūru zīdaiņa pudelītē
- Zīdaiņa vannas ūdens virsmas temperatūru
- Apkārtējās vides temperatūru

Precīzs un uzticams

Unikāla zondēšanas agregāta ierīce, kurā iestrādāts moderns infrasarkanais sensors, nodrošina, ka katrs mērījums ir precīzs un uzticams.

Maigs un ērti lietojams

- Ergonomiskais dizains nodrošina vienkāršu un ērtu termometra lietošanu.
- Šo termometru var izmantot pat guļošam bērnam, netraucējot to.

- Šis termometrs ir ātrs, tāpēc to var ērti pielietot, mērot temperatūru bērniem.

Automātisks rādījums uz displeja (atmiņas režīmā)

Pēdējais mērījums automātiski parādās uz displeja 2 sekundes, kad termometrs tiek ieslēgts, nospiežot ON pogu.

Vairāku mērījumu atiestatīšana

Lietotāji varēs atsaukt pēdējos 30 mērījumus ar laiku un datumu, ievadot atiestatīšanas režīmu, nodrošinot efektīvu izsekošanu temperatūras maiņai.

Drošs un higiēnisks

- Nekāda tiešā kontakta ar ādu.
- Nekāda riska, saskaroties ar saplēsta stikla lauskām vai ieelpojot dzīvsudraba tvaikus.
- Pilnībā drošs, lai izmantotu saskarsmē ar bērniem.
- Zondes tīrīšanu var veikt ar kokvilnas salveti, kas samērcēta alkoholā, tādējādi padarot šo termometru pilnīgi higiēnisku, lai to varētu lietot visa ģimene.

Trauksmes signāls par drudzi

Desmit skaņu signāli un sarkans ekrāns brīdina, ka pacientam ir pārsniegta 37,5 °C temperatūra.

2. Svarīgas drošības instrukcijas

- Šo instrumentu var izmantot tikai šajā bukletā minētajam nolūkam. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ.
- **Nekad nemērciet šo instrumentu ūdenī vai citos šķidrums. Lai izstrādājumu tīrītu, lūdzu, ievērojiet instrukcijas, kas aprakstītas nodaļā «Tīrīšana un dezinficēšana».**
- Neizmantojiet instrumentu, ja uzskatāt, ka tas ir bojāts, vai ja pamanāt kaut ko neparastu.
- Nekad neatveriet instrumentu.
- Drudža sākotnējā stadijā var rasties vispārīgs fizioloģisks efekts, tā saucamā vazokonstrikcija, kura rezultātā āda kļūst vēsa. Tādēļ temperatūra, kas noteikta, izmantojot šo termometru, parasti mēdz būt zema.
- Ja mērījuma rezultāts neatbilst pacienta pašsajūtai, vai parasti tas ir zems, veiciet atkārtotu mērīšanu ik pēc 15 minūtēm vai atkārtoti pārbaudiet rezultātus, izmantojot citu ķermeņa iekšējās temperatūras mērierīci.
- Šajā instrumentā ir viegli sabojājamas sastāvdaļas, tādēļ pret to ir jāizturas uzmanīgi. Nodrošiniet glabāšanas un darba apstākļus, kas aprakstīti sadaļā «Tehniskās specifikācijas».

- Pārliecinieties, ka bērni neizmanto šo ierīci bez uzraudzības! Dažas tā sastāvdaļas ir pietiekoši sīkas, lai tās varētu norīt.
- Aizsargājiet to pret:
 - Galējām temperatūrām,
 - Triecieniem un nosviešanas zemē,
 - Piesārņojumu un putekļiem,
 - Tiešu saules gaismu,
 - Karstumu un aukstumu.
- Ja instruments netiks izmantots ilgāku laika periodu, izņemiet baterijas.



BRĪDINĀJUMS: Šī instrumenta izmantošana neaizstāj konsultāciju ar jūsu ārstu. Šis instruments NAV ūdensnecaurīdīgs! Lūdzu, NEKAD neiegremdējiet instrumentu šķidrums.

3. Kā šis termometrs mēra temperatūru

Šis termometrs mēra infrasarkanā enerģiju, kas tiek izstarota no pieres, kā arī no priekšmetiem. Šī enerģija tiek savākta caur lēcu un izteikta temperatūras vērtībā. Temperatūras rādījums, kas tiek iegūts, mērot pieres daļu virs uzacīm, ir visprecīzākais.

4. Kontroles displeji un simboli

- **Visi segmenti attēloti uz displeja ⑧:** Nospiediet ON/OFF pogu ⑤, lai ieslēgtu termometru, visi segmenti tiks attēloti 2 sekundes.
- **Atmiņa ⑨:** Pēdējais mērījums automātiski parādīsies uz displeja 2 sekundes.
- **Gatavs mērīšanai ⑩:** Kad ierīce ir gatava mērīšanai, «°C» vai «°F» ikona turpina mirgot līdz parādās režīma ikona (ķermenis vai priekšmets).
- **Mērījums pabeigts ⑪:** Rādījums tiks attēlots uz displeja ④ ar nemainīgu «°C» vai «°F» ikonu un režīma ikonu. Ierīce ir gatava nākamajam mērījumam, tiklīdz «°C» vai «°F» ikona atkal sāk mirgot.
- **Norāde par nosēdušos bateriju ⑬:** Kad termometrs ir ieslēgts, baterijas simbols turpina mirgot, lai atgādinātu lietotājam par baterijas nomaiņu.

5. Pārslēgšana no ķermeņa uz priekšmeta režīmu

Lai pārslēgtu no ķermeņa uz priekšmeta režīmu, pabīdīet lejup režīma slēdzi ⑥ termometra sānā. Lai pārslēgtu atpakaļ uz ķermeņa režīmu, pabīdīet slēdzi atkal augšup.

6. Lietošanas norādījumi

Mērīšana ķermeņa režīmā

1. Nospiediet ON/OFF pogu (5). Tiek aktivizēts displejs (4), lai parādītu visus segmentus uz 2 sekundēm.
2. Pēdējais mērījuma nolasījums automātiski parādīsies uz displeja, un 2 sekundes mirgos ar «M» simbolu (9).
3. Kad «°C» vai «°F» simbols mirgo, atskan īss skaņas signāls un termometrs ir gatavs mērījuma veikšanai (10).
4. **Tēmējiet termometru uz pieres vidusdaļu ne vairāk kā 5 cm attālumā.** Ja pieri klāj mati, sviedri vai netīrumi, iepriekš atbrīvojiet to no šādiem traucēkļiem, lai uzlabotu rādījuma precizitāti.
5. **Nospiediet START pogu (3) un nepārtraukti virziet termometru** no pieres vidusdaļas uz deniņu pusi (aptuveni 1 cm augstumā virs uzacīm). Aktivizētā zilā sekošanas gaisma rādīs mērīšanas zonu. Garš skaņas signāls atskanēs pēc 3 sekundēm, apliecinot mērījuma beigas. Ja deniņu daļa netiek sasniegta pirms garā skaņas signāla, veiciet mērījumu atkārtoti, kā tas ir aprakstīts augstāk, vienkārši virziet termometru nedaudz ātrāk.
6. Nolasiet no LCD displeja atzīmēto temperatūru.

Mērīšana priekšmeta režīmā

1. Veiciet augstāk sniegtos 1-3. soļus, tad notēmējiet termometru uz priekšmeta, kuru vēlaties izmērīt, vidusdaļu ne vairāk kā 5 cm attālumā. Nospiediet START pogu (3). Garš skaņas signāls atskanēs pēc 3 sekundēm, apliecinot mērījuma beigas.
2. Nolasiet no LCD displeja atzīmēto temperatūru.



IEVĒROJIET:

- **Pacientiem un termometriem vismaz 30 minūtes jāatrodas nemainīgos istabas apstākļos.**
- Neveiciet mērījumu bērna zīdīšanas laikā vai uzreiz pēc zīdīšanas.
- Nelietojiet termometru augsta mitruma apstākļos.
- Pacientiem nav ieteicams dzert, ēst vai vingrot pirms mērījuma veikšanas vai tā laikā.
- Nenogemiet mērierīci no mērāmās zonas, kamēr neuzdzirdāt beigu signālu.
- Izmantojiet spirta tamponu, lai rūpīgi notīrītu zondi, un uzgaidiet 15 minūtes, pirms veicat mērījumu citam pacientam.
- Desmit skaņu signāli un sarkans ekrāns brīdina, ka pacientam ir pārsniegta 37,5 °C temperatūra.
- Vienmēr veiciet temperatūras mērījumu tajā pat vietā, jo temperatūras rādījums var atšķirties atkarībā no atrašanās vietas.

- Ārsti iesaka jaundzimušajiem pirmo 6 mēnešu laikā veikt rektālu mērīšanu, jo visas citas mērīšanas metodes var sniegt maldīgus rezultātus. Ja šiem bērniem tiek izmantots bezkontakta termometrs, mēs iesakām vienmēr pārbaudīt rādījumus, izmantojot rektālu mērīšanu.
- Šādās situācijās ieteicams ņemt trīs temperatūras mērījumus un par rādījumu ņemt visaugstāko:
 1. Bērniem līdz trīs gadu vecumam, kam ir novājināta imūnsistēma, kā arī tiem, kam ir akūts drudzis.
 2. Kad lietotājs mācās, kā lietot termometru pirmo reizi, kamēr viņš/viņa ir iepazinies (-usies) ar instrumentu un veic sistemātiskus mērījumus.
 3. Ja mērījums ir samazināts.
- **Rādījumi no dažādām mērīšanas vietām nav salīdzināmi, jo normāla ķermeņa temperatūra var atšķirties atkarībā no mērīšanas vietas un diennakts laika –** vakarā tā ir visaugstākā, bet aptuveni stundu pirms atmošanās tā ir viszemākā.
Normālas ķermeņa temperatūras diapazoni:
 - Padusē: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
 - Mutē: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
 - Rektālā: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
 - Microlife NC 100: 35,4 °C - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F
 - 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

7. Pārslēgšana no Celsija uz Fārenheita grādiem (vai otrādi)

Šis termometrs var rādīt temperatūru gan Fārenheita, gan Celsija grādos. Lai pārslēgtu displeju starp °C un °F, vienkārši izslēdziet (OFF) izstrādājumu, **nospiediet un turiet** START pogu ③ 5 sekundes; Kad jūs esat turējuši START pogu ③ 5 sekundes, pašreizējā mērījuma skala («°C» vai «°F» simbols) mirgos displejā ⑮. Lai pārslēgtu mērījumu skalu uz °C vai °F, atkārtoti nospiediet START pogu ③. Kad mērījumu skala ir izvēlēta, pagaidiet 5 sekundes, un termometrs automātiski sagatavosies jauna mērījuma veikšanai.

8. Kā atiestatīt 30 nolasījumus atmiņas režīmā

Šis auss termometrs var atsaukt pēdējos 30 lasījumus.

- **Atsaušanas režīms** ⑮: Nospiediet START pogu ③, lai ievadītu atsaušanas režīmu, kad termometrs ir izslēgts. Atmiņas simbols «M» (memory) mirgo.
- **1. mērījums - pēdējais mērījums** ⑰: Nospiediet un atlaidiet START pogu ③, lai atsauktu pēdējo mērījumu. Displejā parādās vieninieks «1» bez atmiņas simbola.
- **30. mērījums - mērījumi pēc kārtas**: Secīgi nospiediet un atlaidiet START pogu ③, lai atsauktu pēdējos 12 secīgos mērījumus.

Nospiežot un atlaižot START pogu ③ pēc tam, kad pēdējie 30 mērījumi ir atsaukti, jūs atjaunosiet secīgo mērījumu lasījumus no 1. mērījuma.

9. Kļūdu paziņojumi

- **Izmērītā temperatūra pārāk augsta** ⑱: Displejā parādās «H», ja izmērītā temperatūra pārsniedz 42,2 °C / 108,0 °F ķermeņa režīmā vai 100 °C / 212 °F priekšmeta režīmā.
- **Izmērītā temperatūra pārāk zema** ⑲: Displejā parādās «L», ja izmērītā temperatūra ir zemāka par 34,0 °C / 93,2 °F ķermeņa režīmā vai 0 °C / 32 °F priekšmeta režīmā.
- **Apkārtējās vides temperatūra pārāk augsta** ⑳: Displejā parādās «H» kopā ar simbolu ☁, ja apkārtējā vides temperatūra pārsniedz 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Apkārtējās vides temperatūra pārāk zema** ㉑: Displejā parādās «L» kopā ar simbolu ☁, ja apkārtējā vides temperatūra ir zemāka par 16,0 °C / 60,8 °F ķermeņa režīmā vai zemāka par 5,0 °C / 41,0 °F priekšmeta režīmā.
- **Funkcijas kļūda displejā** ㉒: Kad sistēmā ir konstatēta nepareiza darbība.

- **Tukšs displejs** ㉓: Pārbaudiet vai baterijas ir pareizi uzlādētas. Tāpat pārbaudiet bateriju polaritāti (<+> un <->).
- **Norāde par nosēdušos bateriju** ㉔: Ja vienīgais uz displeja attēlotais simbols ir šī ikona «▼», baterijas ir nekavējoties jānomaina.

10. Tīrīšana un dezinficēšana

Izmantojiet alkoholā samērcētu tamponu vai kokvilnas salveti, kas samērcēta alkoholā (70% izopropila), lai notīrītu termometra korpusu un mērīšanas zondi. Pārliecinieties, ka termometra iekšpusē nenokļūst nekāds šķidrums. Tīrīšanā nekad neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, šķīdinātājus vai benzīnu, nekad neiegremdējiet instrumentu ūdenī vai citos tīrīšanas šķidrums. Tīrīšanu veiciet uzmanīgi, lai nesaskrāpētu zondes lēcas virsmu un displeju.

11. Bateriju nomainīšana

Šim instrumentam tiek pievienotas 2 jaunas, ilgi kalpojošas 1.5V AAA izmēra baterijas. Baterijas ir jānomaina, kad vienīgais uz displeja attēlotais simbols ir šī ikona «▼» ㉔. Noņemiet baterijas vāku ㉕, slidinot to norādītajā virzienā. Nomainiet baterijas, nodrošinot pareizu polaritāti, kā tas norādīts ar simboliem bateriju nodalījumā.



Baterijas un elektronikas izstrādājumi ir jālikvidē saskaņā ar vietējo likumdošanu, nevis jāizmet sadzīves atkritumos.

12. Garantija

Uz šo instrumentu attiecas **garantija, kas ir spēkā 2 gadus** pēc iegādes dienas. Garantija ir derīga, uzrādot garantijas talonu, ko aizpildījis pārdevējs (skatīt aizmugurē) un kurā apstiprināts iegādes datums, vai, uzrādot čeku.

- Garantija attiecas uz instrumentu, baterijas un iepakojums nav tajā ietverti.
- Ja instruments tiek atvērts vai ja tajā kaut kas tiek izmainīts, garantija zaudē spēku.
- Garantija nesedz zaudējumus, kas radušies neuzmanīgas apiešanās, tukšu bateriju, negadījumu vai norādījumu neievērošanas dēļ.

Lūdzu, sazinieties ar Microlife dienestu.

13. Tehniskās specifikācijas

Veids:	Digitālājs bezkontakta termometrs NC 100
Mērīšanas diapazons:	Ķermeņa režīms: 34.0-42.2 °C (93.2-108.0 °F) Priekšmeta režīms: 0-100.0 °C (32-212.0 °F)
Izšķirtspēja:	0,1 °C / °F

Mērīšanas precizitāte:

Laboratorija:
±0.2 °C, 36.0 ~ 39.0 °C
(±0.4 °F, 96.8 ~ 102.2 °F)

Displejs:

Šķidro kristālu displejs, 4 cipari papildu īpašiem simboliem

Skaņas:

Termometrs ir ieslēgts (ON) un gatavs jaunam mērījumam: 1 īss skaņas signāls.
Pabeidzot mērījumu: 1 garš skaņas signāls (1 sek.), ja rādījums ir zemāks par 37,5 °C / 99,5 °F, 10 īsi skaņas signāli, ja rādījums ir 37,5 °C / 99,5 °F vai lielāks.
Sistēmas kļūme vai bojājums: 3 īsi skaņas signāli.

Atmiņa:

Pēdējais mērījums automātiski parādās uz displeja
30 mērījumus var atsaukt ar atmiņas režīmu

Apgajsmojums:

Pēc ieslēgšanas displejs iedegsies ZALĀ krāsā uz 4 sekundēm.

Pēc mērījuma beigām rezultāts mazāks nekā 37,5 °C / 99,5 °F, displejs iedegsies ZALĀ krāsā uz 5 sekundēm.

Pēc mērījuma beigām, ja iegūts līdzīgs vai augstāks rezultāts nekā 37,5 °C / 99,5 °F, displejs iedegsies SARKANĀ krāsā uz 5 sekundēm.

Darbības temperatūra:

Ķermeņa režīms: 16-40.0 °C (60.8-104.0 °F)
Priekšmeta režīms: 5-40.0 °C (41-104.0 °F)

Uzglabāšanas temperatūra:

-20 - +50 °C / -4 - +122 °F
15-95 % relatīvais maksimālais gaisa mitrums

Automātiska izslēgšanās:

Apmēram 1 minūti pēc tam, kad ir veikts pēdējais mērījums.

Baterija:

2 x 1,5 V baterijas; izmērs AAA

Izmēri:

150 x 40 x 39 mm

Svars:

81 g (ar baterijām), 56 g (bez baterijām)

Atsauce uz standartiem:

ASTM E1965;
IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Šī ierīce atbilst direktīvas 93/42/EEC prasībām par medicīnas ierīcēm.

Tiek saglabātas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Saglabātas ar Medicīnisko produktu lietošanas aktu profesionālajiem lietotājiem ir ieteicams veikt tehnisku izstrādājuma pārbaudi ik pēc diviem gadiem. Lūdzu, ievērojiet piemērojamos tiesību aktus.

14. www.microlife.lv

Detalizētu lietošanas informāciju par mūsu termometriem un asinsspiediena mērītājiem, kā arī pakalpojumiem jūs varat atrast www.microlife.lv.

- ① Matavimo daviklis
- ② Taikiklio spindulys
- ③ START mygtukas
- ④ Ekranas
- ⑤ Įjungimo/išjungimo mygtukas
- ⑥ Režimo perjungiklis
- ⑦ Baterijos skyriaus dangtelis
- ⑧ Matomi visi segmentai
- ⑨ Atmintis
- ⑩ Parengtas matavimui
- ⑪ Matavimas baigtas
- ⑫ Kūno temperatūros režimas
- ⑬ Daikto temperatūros režimas
- ⑭ Išsikrovusios baterijos pranešimas
- ⑮ Celsijaus ir Farenheitų skalės
- ⑯ Atminties peržiūros režimas
- ⑰ Išsaugo paskutinių 30-ies matavimų duomenis
- ⑱ Išmatuota per žema temperatūra
- ⑲ Išmatuota per žema temperatūra
- ⑳ Per aukšta aplinkos temperatūra
- ㉑ Per žema aplinkos temperatūra
- ㉒ Klaidos pranešimų ekranas
- ㉓ Tuščias ekranas
- ㉔ Baterija baigia išsikrauti
- ㉕ Baterijos pakeitimas



Prieš naudodamiesi prietaisu perskaitykite instrukciją.



Panaudotos BF tipo dalys

Šis Microlife termometras yra aukštos kokybės gaminys, pagamintas pagal naujausias technologijas ir testuotas remiantis tarptautiniais standartais. Unikali technologija užtikrina pastovų, nuo pašalinių šilumos šaltinių nepriklausomą, temperatūros matavimą. Kiekvieną kartą įjungiant termometrą vyksta automatinis veikimo patikrinimas. Tokiu būdu garantuojamas kiekvieno matavimo tikslumas.

Šis Microlife termometras skirtas pavieniems temperatūros matavimams bei pastoviam žmogaus kūno temperatūros registravimui.

Šis termometras buvo kliniškai testuotas ir įrodyta, kad jis yra saugus ir tikslus, jei laikomasi naudojimo instrukcijų.

Prieš naudojimąsi prietaisu įdėmiai perskaitykite instrukciją.

Turinys

1. Šio termometro privalumai
2. Atsargumo priemonės
3. Kaip šis termometras matuoja temperatūrą
4. Kontroliniai parodymai ir simboliai
5. Perjungimas tarp kūno ir daikto temperatūros režimų
6. Naudojimo instrukcijos
7. Celsijaus ir Farenheitų režimai
8. Atminties funkcija
9. Klaidų pranešimai
10. Valymas ir dezinfekcija
11. Baterijų pakeitimas
12. Garantija
13. Techninės specifikacijos
14. www.microlife.lt
Garantijos kortelė (Žr. paskutinį viršelį)

1. Šio termometro privalumai

Matavimas per kelias sekundes

Naujos IR spindulių technologijos suteikia galimybę pamatuoti objekto temperatūrą prie jo neprisiliečiant. Tai garantuoja saugų ir higienišką matavimą per keletą sekundžių.

Plačios panaudojimo galimybės (didelis matavimo diapazonas)

Šis termometras turi didelį matavimo diapazoną, svyruojantį nuo 0 - 100.0 °C / 32.0 - 212.0 °F, šį gaminį galima naudoti kūno temperatūrai matuoti, o taip pat bet kokio daikto paviršiaus temperatūrai matuoti:

- Pieno paviršinei temperatūrai kūdikio buteliuke
- Vandens paviršinei temperatūrai kūdikio vonelėje
- Aplinkos temperatūrai

Tikslus ir patikimas

Dėl unikalios daviklio konstrukcijos ir sudėtingo infraraudonųjų spindulių sensoriaus šis prietaisas gali labai tiksliai ir patikimai išmatuoti temperatūrą.

Švelnus ir paprastas naudotis

- Dėka ergonominio dizaino termometru nesudėtinga naudotis.
- Temperatūrą galima pamatuoti netgi tada, kai vaikas miega.
- Dėl greitos matavimo procedūros ypatingai patogus naudoti vaikams.

Automatinis atminties duomenų parodymas

Kai tik prietaisas įjungiamas, jis automatiškai 2 sekundes rodo paskutinius temperatūros parodymus.

Atminties funkcija

Prietaise galima peržiūrėti 30 paskutinių matavimų su datos ir laiko žyme duomenis.

Saugus ir higieniškas

- Jokio tiesioginio sąlyčio su oda.
- Nėra stiklo šukių ar gyvsidabrio pavojaus.
- Visiškai saugus naudoti vaikams.
- Daviklį galima valyti alkoholiu suvilgyta servetėle, todėl termometras yra higieniškas naudotis visai šeimai.

Karščiavimo signalas

10 trumpų signalų bei raudonas ekrano fonas įspėja, kad Jūsų temperatūra gali būti lygi, arba aukštesnė, nei 37.5 °C.

2. Atsargumo priemonės

- Prietaisą galima naudoti tik šioje instrukcijoje nurodytais tikslais. Gamintojas neatsako už žalą, kilusią dėl neteisingo prietaiso naudojimo.
- **Nemerkite prietaiso į vandenį ar kitokius skysčius. Apie valymą ir dezinfekciją žiūrėkite skyriuje «Valymas ir dezinfekcija».**
- Nesinaudokite prietaisu, jei manote, kad jis sugadintas, ar pastebėjote ką nors neįprasta.
- Prietaiso neardykite.

- Ankstyvoje karščiavimo fazėje galimas fiziologinis vazokonstrikcijos efektas, pasireiškiantis odos paviršiaus atvėsimu. Todėl šiuo termometru pamatuota temperatūra gali būti žemesnė.
- Jei gautas matavimo rezultatas neatitinka paciento būklės ar yra neįprastai žemas, matavimą kartokite kas 15 minučių ar pasinaudokite kitais temperatūros matavimo būdais.
- Prietaise yra jautrių komponentų, todėl naudokitės juo labai atidžiai. Laikykitės saugojimo ir naudojimosi taisyklių, išdėstytų «Techninės specifikacijos» skyriuje!
- Neleiskite vaikams be priežiūros naudotis prietaisu; kai kurios detalės yra labai smulkios ir vaikai jas gali praryti.
- Saugokite prietaisą nuo:
 - aukštos temperatūros
 - sukretimo ar smūgių
 - dulkių ir purvo
 - tiesioginių saulės spindulių
 - karščio ir šalčio
- Išimkite baterijas iš prietaiso, jei ilgesnį laiką neketinate juo naudotis.



ĮSPĖJIMAS: Termometro naudojimas negali atstoti konsultacijos su jūsų gydytoju. Termometras yra vandeniu neatsparus! Niekada nemerkite jo į

skysčius!

3. Kaip šis termometras matuoja temperatūrą

Šiuo termometru matuojama kaktos ar kitokių daiktų paviršiaus išskiriama IR spindulių energija. Ši energija surenkama per lęšį ir konvertuojama į temperatūros skaitmeninę išraišką. Temperatūros matavimas skenuojant kaktos sritį virš antakių yra labai tikslus.

4. Kontroliniai parodymai ir simboliai

- **Matomi visi segmentai** (8): Paspaudus įjungimo/išjungimo mygtuką (5) prietaisas įsijungia, o visi ekrano segmentai būna matomi 2 sekundes.
- **Atmintis** (9): Paskutinio matavimo duomenys ekrane matomi 2 sekundes.
- **Parengtas matavimui** (10): Kai prietaisas bus parengtas naudojimui, ekrane mirksės «°C» arba «°F» simbolis, tuo pačiu metu bus rodomas matavimo būdo (kūno ar daikto) simbolis.
- **Matavimas baigtas** (11): Pamatuota temperatūra rodoma ekrane (4) su «°C» arba «°F» simboliais bei matavimo būdo simboliu. Prietaisu galima matuoti

temperatūrą vėl, kai simboliai «°C» arba «°F» ima mirksėti.

- **Išsikrovusios baterijos pranešimas** (14): Įjungus prietaisą pradėjęsi mirksėti baterijos simbolis primena, kad būtina keisti baterijas.

5. Perjungimas tarp kūno ir daikto temperatūros režimų

Norėdami perjungti matavimo režimą nuo kūno į daikto temperatūros, paslinkite režimo jungiklį (6) žemyn. Norėdami atlikti atvirkštinį veiksmą, jungiklį paslinkite aukštyn.

6. Naudojimo instrukcijos

Kūno temperatūros matavimas

1. Paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką (5). Ekrane (4) 2 sekundes matomi visi segmentai.
2. Paskutinio matavimo rezultatas automatiškai bus rodomas ekrane 2 sek. kartu su «M» (9) simboliu.
3. Kai pradeda mirksėti «°C» arba «°F» simboliai ir pasigirsta pyptelėjimas, termometras yra parengtas matavimui (10).
4. **Nukreipkite termometro zondą ne didesniu, nei 5 cm atstumu į kaktos vidurį.** Jei ant kaktos yra plaukų,

prakaito ar purvo, siekiant tikslesnio matavimo, šias kliūtis būtina pašalinti.

5. **Palaikykite nuspaudę START mygtuką ③ ir veskite termometrą** nuo kaktos vidurio smilkinio srities link (apytikriai 1 cm aukščiau antakio). Mėlynas taiklikio spindulys rodyt matavimo vietą. Po 3 sekundžių pasigirs ilgas garsinis signalas, reiškiantis matavimo pabaigą. Jei, iki pasigirstant signalui, nespėjote pasiekti smilkinio, matavimą pakartokite, tik šiek tiek greitesniu judesiu.

6. Ekране matysite matavimo rezultata.

Daikto temperatūros matavimas

1. Pakartoję aukščiau aprašytus žingsnius 1-3, nukreipkite termometrą į daikto, kurio paviršiaus temperatūrą matuosite, vidurį ne didesniu, nei 5 cm atstumu. Paspauskite START mygtuką ③. Po 3 sekundžių pasigirs ilgas garsinis signalas, reiškiantis matavimo pabaigą.

2. Ekране matysite matavimo rezultata.



PASTABA:

- **Tiek termometras, tiek pacientai turi būti pastovioje kambario temperatūroje bent 30 minučių.**
- Nematuoskite temperatūros kūdikio maitinimo metu ar iškart po jo.
- Nenaudokite termometro drėgnoje aplinkoje.

- Pacientas neturi valgyti, gerti ar judėti prieš matavimą ar jo metu.
- Kol nepasigirdo matavimo pabaigos signalas, neatitraukite prietaiso nuo matavimo vietos.
- Termometro zondo valymui naudokite alkoholio servetėles. Nuvalę zondą duokite jam 15 minučių pilnai išdžiūti.
- 10 trumpų signalų bei raudonas ekrano fonas įspėja, kad Jūsų temperatūra gali būti lygi, arba aukštesnė, nei 37.5 °C.
- Visuomet matuokite temperatūrą toje pačioje vietoje. Skirtingose kaktos srityse temperatūra gali šiek tiek skirtis.
- Gydytojai rekomenduoja naujagimių ir kūdikių iki 6 mėn. temperatūrą matuoti tiesiojoje žarnoje, nes kiti matavimo būdai duoda rezultatus, labai priklausančius nuo aplinkos. Naudojantiems bekontaktį termometrą kūdikiams mes rekomenduojame visuomet pasitikrinti gautus rezultatus lyginant su matavimu tiesiojoje žarnoje.
- Tam tikrais atvejais būtina atlikti bent tris matavimus paeiliui ir pasirinkti didžiausią reikšmę:
 1. Vaikams iki trijų metų amžiaus, kurių imuninė sistema nestabili, o karščiavimas yra ypač svarbus simptomas.
 2. Pirmus kartus naudojantis termometru kol susiformuos įgūdžiai.
 3. Jei išmatuota neįprastai žema temperatūra.

- **Negalima lyginti skirtingose kūno vietose pama tuotos temperatūros, nes normali kūno temperatūra skiriasi priklausomai nuo matavimo vietos ir paros laiko.** Vakare temperatūra būna aukščiausia, o valandą prieš atsibundant – žemiausia.

Normalios kūno temperatūros ribos:

- Pažastyje: 34.7 - 37.3 °C / 94.5 - 99.1 °F

- Burnoje: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F

- Tiesiojoje žarnoje: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F

- Microlife NC 100: 35.4 °C - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

7. Celsijaus ir Farenheitų režimai

Šis termometras temperatūrą gali išreikšti Celsijais arba Farenheitais. Ekraną perjungimui iš °C į °F ir atvirkščiai, paprasčiausiai išjunkite termometrą, **palaikykite nuspaudę START mygtuką ③ 5 sekundes.** Atleidus START mygtuką ③ ekране bus matyti («°C» arba «°F») matavimo skalė ⑮. Perjungimui tarp °C ir °F paspauskite START mygtuką ③ dar kartą. Pasirinkus matavimo skalę termometras po 5 sekundžių automatiškai pereis į matavimo režimą.

8. Atminties funkcija

Termometras išsaugo 30 paskutinių matavimų duomenis.

- **Atminties peržiūros režimas** (16): Paspauskite START mygtuką (3) kai termometras išjungtas. Įsijungs atminties peržiūros režimas. Pradės mirksėti atminties ženklelis «M».
- **1 numeriu pažymėtas paskutinis matavimas** (17): Paspauskite ir atleiskite START mygtuką (3). Matysis 1 su atminties ženkleliu.
- **30 matavimas - seniausias**: Paspauskite ir atleiskite START mygtuką (3) keletą kartų, ir kiekvieną kartą pamatysite vis kito matavimo rezultatus.

Paspaudus ir atleidus START mygtuką (3) po to, kai parodomas 30 matavimų rezultatai, ekrane rezultatai pradedami rodyti iš naujo. t.y. nuo pirmojo.

9. Klaidų pranešimai

- **Išmatuota per aukšta temperatūra** (18): Matomas «H» kai išmatuota aukštesnė, nei 42.2 °C / 108.0 °F matuojant kūno ar 100 °C / 212 °F kitokio daikto temperatūrą.
- **Išmatuota per žema temperatūra** (19): Matomas «L» kai išmatuota žemesnė, nei 34.0 °C / 93.2 °F matuojant kūno ar 0 °C / 32 °F kitokio daikto temperatūrą.
- **Per aukšta aplinkos temperatūra** (20): Matomas «H» kartu su ☁ kai aplinkos temperatūra aukštesnė, nei 40.0 °C / 104.0 °F.

- **Per žema aplinkos temperatūra** (21): Matomas «L» kartu su ☁ kai aplinkos temperatūra žemesnė, nei 16.0 °C / 60.8 °F matuojant kūno ar 5.0 °C / 41.0 °F kitokio daikto temperatūrą.
- **Klaidos pranešimų ekranas** (22): Esant sistemos sutrikimui.
- **Tuščias ekranas** (23): Patikrinkite, ar baterijos įdėtos taisyklingsai. Taip pat patikrinkite baterijų poliarškumą (<+> ir <->)
- **Išsikrovusių baterijų indikatorius** (24): Jei ekrane matomas tik šis simbolis «▼», baterijas pakeiskite nedelsiant.

10. Valymas ir dezinfekcija

Termometro korpuso bei matavimo daviklio valymui naudokite tik alkoholiu (70% izopropanolio) suvilgytas servetėles. Saugokite termometrą nuo skysčio patekimo į vidų. Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių, tirpiklių ar benzolo! Nemerkite prietaiso į vandenį ar kitokį valymo skystį. Nesubraižykite matavimo daviklio bei ekrano langelių.

11. Baterijų pakeitimas

Prietaisas komplektuojamas su 2 naujomis 1,5 V AAA dydžio baterijomis. Baterijas būtina pakeisti, kai ekrane pasirodo simbolis «▼» (24).

Nuimkite baterijų dangtelį (25) paslinkdami jį nurodyta kryptimi. Baterijas pakeiskite – atkreipkite dėmesį į poliarškumo ženklus baterijų skyrelyje.



Baterijų ir elektroninių prietaisų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius. Baterijos ir elektroniniai prietaisai turi būti utilizuojami pagal aplinkosaugos reikalavimus.

12. Garantija

Prietaisui suteikiama **2 metų garantija** nuo pardavimo datos. Garantija galioja tik pateikus užpildytą garantijos kortelę bei pirkimo čekį.

- Garantija taikoma tik prietaisui, bet ne baterijai ar įpakavimui.
 - Prietaiso atidarymas ar kitoks jo modifikavimas nutraukia garantijos galiojimą.
 - Garantija negalioja pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, išsikrovusių baterijų, nelaimingų atsitikimų ar instrukcijų nesilaikymo.
- Remonto ir garantijos klausimais kreikitės į Microlife-servisą.

13. Techninės specifikacijos

Tipas	Skaitmeninis bekontaktis termometras NC 100
Matavimo ribos:	Kūno temperatūros režimas: 34.0-42.2 °C (93.2-108.0 °F) Daikto temperatūros režimas: 0-100.0 °C (32-212.0 °F)
Raiška:	0.1 °C / °F
Matavimo tikslumas:	Laboratorijoje: ±0.2 °C, 36.0 ~ 39.0 °C (±0.4 °F, 96.8 ~ 102.2 °F)
Ekranas:	Liquid Crystal Display, (skystų kristalų ekranas) 4 skaitmenų su specialiais simboliais
Akustiniai signalai:	Prietaisas įjungtas ir parengtas temperatūros matavimui: 1 trumpas pyptelėjimas Matavimas baigtas: 1 ilgas signalas (1 sek.), kai rezultatas žemesnis, nei 37.5 °C / 99.5 °F, 10 trumpų signalų, kai rezultatas lygus ar aukštesnis, nei 37.5 °C / 99.5 °F. Sisteminė klaida ar gedimas: 3 trumpi signalai.

Atmintis	Automatiškai parodo paskutinio matavimo duomenis 30 ties matavimų duomenys
Ekranofonas:	Įjungus prietaisą, jo ekranas 4 sekundes šviečia ŽALIAI. Išmatavus temperatūrą, žemesnę nei 37.5 °C / 99.5 °F, ekranas 5 sekundes šviečia ŽALIAI. Išmatavus temperatūrą, lygią arba aukštesnę nei 37.5 °C / 99.5 °F, ekranas 5 sekundes šviečia RAUDONAI.
Darbinė temperatūra:	Kūno temperatūros režimas: 16-40.0 °C Daikto temperatūros režimas: 5-40.0 °C
Saugojimo temperatūra:	-20 - +50 °C / -4 - +122 °F
Automatiškai išsijungia:	Praėjus apytikriai 1 minutei po paskutinio matavimo.
Baterija:	2 x 1.5 V baterijos; dydis AAA
Dydis:	150 x 40 x 39 mm
Svoris:	81 g (su baterijomis), 56 g (be baterijų)

Standartų nuorodos: ASTM E1965;
IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Šis prietaisas atitinka Medicinos prietaisų Direktyvos 93/42/EEB reikavimus.
Galimi techniniai pakeitimai.
Profesionaliems vartotojams rekomenduojama prietaisą tikrinti kas dvejus metus. Prašome laikytis galiojančių Elektroninės ir elektrinės įrangos atliekų tvarkymo taisyklių.

14. www.microlife.lt

Smulkesnę informaciją apie mūsų termometrus bei kraujospūdžio matuoklius rasite www.microlife.lt.

- ① Mõõteandur
- ② Kauguse lamp
- ③ START nupp
- ④ Näidik
- ⑤ ON/OFF nupp
- ⑥ Režiimi lüliti
- ⑦ Patareipesa kate
- ⑧ Kujutatud kõik sümbolid
- ⑨ Mälu
- ⑩ Mõõtmiseks valmis
- ⑪ Mõõtmine lõpetatud
- ⑫ Keha režiim
- ⑬ Objekti režiim
- ⑭ «Patarei tühi» näit
- ⑮ Üleminek Celsiuse skaalalt Fahrenheiti skaalale ja vastupidi
- ⑯ Taasesitamise režiim
- ⑰ Viimase 30 lugemi taasesitus

- ⑱ Mõõdetud temperatuur on liiga kõrge
- ⑲ Mõõdetud temperatuur on liiga madal
- ⑳ Keskkonnatemperatuur on liiga kõrge
- ㉑ Keskkonnatemperatuur on liiga madal
- ㉒ Veateate näit
- ㉓ Tühi ekraaninäit
- ㉔ Tühi patarei
- ㉕ Patarei asendamine



Enne seadme kasutust lugege hoolikalt juhiseid.



BF-tüüpi kontaktosa

See Microlife termomeeter on uusima tehnoloogia alusel valmistatud kvaliteettoode, mida on katsetatud rahvusvaheliste normide järgi. Tänu oma unikaalsele tehnoloogiale tagab termomeeter alati stabiilse mõõtetulemuse, mida ei mõjuta võimalikud soojusest tingitud häired. Mõõteriist kontrollib end automaatselt iga kord pärast sisselülitamist, et tagada mõõtmise määratletud täpsus.

See Microlife termomeeter on ette nähtud inimese kehatemperatuuri perioodiliseks mõõtmiseks ja jälgimiseks.

See termomeeter on läbinud kliinilised uuringud ning selle ohutus ja täpsus on tõestatud, kui seda kasutada juhendis ettenähtud viisil.

Palun lugege need kasutusjuhised hoolikalt läbi, et oskaksite kõiki funktsioone kasutada ning oleksite teadlikud ohutusnõuetest.

Sisukord

1. Selle termomeetri eelised
2. Tähtsad ohutusjuhised
3. Kuidas termomeeter temperatuuri mõõdab
4. Kontrollnäidud ja sümbolid
5. Keha ja objekti režiimi vahetamine
6. Kasutusjuhised
7. Üleminek Celsiuse skaalalt Fahrenheiti skaalale ja vastupidi
8. Kuidas taasesitada 30 mällu salvestatud tulemust
9. Veateated
10. Puhastamine ja desinfitseerimine
11. Patarei vahetus
12. Garantii
13. Tehnilised andmed
14. www.microlife.com
Garantiikaart (vt tagakaant)

1. Selle termomeetri eelised

Mõõtmine on sekundite küsimus

Uuenduslik infrapuna tehnoloogia võimaldab teha mõõtmisi mõõdetavat objekti puutumata. See garanteerib mõne sekundiga turvalise ja hügieenilise mõõtmise.

Palju kasutusvõimalusi (suur mõõtevahemik)

Sellel termomeetril on suur mõõtevahemik: 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F. Seetõttu saab käesolevat termomeetrit kasutada kui termomeetrit, mõõtmaks nii kehatemperatuuri kui ka pinnatemperatuuri järgmistel juhtudel:

- piima temperatuuri lutipudelil,
- imiku vannitamiseks mõeldud vee temperatuuri,
- keskkonnatemperatuuri.

Täpne ja usaldusväärne

Mõõteotsaku unikaalne ehitus ja nüüdisaegne infrapunasensor tagavad iga kord täpse ja usaldusväärse mõõtetulemuse.

Mugav ja lihtne kasutada

- Ergonoomilise ehituse tõttu on termomeetrit lihtne ja mugav kasutada.
- Selle termomeetriga saab mõõta isegi magava lapse temperatuuri, häirimata und.
- Termomeeter annab näidu kiiresti, mistõttu on see lapsesõbralik.

Mälus olevate mõõtetulemuste automaatne kuvamine

Kui termomeeter lülitatakse sisse, ilmub viimane mõõtetulemus automaatselt kaheks sekundiks ekraanile.

Mõõtetulemuste taasesitus

Kasutaja saab taasesitada 30 viimast mõõtetulemust koos salvestunud kuupäeva ja kellaajaga, valides selleks termomeetri taasesitusrežiimi. See võimaldab saada parema ülevaate temperatuurimuutustest.

Ohutu ja hügieeniline

- Puudub otsene kontakt nahaga.
- Pole klaasi purunemise ega elavhõbedaga kokkupuute ohtu.
- Laste puhul täiesti ohutu kasutada.
- Mõõteotsakut saab puhastada alkoholiga niisutatud puuvillalapi abil. Tänu termomeetri hügieenilisusele, saavad seda kasutada kõik pereliikmed.

Palavikust alarmeerimine

10 lühikest piip tooni ja punane ekraani taustavalgus annavad patsiendile märku, et tema temperatuur võib olla võrdne või kõrgem kui 37,5 °C.

2. Tähtsad ohutusjuhised

- Kasutage seadet ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud otstarbel. Tootja ei vastuta seadme ebaõige kasutamise tagajärjel tekkinud kahjustuste eest.

- **Ärge kunagi pange seda seadet üleni vette või muudesse vedelikesse. Puhastamisel järgige alalõigus «Puhastamine ja desinfitseerimine» toodud juhiseid.**
- Ärge kasutage seadet, kui see on teie meelest kahjustunud või täheldate sellel midagi ebatavalist.
- Ärge ühelgi juhul seadet avage.
- Palaviku algstaadiumis võib ilmuda füsioloogiline nähtus nagu veresoonte ahenemine, mille tagajärjel tekib külm nahk. Otsaesisel termomeetriga saadud temperatuur võib seetõttu olla ebaloomulikult madal.
- Kui mõõtmistulemus ei ole kooskõlas patsiendi leiuga või on liiga madal, korrake mõõtmist iga 15 minuti pärast või kontrollige tulemust, mõttes kehatemperatuuri mujalt.
- See seade koosneb täppisdetailidest - käsitsege seda ettevaatlikult. Järgige alalõigus «Tehnilised andmed» kirjeldatud hoiu- ja kasutustingimusi!
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta kasutada; mõned selle osad on nii väikesed, et lapsed võivad need alla neelata.
- Kaitske seadet:
 - ekstreemsete temperatuuride,
 - põrutuste ja kukkumiste,
 - määrdumise ja tolmu,
 - otsese päikesevalguse ning

- kuuma ja külma eest.

- Kui seadet pole plaanis pikka aega kasutada, võtke patareid selle seest välja.



HOIATUS: Seadme kasutamine ei asenda arsti konsultatsiooni. Seade EI OLE veekindel! Ärge ÜHELGI JUHUL asetage seda vedelikesse.

3. Kuidas termomeeter temperatuuri mõõdab

See termomeeter mõõdab otsaesisel ja samuti objektidelt kiirguvat infrapunaenergiat. See energia salvestatakse läätsete abil ja teisendatakse temperatuuri mõõtmise ühikuteks. Parima täpsuse kindlustab temperatuuri lugemi kogumine kulumude kohalt.

4. Kontrollnäidud ja sümbolid

- **Kujutatud kõik kontrollnäidud ja sümbolid** (8): Vajutage termomeetri ON/OFF nuppu (5), et see sisse lülitada. Kaheks sekundiks ilmuvad näidikule kõik ekraani segmendid.
- **Mälu** (9): Viimane mõõtetulemus ilmub automaatselt kaheks sekundiks ekraanile.
- **Mõõtmiseks valmis** (10): Termomeeter on mõõtmiseks valmis, kui «°C» või «°F» sümbol hakkab näidikul vilkuma ja ekraanile ilmub režiimi ikoon (keha või objekti).

- **Mõõtmine lõpetatud** (11): Mõõtetulemus ilmub näidikule (4) koos püsiva «°C» või «°F» sümboliga ja režiimi ikooniga. Kui «°C» või «°F» ikoon hakkab uuesti vilkuma on termomeeter valmis järgmiseks kasutuseks.
- **«Patarei tühi» näit** (14): Termomeetri sisse lülitamisel süttiv patarei sümbol tuletab kasutajale meelde, et patareid tuleb vahetada.

5. Keha ja objekti režiimi vahetamine

Vahetamiseks keha režiimi objekti oma vastu, nihuta termomeetri küljel asuvat režiimi lülitit (6) suunaga allapoole. Lülitamiseks tagasi keha režiimile, nihuta lüliti uuesti ülesse.

6. Kasutusjuhised

Mõõtmine keha režiimiga

1. Vajutage termomeetri ON/OFF nuppu (5). Näidiku (4) aktiveerimisel ilmuvad sellele 2 sekundiks kõik ekraani segmendid.
2. Viimane mõõtetulemus ilmub automaatselt 2 sekundiks ekraanile koos «M» ikooniga (10).
3. Kui näidikul hakkab vilkuma «°C» või «°F» ikoon, kostub piip toon ja termomeeter on valmis mõõtmiseks (10).
4. **Sättige termomeeter otsaesise keskohta, maksimaalselt 5 cm kaugusele sellest.** Kui otsaesine on

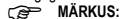
kaetud juustega, on higine või määrdunud, siis palun eemaldage need eelnevalt tagamaks tulemuse täpsuse.

5. **Vajutage korraks START nuppu ③ ja alustades otsaesise keskkohast hakake instrumenti** katkematult liigutama meelego poolle (umbes 1 cm kulmudest kõrgemalt). Aktiveeritud sinine kauguse lamp näitab mõõdetavat kohta. 3 sekundi pärast kostub pikk piip toon andmaks teada, et mõõtmine on lõppenud. Kui te ei jõudnud pika piip tooni ajaks meelego hani, korrake mõõtmist uuesti, nagu on eelpool kirjeldatud. Lihtsalt liigutage seekord sondi pisut kiiremini.

6. Lugege salvestunud tulemust LCD ekraanilt.

Mõõtmine objekti režiimiga

1. Järgige ülalpool kirjeldatud punkte 1-3, seejärel asetage termomeeter mõõdetava objekti keskkohata, maksimaalselt 5 cm kaugusele sellest. Vajutage START nuppu ③. 3 sekundi pärast kostub pikk piip toon andmaks teada, et mõõtmine on lõppenud.
2. Lugege salvestunud tulemust LCD ekraanilt.



MÄRKUS:

- **Patsient ja termomeeter peavad olema enne mõõtmist stabiilsetes sisetemperatuurides vähemalt 30 minutit.**
- Imikut ärge mõõtke ravimise käigus või vahetult peale seda.
- Ärge kasutage termomeetrit kõrge niiskusega keskkonnas.

- Mõõtmise ajal või vahetult enne seda ei tohiks patsient juua, süüa või teha harjutusi.
- Ärge võtke mõõteseadet ära enne kui olete kuulnud lõpetavat helisignaali.
- Mõõteotsaku hoolikaks puhastamiseks kasutage alkoholis niisutatud svammi ja seejärel oodake 15 minutit enne järgmise patsiendi mõõtmist.
- 10 lühikest piip tooni ja punane ekraani taustavalgus annavad patsiendile märku, et tema temperatuur võib olla võrdne või kõrgem kui 37,5 °C.
- Alati mõõtke temperatuuri samast kohast, kuna temperatuur võib paiguti erineda.
- Arstid soovivad vastsündinul kuni 6 kuud mõõta temperatuuri rektaalselt, kuna kõik ülejäänud mõõtmisviisid võivad anda ebaselge tulemuse. Kui kasutate mittekontaktset termomeetrit sellisel imikul, siis soovitage alati tulemus rektaalselt üle kontrollida.
- Järgmistel juhtudel on soovitatav mõõta temperatuuri kolm korda järjest ja arvestada kõrgeimat tulemust:
 1. Alla kolmeaastased lapsed, kelle immuunsüsteem on nõrgenenud ja kelle puhul on palaviku olemasolu/ puudumise väljaselgitamine kriitilise tähtsusega.

2. Kui termomeetrit õpitakse esimest korda kasutama: kuni mõõteriistaga harjutakse ja saavutatakse püsivad tulemused.

3. Kui tulemus on üllatavalt madal.

- **Erinevatest kohtadest mõõdetud tulemusi ei tohi omavahel võrrelda, kuna normaalne kehatemperatuur varieerub eri paigus ja erineval kellaajal päeva jooksul, olles kõrgeim õhtul ja madalaim tund enne ärkamist.**

Normaalse kehatemperatuuri vahemikud:

- Kaenla alt: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
- Suust: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
- Pärasoolest: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
- Microlife NC 100: 35,4 °C - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

7. Üleminek Celsiuse skaalalt Fahrenheiti skaalale ja vastupidi

See termomeeter näitab temperatuuri mõõtmise tulemusi kas Fahrenheiti või Celsiuse skaala järgi. Et minna üle °C- või °F-skaalale, lülitage termomeeter lihtsalt välja. Nüüd **vajutage ja hoidke** START nuppu ③ all 5 sekundit. Kui vabastate viie sekundi möödudes START nupu ③, ilmub näidikule kehtiv mõõteskaala («°C» või «°F» ikoon) ⑮.

Seadke termomeeter ümber °C- või °F-skaalale, vajutades uuesti START nupule ③. Kui olete mõõteskaala valinud, oodake 5 sekundit ja termomeeter läheb automaatselt üle mõõterežiimile.



8. Kuidas taasesitada 30 mälu salvestatud tulemust

See termomeeter võimaldab taasesitada 30 viimast mõõtetulemust.

- **Taasesitusrežiim ⑯:** Kui termomeeter on välja lülitatud, vajutage taasesitusrežiimile üleminekuks START nupule ③. Ilmub mälu ikoon «M».
- **Näit 1 - viimane mõõtetulemus ⑰:** Vajutage START nupule ③ ja vabastage see, et taasesitada viimane mõõtetulemus. Näidikule ilmub 1 koos mälu ikooniga.
- **Näit 30 - järjestikused mõõtetulemused:** Vajutage START nupule ③ ja vabastage see, et üksteise järel taasesitada viimased 12 mõõtetulemust.

Kui pärast viimase 30 mõõtetulemuse taasesitamist vajutada START-nupule ③ ja see vabastada, esitatakse mõõtetulemused uuesti alates esimesest näitajast.

9. Veateated

- **Mõõdetud temperatuur on liiga kõrge ⑱:** Näidikule ilmub «H», kui mõõdetud temperatuur on kehatemperatuurirežiimis üle 42,2 °C / 108,0 °F või objekti režiimis üle 100 °C / 212 °F.
- **Mõõdetud temperatuur on liiga madal ⑲:** Näidikule ilmub «L», kui mõõdetud temperatuur on kehatemperatuurirežiimis alla 34,0 °C / 93,2 °F või objekti režiimis alla 0 °C / 32 °F.
- **Keskonnatemperatuur on liiga kõrge ⑳:** Näidikule ilmuvad korruga «H» ja , kui keskkonnatemperatuur on üle 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Keskonnatemperatuur on liiga madal ㉑:** Näidikule ilmuvad korruga «L» ja , kui keskkonnatemperatuur on kehatemperatuurirežiimis alla 16,0 °C / 60,8 °F või objekti režiimis alla 5,0 °C / 41,0 °F.
- **Veateade ㉒:** Kui termomeetri töös on tekkinud häire.
- **Tühi ekraaninäit ㉓:** Palun kontrollige, kas patareid on õigesti asetatud. Kontrollige muu hulgas patareide polaarsust (<+> ja <->).
- **«Patarei tühi» näit ㉔:** Kui näidikul on püsivalt kujutatud ainult «▼» sümbol, tuleb patareid kohe asendada uutega.

10. Puhastamine ja desinfitseerimine

Termomeetri korpuse ja mõõteotsaku puhastamiseks kasutage alkoholis (70% isopropüül) niisutatud svammi või puuvillalappi. Olge ettevaatlik, et termomeetri sisemusse ei satuks vedelikku. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid, vedelid ega benseeni. Ärge kunagi asetage seadet üleni vette või muudesse puhastusvedelikesse. Olge ettevaatlik, et mitte kriimustada mõõteläätse ega näidikut.

11. Patarei vahetus

Selles seadmes on 2 uut, long-life tüüpi, AAA suuruses patareid. Patareid tuleb kohe asendada kui näidikul on püsivalt ainult «▼» ㉔ sümbol.

Eemaldage patareisahkti kate ㉕ nihutades etteantud suunas. Vahetage patareid – veenduge, et patareide poolused asuksid õigesti, nagu patareisahktis näidatud.



Patareid ja elektroonikaseadmed tuleb hävitada kooskõlas asjakohaste kohalike seadustega. Ärge visake neid olmeprügi hulka.

12. Garantii

Sellele seadmele on antud **2-aastane garantii**, mis algab ostukuupäevast. Garantii kehtib ainult müügiesindaja täidetud garantiikaardi (vt tagakaas) või ostutšeki esitamisel.

- Garantii on antud ainult seadmele. Garantii ei hõlma patareisid ega pakendit.
- Garantii muutub kehtetuks, kui seadet on lahti võetud või on seda muudetud.
- Garantii ei kata valest käsitlemisest, tühjaks jooksnud patareidest, õnnetusjuhtumitest või kasutusjuhiste mittejärgimisest tekkinud kahjusid.

Võtke ühendust Microlife-teenindusega.

13. Tehnilised andmed

Tüüp:	Kontaktivaba Digitaalne Termomeeter NC 100
Mõõtevahemik:	Keha režiim: 34,0-42,2 °C / 93,2-108,0 °F Objekti režiim: 0-100,0 °C / 32-212,0 °F
Resolutsioon:	0,1 °C / °F
Mõõtetäpsus:	Laboratoorne: ±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C (±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F)

Näidik: Vedelkristallnäidik, neljakohaline, spetsiaalsete ikoonidega

Akustika: Instrument on SISSE lülitatud ja mõõtmiseks valmis: 1 lühike piip toon
Mõõtmise lõppemine: 1 pikk piip toon (1 sek) tähendab, et tulem on madalam kui 37,5 °C / 99,5 °F, 10 lühikest piip tooni tähendab, et tulem on võrdne või kõrgem kui 37,5 °C / 99,5 °F.
Süsteemi viga või häire töös: 3 lühikest pi tooni

Mälu: Sisselülitamisel viimati mõõdetud tulemuse automaatne kuvamine.
30 mõõtetulemuse taasesitus mälu režiimil.

Taustavalgus: Ekraani valgus on 4 sekundit ROHELINE kui termomeeter sisse lülitada.
Ekraani valgus on 5 sekundit ROHELINE kui mõõtmine on lõpetatud ja tulemus madalam kui 37,5 °C / 99,5 °F.
Ekraani valgus on 5 sekundit PUNANE kui mõõtmine on lõpetatud ja tulemus võrdne või kõrgem kui 37,5 °C / 99,5 °F.

Töötemperatuur: Keha režiim: 16-40,0 °C / 60,8-104,0 °F
Objekti režiim: 5-40,0 °C / 41-104,0 °F

Hoiutemperatuur: -20 - +50 °C / -4 - +122 °F
15-95 % suhteline maksimaalne niiskus

Automaatne väljalülitus: Ligikaudu ühe minuti möödumisel viimastest mõõtmisest.

Patarei: 2 x 1,5 V patareid; suurus AAA

Mõõdud: 141,1 x 43,3 x 36,9 mm

Kaal: 81 g (patareidega), 56 g (ilma patareideta)

Vastavus standarditele: ASTM E1965;
IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

See seade vastab kõigile Meditsiiniseadme Direktiivi 93/42/EEC nõuetele.

Võimalikud on tehnilised modifikatsioonid. Meditsiinitoodete kasutamise akti järgi (Medical Product User Act) soovitatakse professionaalse kasutamise puhul teha seadme tehnilist kontrolli iga kahe aasta järel. Käitlemisel järgige kohalikku seadusandlust.

14. www.microlife.com

Üksikasjalikku teavet meie termomeetrite, vererõhuaparatuuride ja teenuste kohta leiate veebilehelt www.microlife.com.

- ① Измерительный датчик
- ② Световая индикация области измерения
- ③ Кнопка START
- ④ Дисплей
- ⑤ Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- ⑥ Переключатель режима
- ⑦ Крышка батарейного отсека
- ⑧ Отображение всех элементов
- ⑨ Память
- ⑩ Готовность к измерению
- ⑪ Измерение завершено
- ⑫ Режим температуры тела
- ⑬ Режим температуры предмета
- ⑭ Индикатор разряда батареи
- ⑮ Переключение со шкалы Цельсия на шкалу Фаренгейта
- ⑯ Режим воспроизведения
- ⑰ Воспроизведение 30 последних результатов

- ⑱ Измеренная температура слишком высокая
- ⑲ Измеренная температура слишком низкая
- ⑳ Температура окружающей среды слишком высокая
- ㉑ Температура окружающей среды слишком низкая
- ㉒ Отображение ошибки
- ㉓ Пустой дисплей
- ㉔ Разряженная батарея
- ㉕ Замена батареи



Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.



Класс защиты IPX4

Данный термометр Microlife является высококачественным изделием, созданным с применением новейших технологий, испытанным в соответствии с международными стандартами. Благодаря применению уникальной технологии, данный термометр способен при каждом измерении обеспечить точные показания температуры, не зависящие от внешнего теплового воздействия. Для обеспечения необходимой точности измерения, прибор проводит самотестирование при каждом включении. Данный термометр Microlife предназначен для периодических измерений и отслеживания температуры тела.

Данный термометр прошел клинические испытания и по их результатам признан соответствующим критериям безопасности и точности, при условии соблюдения указаний Руководства по эксплуатации. Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию для того, чтобы получить четкое представление обо всех функциях и технике безопасности.

Оглавление

1. Преимущества использования данного термометра
2. Важные указания по безопасности
3. Процедура измерения температуры данным термометром
4. Индикация и символы управления
5. Переключение между режимами температуры тела и температуры предмета
6. Указания по использованию
7. Возможность переключения между шкалами Цельсия и Фаренгейта
8. Воспроизведение последних 30 результатов измерений в режиме памяти
9. Сообщения об ошибках
10. Очистка и дезинфекция
11. Замена батареи
12. Гарантия
13. Технические характеристики
14. www.microlife.ru
Гарантийный талон (см. на обороте)

1. Преимущества использования данного термометра

Измерение температуры всего за несколько секунд
Инновационная инфракрасная технология позволяет измерить температуру даже без прикосновения. Это гарантирует безопасное и гигиеничное измерение за несколько секунд.

Многоцелевое использование (широкий диапазон измерения)

Термометр имеет широкий диапазон измерения от 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F; что позволяет использовать его как в качестве термометра для измерения температуры тела, так и для измерения температуры поверхностей:

- Температуры поверхности молока в детской бутылочке
- Температуры поверхности воды в детской ванне
- Температуры окружающей среды

Точность и надежность

Уникальная конструкция прибора со встроенной щуп-линзой, содержащей новейший датчик инфракрасного излучения, обеспечивает точные и надежные результаты измерений.

Удобство и простота в использовании

- Удобный дизайн делает процедуру использования термометра очень простой.
- Температура может быть измерена даже у спящего ребенка, не тревожа его.
- Температура измеряется быстро, что особенно удобно при измерении температуры у детей.

Автоматическое отображение показаний памяти

После включения прибор автоматически показывает значение последнего измерения в течение 2 секунд.

Воспроизведение нескольких последних результатов

Можно просмотреть последние 30 результатов измерений, войдя в режим воспроизведения, что позволяет более эффективно проследить температурные изменения.

Безопасность и гигиеничность

- Отсутствие прямого контакта с кожей.
- Отсутствие опасности ранения осколками стекла или заглывания ртути.
- Полная безопасность при использовании для детей.
- Очистку щуп-линзы можно производить при помощи смоченной спиртом хлопчатобумажной ткани, что

позволяет обеспечить полную гигиену при использовании прибора всей семьей.

Предупреждение о повышенной температуре

10 коротких звуковых сигналов и красная подсветка ЖКД предупреждают пациента о том, что у него может быть температура равная или превышающая 37,5 °С.

2. Важные указания по безопасности

- Прибор может использоваться только в целях, описанных в данном буклете. Изготовитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием.
- **Никогда не погружайте термометр в воду или другие жидкости. При очистке следуйте инструкциям, приведенным в разделе «Очистка и дезинфекция».**
- Не используйте прибор, если Вам кажется, что он поврежден, или если Вы заметили что-либо необычное.
- Никогда не вскрывайте прибор.
- Общий физиологический эффект называемый вазоконстрикцией может происходить на ранних стадиях повышения температуры, приводя к эффекту поверхностного охлаждения. Поэтому при измерении

данным термометром зарегистрированная температура может быть необычно низкой.

- Если результат измерения температуры не соответствует самочувствию пациента или является подозрительно низким, повторяйте измерения каждые 15 минут или проверьте результат другим способом измерения температуры внутри тела.
- В состав прибора входят чувствительные компоненты, требующие осторожного обращения. Ознакомьтесь с условиями хранения и эксплуатации, описанными в разделе «Технические характеристики»!
- Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены.
- Оберегайте прибор от:
 - экстремальных температур
 - ударов и падений
 - загрязнения и пыли
 - прямых солнечных лучей
 - жары и холода
- Если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени, то из него следует вынуть батареи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Использование прибора

не заменяет необходимости консультации у врача. Прибор НЕ является водонепроницаемым! Пожалуйста, ни при каких условиях не погружайте его в жидкость.

3. Процедура измерения температуры данным термометром

Термометр измеряет энергию инфракрасного излучения кожи лба, а также предметов. Эта энергия концентрируется с помощью линзы и преобразуется в значение температуры.

Показания температуры, полученные путем сканирования надбровной области, обладают высочайшей точностью.

4. Индикация и символы управления

- **Отображение всех элементов** (8): Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (5) для включения прибора, в течение 2 секунд будут отображаться все сегменты.
- **Память** (9): В течение 2 секунд автоматически будет отображаться последнее измеренное значение.
- **Готовность к использованию** (10): Прибор готов к использованию, отображенная иконка «°C» или «°F» продолжает мигать в то время как символ режима

(температуры тела или температуры предмета) горит постоянно.

- **Измерение завершено** (11): Значение отобразится на дисплее (4) вместе с символом «°C» или «°F» и символом режима. Прибор будет снова готов к следующему измерению, как только иконка «°C» или «°F» начнет мигать.
- **Индикация разряда батареи** (14): При включенном приборе иконка «▼» будет непрерывно мигать, напоминая пользователю о необходимости замены батареи.

5. Переключение между режимами температуры тела и температуры предмета

Для переключения из режима температуры тела в режим температуры предмета переместите вниз переключатель режима (6), расположенный сбоку. Для обратного переключения в режим температуры тела переместите переключатель в верхнее положение.

6. Указания по использованию

Измерение в режиме температуры тела

1. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (5). Дисплей (4) активируется и в течение 2 секунд отображает все элементы.

2. Данные последнего измерения отображаются на дисплее автоматически в течение 2 секунд со значком «M» (9).
3. Прибор готов к использованию, когда иконка «°C» или «°F» непрерывно мигает и прозвучал сигнал готовности (10).
4. **Направьте термометр в центр лба, держите термометр на расстоянии не более 5 см.** Если лоб покрыт волосами, потом или грязью, пожалуйста, сначала удалите помехи, чтобы улучшить точность измерения.
5. **Нажмите кнопку START (3) и равномерно перемещайте термометр** с середины лба к височной области (приблизительно на 1 см. выше брови). Голубой световой сигнал будет указывать область измерения. Через 3 секунды длинный звуковой сигнал удостоверяет завершение измерения. Если височная область не была достигнута прежде, чем прозвучал длинный звуковой сигнал, повторите измерение как описано выше, но перемещайте термометр немного быстрее.
6. Считайте показание температуры с ЖК-дисплея.

Измерение в режиме температуры предмета

1. Выполните шаги 1-3, описанные выше, затем направьте термометр в центр предмета, температуру которого Вы хотите измерить, держите термометр на расстоянии не

более 5 см. Нажмите кнопку START (3). Через 3 секунды длинный звуковой сигнал удостоверяет завершение измерения.

2. Считайте показание температуры с ЖК-дисплея.

ВНИМАНИЕ:

- Пациенты должны хотя бы на протяжении 30 минут находиться в помещении с неизменными условиями.
- Не измеряйте температуру во время или сразу после кормления грудного ребенка.
- Не пользуйтесь термометром в условиях повышенной влажности.
- Перед измерением температуры или во время него пациент не должен принимать пищу, пить или выполнять физическую работу.
- Не убирайте измерительное устройство из области измерения до выдачи сигнала о завершении.
- Прежде чем измерять температуру следующему пациенту, тщательно протрите щуп-линзу тампоном, пропитанным спиртом, и подождите 15 минут.
- 10 коротких звуковых сигналов и красная подсветка ЖКД предупреждают пациента о том, что у него может быть температура равная или превышающая 37,5 °C.
- Всегда измеряйте температуру в одном и том же месте, так как показания могут различаться в разных местах.

- Доктора рекомендуют ректальное измерение для младенцев до 6 месяцев, так как все другие способы измерения могут привести к сомнительным показаниям. В случае использования бесконтактного термометра для младенцев, мы рекомендуем всегда проверять показания с помощью ректального измерения.
- В следующих случаях рекомендуется проводить три измерения и за правильное показание принимать наивысшую температуру:
 1. Для детей до трех лет с ослабленной иммунной системой, а также для тех, для кого наличие или отсутствие повышенной температуры имеет особую важность.
 2. Для тех, кто только знакомится с прибором, изучает принцип его действия и получает при измерениях похожие, но не абсолютно идентичные результаты.
 3. Если измеренная температура подозрительно низкая.
- **Показания температуры, полученные при измерении на различных участках тела, не подлежат сравнению, так как нормальная температура тела варьируется в зависимости от места измерения и времени суток, вечером наблюдается наивысшая температура, а наиболее низкая – примерно за час до пробуждения.**
Границы нормальной температуры:

- Аксилярно: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
- Орально: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
- Ректально: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
- Microlife NC 100: 35,4 °C - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

7. Возможность переключения между шкалами Цельсия и Фаренгейта

Термометр способен отображать результаты измерений температуры по шкале Фаренгейта либо по шкале Цельсия. Для переключения дисплея между °C и °F, просто выключите прибор, **нажмите и удерживайте** кнопку START (3) в течение 5 секунд; через 5 секунд, можно будет увидеть мигающую текущую измерительную шкалу (иконка «°C» или «°F») на дисплее (15). Повторным нажатием кнопки START шкала измерения снова переключается между °C и °F (3). После выбора шкалы измерения подождите 5 секунд, и прибор автоматически перейдет в режим готовности к измерению.



8. Воспроизведение последних 30 результатов измерений в режиме памяти

Термометр может воспроизводить последние 30 результатов измерений.

- **Режим воспроизведения (16):** Нажмите кнопку START (3) для перехода в режим воспроизведения, когда термометр выключен. Иконка памяти «M» мигает.
- **Результат 1 - последний результат (17):** Нажмите и отпустите кнопку START (3) для вызова последнего результата. На дисплее вместе с иконкой памяти замигает 1.
- **Результат 30 - последовательное считывание:** Нажмите и отпуская кнопку START (3) для последовательного воспроизведения до 30 последних результатов. Нажимая и отпуская кнопку START (3) после воспроизведения последних 30 результатов, можно еще раз просмотреть их последовательность начиная с результата 1.

9. Сообщения об ошибках

- **Измеренная температура слишком высокая (18):** Отображается символ «H», если измеренная температура выше 42,2 °C / 108,0 °F в режиме температуры тела или 100 °C / 212 °F в режиме температуры предмета.
- **Измеренная температура слишком низкая (19):** Отображается символ «L», если измеренная температура ниже 34,0 °C / 93,2 °F в режиме температуры тела или 0 °C / 32 °F в режиме температуры предмета.

- **Температура окружающей среды слишком высокая** 20: Символ «Н» вместе с символом  отображаются, если температура окружающей среды выше 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Температура окружающей среды слишком низкая** 21: Символ «L» вместе с символом  отображаются, если температура окружающей среды ниже 16,0 °C / 60,8 °F в режиме температуры тела или ниже 5,0 °C / 41,0 °F в режиме температуры предмета.
- **Отображение ошибки** 22: При неполадке системы.
- **Пустой дисплей** 23: Пожалуйста, проверьте правильность установки батарей. Проверьте также полярность (<+> и <->) батарей.
- **Индикация разрядившейся батареи** 24: Если на дисплее отображается только символ «▼», необходимо немедленно заменить батареи.

10. Очистка и дезинфекция

Для очистки корпуса термометра и измерительной щуп-линзы используйте тампон или хлопковую ткань, смоченные в спиртовом растворе (70%-раствор изопропилового спирта). Убедитесь, что внутрь термометра не попадает жидкость. Никогда не используйте

для очистки абразивные чистящие средства, растворители или бензол, и никогда не погружайте прибор в воду или иные чистящие жидкости. Старайтесь не поцарапать поверхности щуп-линзы и дисплея.

11. Замена батареи

Данный термометр поставляется с 2 батареями 1,5 В, тип ААА. Батареи должны быть заменены в том случае, если на дисплее высвечивается только символ «▼» 24. Откройте крышку батарейного отсека 25. Замените батареи, убедившись, что соблюдена полярность в соответствии с символами в отсеке.



Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

12. Гарантия

На прибор распространяется гарантия в течение 2 лет с даты приобретения. Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона, заполненного дилером (см. с обратной стороны), подтверждающего дату продажи, или кассового чека.

- Гарантия распространяется только на прибор, и не распространяется на батареи и упаковку.
 - Вскрытие и механические повреждения приводят к утрате гарантии.
 - Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным обращением, разрядившимися батареями, несчастными случаями или невыполнением инструкций по эксплуатации.
- Пожалуйста, обратитесь в ближайшую гарантийную мастерскую Микролайф.

13. Технические характеристики

Тип:	бесконтактный термометр NC 100
Диапазон измерений:	Режим температуры тела: 34,0-42,2 °C / 93,2-108,0 °F Режим температуры предмета: 0-100,0 °C / 32-212,0 °F
Минимальный шаг индикации:	0,1 °C / °F
Точность измерений:	Лабораторная: ±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C ±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F

Дисплей:	Жидкокристаллический дисплей, 4 знака со специальными иконками	Подсветка:	При включении прибора дисплей засветится ЗЕЛЕНЫМ цветом на 4 секунды. При завершении измерения с полученным значением меньше 37,5 °C / 99,5 °F дисплей засветится ЗЕЛЕНЫМ цветом на 5 секунд. При завершении измерения с полученным значением, равным или превышающим 37,5 °C / 99,5 °F, дисплей засветится КРАСНЫМ цветом на 5 секунд.	Размеры:	150 x 40 x 39 мм
Звуковые сигналы:	Прибор включен и готов к измерению: 1 короткий звуковой сигнал. Завершение измерения: 1 длинный сигнал (1 сек.), если значение меньше 37,5 °C / 99,5 °F, 10 коротких звуковых сигналов, если значение равно или выше 37,5 °C / 99,5 °F. Системная ошибка или неисправность: 3 коротких звуковых сигнала.	Диапазон рабочих температур:	Режим температуры тела: 16-40,0 °C / 60,8-104,0 °F Режим температуры предмета: 5-40,0 °C / 41-104,0 °F	Масса:	81 г (с батареями), 56 г (без батарей)
Память:	Автоматическое отображение последней измеренной температуры. Воспроизведение 30 последних результатов в режиме памяти	Температура хранения:	-20 - +50 °C / -4 - +122 °F максимальная относительная влажность 15-95 %	Соответствие стандартам:	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)
		Автоматическое выключение:	Прибор отключается приблизительно через 1 минуту после выполнения последнего измерения.	<p>Данный прибор соответствует требованиям директивы ЕЭС о медицинском оборудовании 93/42/ЕЕС. Право на внесение технических изменений сохраняется. Рекомендуется раз в год производить техническую проверку изделия при профессиональном использовании. Пожалуйста, соблюдайте прилагаемые правила эксплуатации прибора.</p> <p>14. www.microlife.ru</p> <hr/> <p>Подробную пользовательскую информацию о наших термометрах и тонометрах, а также сервисном обслуживании Вы найдете на нашей странице www.microlife.ru.</p>	
		Батарея:	2 x 1,5В батареи размера AAA		

- ① Mess-Sensor
- ② Kontrolllicht
- ③ START-Taste
- ④ Display
- ⑤ Ein-/Aus-Taste
- ⑥ Modus-Schalter
- ⑦ Batteriefachabdeckung
- ⑧ Anzeige aller Segmente
- ⑨ Speicher
- ⑩ Bereit für die Messung
- ⑪ Messvorgang beendet
- ⑫ Körpermodus
- ⑬ Objektmodus
- ⑭ Batterie niedrig
- ⑮ Umstellen zwischen Celsius und Fahrenheit
- ⑯ Speichermodus
- ⑰ Abrufen der letzten 30 Messwerte
- ⑱ Zu hohe Temperatur gemessen
- ⑲ Zu niedrige Temperatur gemessen
- ⑳ Zu hohe Umgebungstemperatur
- ㉑ Zu niedrige Umgebungstemperatur
- ㉒ Fehlfunktionsanzeige
- ㉓ Leeres Display
- ㉔ Batterie erschöpft
- ㉕ Batteriewechsel



Vor Verwendung Bedienungsanleitung genau studieren.



Anwendungsteil des Typs BF

Dieses Microlife Thermometer ist ein Qualitätserzeugnis, das über die neusten Errungenschaften der Technologie verfügt und gemäss den internationalen Normen geprüft ist. Mit seiner einzigartigen Technologie ermöglicht das Thermometer bei jeder Messung stabile Messwerte, frei von jeglichen äusseren Wärmeeinflüssen. Das Gerät führt beim Einschalten jedes Mal einen Selbst-Test durch, um stets die vorgeschriebene Messgenauigkeit zu gewährleisten.

Dieses Microlife Thermometer dient zur regelmässigen Messung und Kontrolle der menschlichen Körpertemperatur.

Dieses Thermometer wurde klinisch getestet und wurde als zuverlässig und genau bestätigt, wenn es gemäss der Gebrauchsanweisung verwendet wird.

Lesen Sie diese Anweisungen bitte sorgfältig durch, um alle Funktionen und Sicherheitshinweise zu verstehen.

Inhaltsverzeichnis

1. Vorteile des Thermometers
2. Sicherheitshinweise
3. Wie das Thermometer die Temperatur misst
4. Display und Symbole
5. Umschalten zwischen Körper und Objekt Modus
6. Gebrauchsanweisung
7. Umstellen zwischen Celsius und Fahrenheit
8. Abrufen der 30 gespeicherten Messwerte
9. Fehlermeldungen und Probleme
10. Reinigung und Desinfektion
11. Batteriewechsel
12. Garantie
13. Technische Daten
14. www.microlife.com
Garantiekarte (siehe Rückseite)

1. Vorteile des Thermometers

Schnellmessung

Die innovative Infrarottechnologie macht Messungen möglich, bei denen das Objekt nicht ein mal berührt wird. Dies garantiert sichere und hygienische Messungen innerhalb von Sekunden.

Vielfache Verwendungsmöglichkeiten (Erweiterter Messbereich)

Das Thermometer besitzt einen erweiterten Messbereich von 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F; dies bedeutet, dass das Produkt zur Messung der Körpertemperatur verwendet werden kann, aber auch zur Messung der Oberflächentemperatur folgender Objekte:

- Oberflächentemperatur der Milch in Babyflaschen
- Oberflächentemperatur des Badewassers für Säuglinge
- Umgebungstemperatur

Genau und zuverlässig

Der einzigartige Mess-Sensor mit einem modernen Infrarotsensor gewährleistet, dass jede Messung genau und zuverlässig ist.

Bequeme und einfache Handhabung

- Das ergonomische Design ermöglicht eine bequeme und einfache Handhabung des Thermometers.
- Eine Messung kann sogar an einem schlafenden Kind vorgenommen werden, ohne es zu stören.
- Das Thermometer ist sehr schnell und deshalb besonders angenehm für die Anwendung bei Kindern.

Automatische Speicheranzeige

Der letzte Messwert wird automatisch für 2 Sekunden angezeigt, wenn das Gerät eingeschaltet wird.

Abruf mehrerer Messwerte

Der Benutzer kann die letzten 30 Messwerte im Speichermodus abrufen, so können Temperaturschwankungen besser nachverfolgt werden.

Sicher und hygienisch

- Kein direkter Hautkontakt.
- Keine Gefahr ausgehend von zerbrochenem Glas oder der Aufnahme von Quecksilber.
- Absolut sicher für den Gebrauch bei Kindern.
- Die Reinigung des Mess-Sensors mit einem mit Alkohol befeuchteten Baumwolltuch macht die Benutzung des Thermometers für die ganze Familie völlig hygienisch.

Fieberalarm

10 kurze Signaltöne und eine rote LCD-Hintergrundbeleuchtung weisen darauf hin, dass die Temperatur des Patienten grösser oder gleich 37,5 °C ist.

2. Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät darf nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck verwendet werden. Der Hersteller ist nicht für Schäden haftbar, die aus unsachgemässer Handhabung resultieren.
- **Tauchen Sie das Gerät weder in Wasser noch in andere Flüssigkeiten. Für die Reinigung und Desin-**

fektion folgen Sie bitte den Anweisungen im Kapitel «Reinigung und Desinfektion».

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie einen Schaden erkennen oder Ihnen etwas Ungewöhnliches auffällt.
- Öffnen Sie niemals das Gerät.
- Ein physiologischer Effekt, Vasokonstriktion genannt, kann in den frühen Fieberstadien auftreten, wobei sich die Haut kühl anfühlt, und die mit diesem Thermometer gemessene Temperatur u.U. ungewöhnlich niedrig sein kann.
- Entspricht der Messwert nicht dem Befinden des Patienten oder ist ungewöhnlich niedrig, wiederholen Sie die Messung alle 15 Minuten oder überprüfen Sie das Ergebnis mit einer anderen Körpertemperaturmessart.
- Dieses Gerät besteht aus sensiblen Bauteilen und muss vorsichtig behandelt werden. Beachten Sie die Lager- und Betriebsanweisungen im Kapitel «Technische Daten».
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Gerät nicht unbeaufsichtigt benutzen; einige Teile sind so klein, dass sie verschluckt werden könnten.
- Schützen Sie das Gerät vor:
 - extremen Temperaturen
 - Stößen und Herunterfallen
 - Schmutz und Staub
 - starker Sonneneinstrahlung
 - Hitze und Kälte

- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird.



WARNUNG: Die Benutzung dieses Geräts ist kein Ersatz für einen Arztbesuch. Das Gerät ist nicht wasserdicht! Bitte NICHT in Flüssigkeiten eintauchen.

3. Wie das Thermometer die Temperatur misst

Das Thermometer misst die von der Haut ausgestrahlte Infrarotenergie der Stirn sowie jene von Objekten. Diese Energie wird von Linsen aufgefangen und in Temperaturwerte umgewandelt.

Temperaturwerte, die durch Scannen des Bereichs über der Augenbraue gemessen werden, sind am genauesten.

4. Display und Symbole

- **Anzeige aller Segmente** (8): Mit der Ein-/Aus-Taste (5) schalten Sie das Gerät ein: 2 Sekunden lang werden alle Segmente angezeigt.
- **Speicher** (9): Der Wert der letzten Messung leuchtet auf dem Display automatisch 2 Sekunden lang auf.
- **Bereit für die Messung** (10): Das Gerät ist zur Messung bereit, wenn das «°C» oder «°F»-Symbol blinkt während das Modus-Symbol (Körper oder Objekt) anhaltend angezeigt wird.

- **Messvorgang beendet** (11): Der Messwert erscheint auf dem Display (4) mit dem «°C» oder «°F»-Symbol und dem Modus-Symbol. Wenn das «°C» oder «°F»-Symbol wieder blinkt, ist das Gerät für die nächste Messung bereit.
- **Batterie niedrig** (14): Wenn das Gerät eingeschaltet wird, leuchtet das «▼» Symbol kontinuierlich auf, um daran zu erinnern, dass die Batterie gewechselt werden muss.

5. Umschalten zwischen Körper- und Objektmodus

Um vom Körper- in den Objektmodus umzuschalten, schieben Sie den Modus-Schalter (6) an der Seite des Thermometers nach unten. Um wieder zurück in den Körpermodus zu schalten, schieben Sie den Schalter wieder nach oben.

6. Gebrauchsanweisung

Im Körpermodus messen

1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (5). Das Display (4) wird aktiviert und zeigt 2 Sekunden lang alle Segmente an.
2. Der Wert der letzten Messung erscheint automatisch 2 Sekunden mit dem Symbol «M» (9) auf dem Display.
3. Das Thermometer ist für die Messung bereit (10), sobald das «°C» oder «°F»-Symbol blinkt und ein Signalton ertönt.

4. **Visieren Sie mit dem Thermometer die Stirnmitte mit einem Abstand von weniger als 5 cm an.** Ist die Stirn mit Haaren, Schweiß oder Schmutz bedeckt, säubern Sie diese zuerst, damit die Messgenauigkeit optimal ist.
5. **Drücken Sie die START-Taste ③ und bewegen Sie das Thermometer gleichmässig** von der Stirnmitte zum Schläfenbereich (ca. 1 cm über der Augenbraue). Das eingeschaltete blaue Kontrolllicht zeigt den Messbereich an. Nach 3 Sekunden ertönt ein langer Signalton, der das Ende des Messvorgangs bestätigt. Wenn der Schläfenbereich nicht vor dem Ertönen des Signaltons erreicht ist, wiederholen Sie die Messung wie oben beschrieben, aber bewegen Sie das Thermometer etwas schneller.
6. Lesen Sie die gemessene Temperatur vom Display ab.

Im Objektmodus messen

1. Folgen Sie den Schritten 1-3 wie oben beschrieben, dann visieren Sie mit dem Thermometer, mit einem Abstand von weniger als 5 cm, die Mitte des Objekts an, dessen Temperatur Sie messen möchten. Drücken Sie die START-Taste ③. Nach 3 Sekunden ertönt ein langer Signalton, der das Ende des Messvorgangs bestätigt.
2. Lesen Sie die gemessene Temperatur vom Display ab.

HINWEIS:

- **Patient und Thermometer sollten mindestens 30 Minuten lang in einem Raum mit konstanter Raumtemperatur bleiben.**

- Messen Sie die Temperatur nicht beim oder unmittelbar nach dem Stillen eines Babys.
- Verwenden Sie das Thermometer nicht in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Vor dem oder beim Messen sollten die Patienten nicht trinken, essen oder Sport treiben.
- Entfernen Sie das Messgerät erst vom Messbereich, wenn der End-Signalton zu hören ist.
- Säubern Sie die Sonde sorgfältig mit einem alkoholgetränkte Tupfer, und warten Sie 15 Minuten, bevor Sie die Temperatur bei einem anderen Patienten messen.
- 10 kurze Signaltöne und eine rote LCD-Hintergrundbeleuchtung weisen darauf hin, dass die Temperatur des Patienten grösser oder gleich 37,5 °C ist.
- Messen Sie die Temperatur stets an der selben Stelle, da sonst die Anzeigewerte variieren können.
- Bei neugeborenen Säuglingen empfehlen Ärzte während der ersten 6 Monate ausschliesslich rektale Messung, da alle anderen Messmethoden zu widersprüchlichen Ergebnissen führen könnten. Wenn ein berührungsloses Thermometer bei Säuglingen angewendet wird, empfehlen wir, das Messergebnis immer durch eine rektale Messung zu verifizieren.

- In den folgenden Situationen sollten Sie drei Temperaturmessungen vornehmen und davon die höchste als Messergebnis betrachten:

1. Bei Kindern unter drei Jahren mit einem schwachen Immunsystem, bei denen das Vorhandensein oder Nichtvorhandensein von Fieber entscheidend ist.
2. Wenn der Benutzer lernt, das Thermometer zu bedienen und bis er/sie mit dem Gerät vertraut ist und gleichbleibende Messwerte erhält.
3. Wenn der Messwert verdächtig niedrig ist.

- **Messergebnisse von verschiedene Messorten sollten nicht verglichen werden, da die normale Körpertemperatur je nach Messort und ebenfalls Tageszeit variiert**, während sie abends am höchsten ist und ungefähr eine Stunde vor dem Aufwachen am niedrigsten.

Normale Körpertemperaturbereiche:

- Axillar (unter dem Arm): 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
- Oral (im Mund): 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
- Rektal (im After): 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
- Microlife NC 100: 35,4 °C - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

7. Umstellen zwischen Celsius und Fahrenheit

Das Thermometer kann die gemessene Temperatur in Fahrenheit oder Celsius anzeigen. Um die Anzeige von °C auf

°F umzustellen, schalten Sie das Gerät aus (O/I) und **halten Sie** die START-Taste ③ 5 Sekunden gedrückt; nach diesen 5 Sekunden leuchtet die gegenwärtige Messskala («°C» bzw. «°F»-Symbol) auf dem Display ⑮ auf. Stellen Sie nun die Messskala zwischen °C und °F um, indem Sie auf die START-Taste ③ drücken. Wenn Sie die gewünschte Skala gewählt haben, warten Sie 5 Sekunden, bis das Gerät automatisch in den Modus «Bereit für die Messung» wechselt.

8. Abrufen der 30 gespeicherten Messwerte

Das Thermometer kann die letzten 30 Messwerte abrufen.

- **Speichermodus ⑮:** Drücken Sie die START-Taste ③, wenn das Gerät ausgeschaltet ist, um in den Speichermodus zu kommen. Das Speicher-Symbol «M» blinkt.
- **Abruf 1 – die letzte Messung ⑰:** Drücken Sie kurz die START-Taste ③, um den zuletzt gemessenen Wert anzuzeigen. Auf der Anzeige erscheint «1» zusammen mit dem Speicher-Symbol.
- **Abruf 30 – gespeicherte Messwerte in Folge:** Drücken Sie fortlaufend den START-Knopf ③, um die letzten 30 Messwerte nacheinander anzuzeigen.

Wenn Sie nach den 30 abgerufenen Messwerten erneut den START-Knopf ③ drücken, beginnt der Ablauf dieser Sequenz wieder von vorne, also mit Messwert 1.

9. Fehlermeldungen und Probleme

- **Zu hohe Temperatur gemessen ⑱:** Anzeige «H», die gemessene Temperatur ist über 42,2 °C / 108,0 °F im Körpermodus oder 100 °C / 212 °F im Objektmodus.
- **Zu niedrige Temperatur gemessen ⑲:** Anzeige «L», die gemessene Temperatur ist unter 34,0 °C / 93,2 °F im Körpermodus oder 0 °C / 32 °F im Objektmodus.
- **Zu hohe Umgebungstemperatur ⑳:** Anzeige «H» und ☰, wenn die Umgebungstemperatur über 40,0 °C / 104,0 °F ist.
- **Zu niedrige Umgebungstemperatur ㉑:** Anzeige «L» und ☰, wenn die Umgebungstemperatur unter 16,0 °C / 60,8 °F im Körpermodus oder 5,0 °C / 41,0 °F im Objektmodus ist.
- **Fehlfunktionsanzeige ㉒:** Das System hat eine Funktionsstörung.
- **Leeres Display ㉓:** Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingelegt sind. Prüfen Sie auch die Polarität (<+> und <->) der Batterien.
- **Batterie erschöpft ㉔:** Die Batterien sollten sofort gewechselt werden, wenn das «▼»-Symbol als einziges Symbol aufleuchtet.

10. Reinigung und Desinfektion

Verwenden Sie ein Alkoholschwämmchen oder ein mit Alkohol (70 % Isopropanol) befeuchtetes Baumwolltuch, um das Thermometergehäuse und den Mess-Sensor zu reinigen. Vergewissern Sie sich, dass keine Flüssigkeit ins Innere des Thermometers eindringt. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Benzol zum Reinigen und tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Reinigungsflüssigkeiten. Achten Sie darauf, die Oberfläche des Mess-Sensors und des Displays nicht zu verkratzen.

11. Batteriewechsel

Dieses Instrument wird mit 2 neuen, lang haltbaren 1,5V Batterien der Grösse AAA geliefert. Die Batterien müssen ersetzt werden, wenn das «▼» ㉔ das einzige Symbol ist, das auf dem Display angezeigt wird.

Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung ㉕, in dem Sie sie in die angezeigte Richtung schieben. Tauschen Sie die Batterien aus – achten Sie auf die richtige Polung wie auf den Symbolen im Fach dargestellt.



Batterien und elektronische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll, sondern müssen entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

12. Garantie

Für dieses Gerät gewähren wir **2 Jahre Garantie** ab Kaufdatum. Die Garantie gilt nur bei Vorlage einer vom Händler ausgefüllten Garantiekarte (siehe letzte Seite) mit Kaufdatum oder des Kassenbelegs.

- Die Garantie umfasst das Instrument; Batterien und Verpackung sind von der Garantie ausgenommen.
- Wurde das Gerät durch den Benutzer geöffnet oder verändert, erlischt der Garantieanspruch.
- Die Garantie deckt keine Schäden, die auf unsachgemässe Handhabung, ausgelaufene Batterien, Unfälle oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung zurückzuführen sind.

Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst von Microlife.

13. Technische Daten

Typ:	Berührungsloses Thermometer NC 100
Messbereich:	Körpermodus: 34,0-42,2 °C / 93,2-108,0 °F Objektmodus: 0-100,0 °C / 32-212,0 °F
Messauflösung:	0,1 °C / °F
Messgenauigkeit:	Labor: ± 0,2°C, 36,0 ~ 39,0 °C ± 0,4°F, 96,8 ~ 102,2 °F

Anzeige:	Flüssigkristallanzeige, 4 Stellen plus spezielle Symbole
Alarm:	Das Gerät ist eingeschaltet und zur Messung bereit: 1 kurzer Signalton. Messvorgang abschliessen: 1 langer Signalton (1 Sek.), wenn der Messwert unter 37,5 °C / 99,5 °F liegt, 10 kurze Signaltöne, wenn der Messwert grösser oder gleich 37,5 °C / 99,5 °F ist. Systemfehler oder Störung: 3 kurze Pieptöne
Speicher:	Zuletzt gemessener Wert erscheint. 30 Messungen im Speicher Modus abrufbar.
Hintergrundbeleuchtung:	Die Anzeige leuchtet 4 Sek. GRÜN, wenn das Gerät eingeschaltet wird. Die Anzeige leuchtet 5 Sek. GRÜN, wenn die gemessene Temperatur unter 37,5 °C / 99,5 °F liegt. Die Anzeige leuchtet 5 Sek. ROT, wenn die gemessene Temperatur grösser oder gleich 37,5 °C / 99,5 °F ist.
Betriebstemperatur:	Körpermodus: 16-40,0 °C / 60,8-104,0 °F Objektmodus: 5-40,0 °C / 41-104,0 °F

Aufbewahrungstemperatur:	-20 - +50 °C / -4 - +122 °F 15-95 % relative maximale Luftfeuchtigkeit
Automatische Ausschaltung:	Ca. 1 Minute nach der letzten Messung.
Batterie:	2 x 1,5 V-Batterien, Grösse AAA
Grösse:	150 x 40 x 39 mm
Gewicht:	81 g (mit Batterien), 56 g (ohne Batterien)
Verweis auf Normen:	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der Richtlinie für Medizinische Geräte 93/42/EWG.

Technische Änderungen vorbehalten.

Das Gesetz zur Verwendung medizinischer Produkte (Medical Product User Act) empfiehlt alle zwei Jahre eine technische Überprüfung des Geräts vorzunehmen. Bitte beachten Sie die geltenden Entsorgungsbestimmungen.

14. www.microlife.com

Detaillierte Benutzerinformationen über unsere Thermometer und Blutdruck-Messgeräte sowie Serviceleistungen finden Sie auf unserer Webseite www.microlife.com.

- ① Sensore di misurazione
- ② Luce di puntamento
- ③ Tasto START
- ④ Display
- ⑤ Tasto ON/OFF
- ⑥ Tasto modalità
- ⑦ Coperchio vano batterie
- ⑧ Visualizzazione di tutti i segmenti del display
- ⑨ Memoria
- ⑩ Pronto per misurare
- ⑪ Misurazione completata
- ⑫ Modalità temperatura corporea
- ⑬ Modalità temperatura oggetti
- ⑭ Indicatore di batterie quasi scariche
- ⑮ Impostazione in gradi Celsius o Fahrenheit
- ⑯ Modalità richiamo
- ⑰ Richiamo delle ultime 30 misurazioni
- ⑱ Temperatura troppo alta
- ⑲ Temperatura troppo bassa
- ⑳ Temperatura ambiente troppo alta
- ㉑ Temperatura ambiente troppo bassa
- ㉒ Segnalazione d'errore
- ㉓ Display vuoto
- ㉔ Batterie scariche
- ㉕ Sostituzione delle batterie



Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il dispositivo.



Parte applicata tipo BF

Questo termometro Microlife è uno strumento di altissima qualità che utilizza una tecnologia innovativa testata in conformità alle normative internazionali. Grazie alla sua tecnologia, unica ed originale, questo termometro può fornire misurazioni stabili e libere da interferenze della temperatura esterna. Lo strumento svolge automaticamente ad ogni accensione una procedura di autocalibrazione per garantire una misurazione sempre accurata.

Questo termometro Microlife è stato progettato per la misurazione o il monitoraggio, saltuario o periodico, della temperatura corporea.

Questo termometro è clinicamente validato ed è stato testato per essere sicuro ed accurato se utilizzato in conformità a quanto riportato in questo manuale d'istruzioni.

La preghiamo di leggere con attenzione questo manuale per comprenderne le funzioni e le informazioni sulla sicurezza.

Indice

1. Vantaggi di questo termometro
2. Importanti misure precauzionali
3. Come funziona questo termometro
4. Funzioni di controllo e simbologia
5. Impostazione della modalità temperatura corporea o oggetti
6. Indicazioni per l'uso
7. Impostazione gradi Celsius o Fahrenheit
8. Come richiamare le 30 misurazioni memorizzate
9. Messaggi di errore
10. Pulizia e disinfezione
11. Sostituzione delle batterie
12. Garanzia
13. Specifiche tecniche
14. www.microlife.com
Tagliando di garanzia (retro di copertina)

1. Vantaggi di questo termometro

La misurazione è una questione di secondi

L'innovativa tecnologia ad infrarossi di questo termometro permette di rilevare la temperatura senza toccare la superficie di misurazione. Questo garantisce una misurazione sicura e in condizioni igieniche sanitarie corrette in pochi secondi.

Usi differenziati (ampia gamma di misurazioni)

Questo termometro offre un'ampia gamma di misurazioni da 0 - 100.0 °C / 32.0 - 212.0 °F e quindi può essere utilizzato per misurare la temperatura corporea o quella superficiale come per esempio:

- la temperatura superficiale del latte dei biberon;
- la temperatura superficiale dell'acqua per il bagnetto del bambino;
- la temperatura ambientale.

Preciso ed affidabile

La tecnologia costruttiva della sonda, che utilizza un sensore ad infrarossi avanzato, assicura ad ogni misurazione un elevato grado di precisione ed affidabilità.

Delicato e facile da usare

- Il design ergonomico consente un utilizzo semplice ed intuitivo del termometro.
- Questo termometro è idoneo per misurare la temperatura quando il bambino dorme.
- Questo termometro è veloce e piace ai bambini.

Visualizzazione automatica dell'ultima misurazione

Per comprendere immediatamente l'andamento della temperatura viene mostrato automaticamente, per 2 secondi ad ogni accensione del termometro, l'ultimo valore misurato.

Letture delle misurazioni memorizzate

È possibile visualizzare le ultime 30 misurazioni entrando nella funzione di richiamo delle memorie e consentendo all'utente una chiara panoramica sulle variazioni della temperatura.

Sicuro ed igienico

- Senza contatto diretto con la pelle.
- Senza rischio di venire a contatto con vetri rotti o di ingestione accidentale di mercurio.
- Completamente sicuro per l'utilizzo sui bambini.
- La pulizia della sonda può essere effettuata con un panno di cotone leggermente imbevuto con alcool permettendo l'utilizzo a tutta la famiglia in condizioni igieniche sicure.

Allarme febbre

10 brevi segnali acustici (beep) ed il display retroilluminato di colore rosso avviseranno il paziente che la temperatura misurata è uguale o maggiore di 37,5 °C: allarme febbre.

2. Importanti misure precauzionali

- Questo dispositivo deve essere usato esclusivamente come descritto in questo manuale. Il produttore non può essere ritenuto responsabile di danni causati da un'applicazione non corretta.
- **Non immergere mai questo strumento in acqua o altri liquidi. Per la pulizia seguire quanto indicato nella sezione «Pulizia e disinfezione» di questo manuale.**

- Non usare il dispositivo se si ritiene che sia danneggiato o se si nota qualcosa di strano.
- Non aprire mai il dispositivo.
- Una condizione fisiologica chiamata vasocostrizione può intervenire nelle prime fasi della febbre causando un effetto detto «pelle fredda». La temperatura misurata sulla fronte durante questa fase può essere insolitamente bassa.
- Se la temperatura misurata non rispecchia lo stato del paziente o è insolitamente bassa, ripetere le misurazioni ogni 15 minuti o confrontare i risultati con un altro strumento di misurazione.
- Questo dispositivo è costruito con componenti delicate e deve essere trattato con attenzione. Osservare le condizioni di stoccaggio e funzionamento descritte nel capitolo «Specifiche tecniche»!
- Assicurarsi che i bambini non utilizzino il dispositivo senza la supervisione di un adulto. Alcune parti sono piccole e potrebbero essere ingerite.
- Proteggere il dispositivo da:
 - temperature estreme
 - urti e cadute
 - contaminazione e polvere
 - luce solare diretta
 - caldo e freddo

- Rimuovere le batterie se il dispositivo non viene usato per un periodo prolungato.



ATTENZIONE: La misurazione della temperatura con questo dispositivo non dà alcuna valutazione terapeutica che deve essere espressa solo dal proprio medico curante. Questo dispositivo non è resistente all'acqua: non immergerlo mai nei liquidi.

3. Come funziona questo termometro

Questo termometro misura l'energia ad infrarossi irradiata dalla fronte o dagli oggetti. Questa energia è canalizzata attraverso una lente e convertita in un valore di temperatura. La misurazione della temperatura attraverso la scansione effettuata nell'area superiore al sopracciglio assicura un'elevata accuratezza ed affidabilità.

4. Funzioni di controllo e simbologia

- **Visualizzazione di tutti i segmenti del display** (8): premere il tasto ON/OFF (5) per accendere il termometro; tutti i segmenti del display verranno automaticamente visualizzati per ca. 2 secondi.
- **Memoria** (9): l'ultima misurazione effettuata verrà automaticamente visualizzata per ca. 2 secondi ad ogni accensione del termometro.

- **Pronto per misurare** (10): quando il termometro è pronto per la misurazione, la «°C» o la «°F» lampeggeranno in continuazione mentre il simbolo modalità temperatura (corporea o oggetto) verrà visualizzato.
- **Misurazione completata** (11): la temperatura verrà visualizzata e la «°C» o la «°F» resteranno fisse sul display (4) per alcuni secondi. L'unità è pronta per la misurazione successiva appena il simbolo «°C» o la «°F» lampeggiano di nuovo.
- **Indicatore di batterie quasi scariche** (14): quando il termometro verrà acceso lampeggerà sul display il simbolo delle batterie ad indicare all'utilizzatore di sostituirle quanto prima.

5. Impostazione della modalità temperatura corporea o oggetti

Per cambiare la modalità di misurazione della temperatura da corporea a oggetti far scorrere il tasto (6) posto sul lato sinistro del termometro verso il basso. Per tornare alla modalità corporea spostare il tasto verso l'alto.

6. Indicazioni per l'uso

Misurazione della temperatura in modalità corporea

1. Premere il tasto ON/OFF (5). Il display (4) verrà attivato e visualizzerà tutti i segmenti per ca. 2 secondi.

- L'ultima misurazione verrà automaticamente visualizzata per ca. 2 secondi con l'icona «M» ⑨.
- La «°C» o la «°F» lampeggianti ed un breve segnale sonoro (beep) indicheranno che il termometro è pronto per la misurazione ⑩.
- Puntare il termometro al centro della fronte ad una distanza non superiore ai 5 cm.** Se la fronte è coperta da capelli, sudore o sporczia, rimuove questi ostacoli per migliorare la precisione della misurazione.
- Premere il tasto START ③ e muovere regolarmente il termometro** dal centro della fronte all'area della tempia (ca. 1 cm al di sopra dell'arcata sopracciliare). La luce di puntamento blu indicherà l'area di misurazione. Dopo ca. 3 secondi un lungo beep indicherà che la misurazione è terminata. Se l'area della tempia non è stata raggiunta prima del beep, ripetere la misurazione come descritto precedentemente ma muovere il termometro un po' più velocemente.
- Leggere la temperatura misurata sul display.

Misurazione della temperatura in modalità oggetti

- Seguire quanto descritto precedentemente ai punti 1-3, e puntare il termometro al centro dell'oggetto di cui si vuol conoscere la temperatura ad una distanza non superiore

ai 5 cm. Premere il tasto START ③. Dopo ca. 3 secondi un lungo beep indicherà che la misurazione è terminata.

- Leggere la temperatura misurata sul display.

IMPORTANTE:

- Prima della misurazione, pazienti e termometro devono restare nello stesso ambiente e nelle stesse condizioni, per almeno 30 minuti.**
- Non misurare la temperatura corporea durante l'allattamento o immediatamente dopo.
- Non utilizzare il termometro in un ambiente molto umido.
- Il paziente non dovrebbe bere, mangiare o fare esercizio fisico prima o mentre si misura la temperatura.
- Non muovere il termometro dall'area di misurazione prima di aver sentito il segnale sonoro che indica il termine della misurazione.
- Effettuare la pulizia della sonda con un panno di cotone leggermente imbevuto con alcool e attendere almeno 15 minuti prima di effettuare una nuova misurazione.
- 10 brevi segnali acustici (beep) ed il display retroilluminato di colore rosso avviseranno il paziente che la temperatura misurata è uguale o maggiore di 37,5 °C: allarme febbre.
- Effettuare la misurazione nella stessa area in quanto la temperatura varia al variare del punto di misurazione.

- I medici raccomandano per bambini da 0 a 6 mesi la misurazione rettale della temperatura in quanto tutti gli altri metodi possono dare risultati poco attendibili. In caso di utilizzo di questo termometro per bambini da 0 a 6 mesi Vi raccomandiamo di effettuare sempre anche una misurazione rettale della temperatura corporea.
- Nelle seguenti situazioni Vi raccomandiamo di effettuare almeno tre rilevazioni prendendo la più elevata come riferimento:
 - bambini di età inferiore a 3 anni e con problemi al sistema immunitario dove la presenza o assenza di febbre è un elemento critico;
 - quando l'utilizzatore sta imparando o non ha ancora esperienza sufficiente nell'utilizzo di questo termometro o ha dei dubbi sulle misurazioni effettuate;
 - quando le misurazioni sono ritenute troppo basse.
- Misurazioni della temperatura corporea in aree diverse del corpo non possono essere comparate tra loro in quanto la temperatura corporea varia in base al punto di misurazione e all'ora in cui questa è stata effettuata.** La temperatura è più alta alla sera più bassa ca. un'ora prima di svegliarsi.
Valori di temperatura corporea normali:
- Ascellare: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F

- Orale: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
- Rettale: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
- Microlife NC 100: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

7. Impostazione gradi Celsius o Fahrenheit

Questo termometro può misurare la temperatura in gradi Celsius o Fahrenheit. Per passare da «°C» a «°F», a termometro spento, **tenere premuto il tasto START** (3) per ca. 5 secondi. L'icona che rappresenterà la scala di misurazione in uso («°C» o «°F») lampeggerà sul display (15). Premere nuovamente il tasto START (3) per passare da «°C» a «°F» o viceversa. Quando la scala di misurazione è stata scelta, aspettare per ca. 5 secondi ed il termometro passerà nella modalità «pronto per la misurazione».



8. Come richiamare le 30 misurazioni memorizzate

Questo termometro può richiamare le ultime 30 misurazioni.

- **Modalità richiamo memorie** (16): a termometro spento, premere il tasto START (3). L'icona della memoria «M» lampeggerà.

- **Memoria 1 – ultima misurazione** (17): premere brevemente il tasto START (3) per richiamare l'ultima misurazione che sarà contraddistinta dal numero 1.
- **Memoria 30 – misurazioni in successione:** premendo successivamente il tasto START (3) verranno richiamate consecutivamente le ultime 30 misurazioni. Dopo aver visualizzato tutte le misurazioni in memoria ripartirà la sequenza dall'ultima misurazione contraddistinta dal numero 1.

9. Messaggi di errore

- **Temperatura troppo alta** (18): viene visualizzata la lettera «H» quando la temperatura misurata è superiore a 42,2 °C / 108,0 °F nella modalità temperatura corporea o 100 °C / 212 °F nella modalità oggetti.
- **Temperatura troppo bassa** (19): viene visualizzata la lettera «L» quando la temperatura misurata è inferiore a 34,0 °C / 93,2 °F nella modalità temperatura corporea o 0 °C / 32 °F nella modalità oggetti.
- **Temperatura ambiente troppo alta** (20): viene visualizzata la lettera «H» con il simbolo  quando la temperatura ambiente è superiore a 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Temperatura ambiente troppo bassa** (21): viene visualizzata la lettera «L» con il simbolo  quando la tempera-

tura ambiente è inferiore a 16,0 °C / 60,8 °F nella modalità temperatura corporea o 5,0 °C / 41,0 °F nella modalità oggetti.


- **Segnalazione d'errore** (22): lo strumento ha un malfunzionamento.
- **Display vuoto** (23): controllare se le batterie sono state inserite correttamente e se la polarità («+» e «-») corrisponde a quanto riportato nell'alloggiamento del vano batterie.
- **Batterie scariche** (24): se l'icona «▼» è l'unica indicazione sul display sostituire immediatamente le batterie.

10. Pulizia e disinfezione

La pulizia della sonda e del termometro può essere effettuata con un panno di cotone leggermente imbevuto con alcool (alcool isopropilico 70%). Assicurarsi che nessun liquido penetri all'interno del termometro. Non utilizzare mai sostanze abrasive come solventi o immergere il termometro in sostanze liquide. Non graffiare la superficie o la sonda del termometro.

11. Sostituzione delle batterie

Questo strumento è alimentato da 2 batterie di lunga durata da 1,5V, tipo AAA. Le batterie vanno sostituite quando l'icona «▼» (24) è il solo simbolo visualizzato sul display.

Aprire il coperchio del vano batteria  facendolo scorrere nella direzione indicata.

Sostituire le batterie verificando che la polarità sia quella indicata dai simboli nel vano batterie.



Le batterie e gli strumenti elettronici devono essere smaltiti in conformità alle disposizioni locali e non come i rifiuti domestici.

12. Garanzia

Questo dispositivo è coperto da una garanzia di **2 anni** dalla data di acquisto. La garanzia è valida solo presentando l'apposito tagliando (vedi retro) compilato con nome del rivenditore, la data d'acquisto e lo scontrino fiscale.

- La garanzia copre lo strumento. Batterie e materiali di confezionamento non sono coperti da garanzia.
- L'apertura o la manomissione del dispositivo invalidano la garanzia.
- La garanzia non copre danni causati da trattamento improprio, batterie scariche, incidenti o inosservanza delle istruzioni per l'uso.

Contattare il servizio Microlife.

13. Specifiche tecniche

Tipo: NC 100 Termometro digitale Non Contact

Range di misurazione: Modalità corporea: 34-42,2 °C / 93,2-108 °F
Modalità oggetti: 0-100,0 °C / 32-212,0 °F

Risoluzione: 0,1 °C / °F

Precisione di misurazione: Laboratorio:
±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C
(±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F)

Display: Display a Cristalli Liquidi (LCD), 4 cifre più simboli

Segnali acustici: Il termometro è acceso e pronto per la misurazione: 1 beep corto.

La misurazione è stata completata: 1 beep lungo (1 sec.) se la temperatura è inferiore 37,5 °C / 99,5 °F, 10 beep corti se la misurazione è uguale o superiore a 37,5 °C / 99,5 °F.
Errore di sistema o malfunzionamento:
3 corti beep

Memorie: Visualizzazione automatica dell'ultima misurazione
Visualizzazione delle ultime 30 misurazioni in modalità memoria

Retroilluminazione display: Il display sarà retroilluminato di colore verde per 4 sec. quando il termometro è acceso.
Il display sarà retroilluminato di colore verde per 5 sec. quando la temperatura misurata è inferiore 37,5 °C / 99,5 °F.

Il display sarà retroilluminato di colore rosso per 5 sec. quando la temperatura misurata è uguale o superiore a 37,5 °C / 99,5 °F.

Temperatura di esercizio: Modalità corporea: 16-40 °C / 60,8-104 °F
Modalità oggetti: 5-40 °C / 41-104,0 °F

Temperatura di stoccaggio: -20 - +50 °C / -4 - +122 °F
15-95 % umidità relativa massima

Spegnimento automatico: ca. 1 minuto dall'ultima misurazione.

Batteria: 2 x batterie da 1,5 Volt; tipo AAA

Dimensioni: 150 x 40 x 39 mm

Peso: 81 g (con batterie), 56 g (senza batterie)

Riferimento agli standard: ASTM E1965;
IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Questo dispositivo è conforme alla direttiva sui prodotti medicali 93/42/EEC.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

In conformità alle normative per i prodotti ad uso medicale raccomandiamo, per uso professionale, un'ispezione ogni 2 anni. Osservare le disposizioni correnti sullo smaltimento.

14. www.microlife.com

Per ulteriori informazioni sui nostri termometri, misuratori di pressione, servizi o altro Vi preghiamo consultare il sito www.microlife.com.